ie Baugruppennummer

umber in addition!
di gruppi costruttivi

parts.
arti originali.

| | Bestell-Nr. Order no. No. di rif. |
|---|---|
| | 6112 86 72 |
| | 6112 86 70 |
| a | 6112 87 01 |
| | 6417 29 51 |
| | 6417 63 18 |
| | 6417 26 82 |
| SALORA | 8685 01 21 |
| GRAETZ | 8685 01 16 |
| SALORA | 8685 01 17 |
| GRAETZ | 8685 01 17 |
| | 6214 11 67 |
| | 8624 47 10 |
| | 7864 02 21 |
| | 4311 28 64 |
| | 4311 28 65 |
| | 7358 01 90 |
| | 7358 01 91 |
| te grey | 6411 68 98 |
| or / per<br>s<br>5 22) | ⚠ 4362 25 55 |
| pio | 6141 03 05 |
| | 7351 28 41 |
| | ⚠ 4588 07 12 |
| | 8681 72 19 |
| | 8641 01 47 |
| | 8642 01 46 |
| | 8625 48 09 |
| | 8625 47 07 |
| | 8684 07 15 |
| | 8625 11 58 |
| | 8625 11 57 |
| | 8642 75 04 |
| | 8642 75 05 |
| ETZ | 6625 14 46 |
| ORA | 6625 14 44 |
| AL | 6625 14 48 |

# Ersatzteile / Replacement parts list / Elenco delle parti di ricambio

| Gegenstand<br>Item<br>Ricambi | | Bestell-Nr.<br>Order no.<br>No. di rif. |
|---|---|---|
| **28 D 80** | | |
| Gehäuse / Cabinet / Mobile | | 6112 01 03 |
| Frontplatte / Front plate / Frontale | | 6417 30 48 |
| Linke Blende / Left grille / Coperchio dell'sinistro | SALORA | 8685 01 22 |
| Rechte Blende / Right grille / Coperchio dell'destro | SYMBOL | 8685 01 26 |
| Fußstopfen / Foot pad / Tampone della base | | 8642 01 46 |
| Rückwand / Rear cover / Schienale | | 6214 11 68 |
| Rückwandhaltewinkel / Rear cover support bracket<br>Supporto della schienale | | 8624 47 10 |
| Lautsprecher<br>Loudspeaker<br>Altoparlante | Tiefton (TT) | 4311 28 64 |
| Lautsprecher<br>Loudspeaker<br>Altoparlante | Hochton (HT) | 4311 28 65 |
| Lautsprecherblende / Loudspeaker grille<br>Coperchio dell'altoparlante | | 6411 68 99 |
| Haltefeder für TT / Support clip for woofer<br>Clip de serragio per altoparlante (suoni bassi) | | 7358 01 90 |
| Haltefeder für HT / Support clip for tweeter<br>Clip de serragio per altoparlante (suoni alti) | | 7358 01 91 |
| Bildröhre<br>Picture tube<br>Cinescopio | A 66 ECF 00 X 01<br>A 66 ECF 00 X 01<br>A 66 ECF 00 X 01 | ⚠ 4362 28 03 |
| Bildröhrenerdung / Picture tube earth / Massa del cinescopio | | 6141 03 05 |
| Bildröhrenhalter / Picture tube holder / Supporto per cinescopio | | 8623 31 40 |
| Bildröhrenschraube / Screw for picture tube / Viti della cinescopio | | 7864 02 23 |
| Federzug für Erdung / Spring device for earthing<br>Supporto per molla per collegam. a massa | | 7351 28 48 |
| Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil<br>Bobina di smagnetizzazione | | ⚠ 4588 07 13 |
| Haken für Entmagnetisierung / Hook for degaussing coil<br>Gancio del bobina di smagnetizzazione | | 8681 72 19 |
| Halter für Stereo-Modul / Holder for Stereo module<br>Supporto della module stereo | | 8625 48 09 |
| Halter für Farbdecoder / Holder for colour decoder<br>Supporto delle decodificatore colore | | 8625 47 07 |
| Halter für Netzfilterplatte / Holder for mains filter board<br>Supporto per piastra filtro di rete | | 8684 07 15 |
| Chassisführung, links / Chassis conduct, left<br>Guida dello «chassis» sinistro | | 8625 11 56 |
| Chassisführung, rechts / Chassis conduct, right<br>Guida dello «chassis» destra | | 8625 11 57 |
| SALORA-Schriftzug / SALORA logo / Denominazione SALORA | | 6625 14 44 |
| ITT-NOKIA-Schriftzug / ITT-NOKIA logo / Denominazione ITT-NOKIA | | 6625 14 40 |
| Raststift für Stereo-Modul / Plunger pin for stereo module<br>Ambedue per modulo stereo | | 8642 75 04 |
| Raststift für HF-Modul / Plunger pin for RF module<br>Ambedue per modulo MF | | 8642 75 05 |
| Farbsymbol / Colour label / Emblema colorato | | 6623 01 66 |
| **STEREO COLOR 29**<br>**STEREO COLOR 7069** | | |
| Gehäuse, grau / Cabinet, grey / Mobile, grigio | (S.C. 7069) | 6112 28 24 |
| Gehäuse, grau / Cabinet, grey / Mobile, grigio | (S.C. 29) | 6112 28 27 |
| Gehäuse, nußbaumfarbig / Cabinet, walnut coloured<br>Mobile, color noce | | 6112 28 23 |
| Frontplatte, nußbaumfarbig / Front plate, walnut coloured<br>Frontale, color noce | | 6117 28 28 |
| Frontplatte, grau / Front plate, grey / Frontale, grigio | (S.C. 7069) | 6417 28 29 |
| Frontplatte, grau / Front plate, grey / Frontale, grigio | (S.C. 29) | 6417 28 49 |
| Bedienteilklappe / Lid for operating unit<br>Sportello dell'unità di comando | | 8683 16 55 |
| Bedienteilklappe, braun / Lid for operating unit, brown<br>Sportello dell'unità di comando, marrone | (S.C. 7069) | 8683 15 12 |
| Bedienteilklappe, grau / Lid for operating unit, grey<br>Sportello dell'unità di comando, grigio | (S.C. 7069) | 8683 15 14 |
| Bedienteilklappenhalter / Holder for operating unit lid<br>Supporto della sportello dell'unità di comando | | 8681 10 06 |
| Netztaste / Operating knob, mains / Interruttore, generale | | 6315 36 15 |
| Rückwand / Rear cover / Schienale | | 6214 10 60 |
| Rückwandhaltewinkel / Rear cover support bracket<br>Supporto della schienale | | 8624 47 10 |
| Lautsprecher<br>Loudspeaker<br>Altoparlante | 8 Ω, 10 W<br>8 Ω, 10 W<br>8 Ω, 10 W | 4311 07 15 |

| Gegenstand<br>Item<br>Ricambi | | Bestell-Nr.<br>Order no.<br>No. di rif. |
|---|---|---|
| Lautsprecher<br>Loudspeaker<br>Altoparlante | 8 Ω, 5 W<br>8 Ω, 5 W<br>8 Ω, 5 W | 4311 09 19 |
| Spannclip für Lautsprecher / Clip for loudspeaker<br>Clip di serragio per altoparlante | | 7368 01 96 |
| Lautsprecherblende / Loudspeaker grille<br>Schermo altoparlante | (S.C. 7069) | 6411 55 43 |
| Lautsprecherblende / Loudspeaker grille<br>Schermo altoparlante | (S.C. 29) | 6411 55 51 |
| Bildröhre<br>Picture tube<br>Cinescopio | A 66 EAF 00 X 01<br>A 66 EAF 00 X 01<br>A 66 EAF 00 X 01 | ⚠ 4362 28 02 |
| Bildröhrenschraube / Screw for picture tube / Viti della cinescopio | | 7864 02 20 |
| Bildröhrenerdung / Picture tube earth / Massa del cinescopio | | 6141 03 05 |
| Bildröhrenhalter / Picture tube holder / Supporto per cinescopio | | 8625 11 48 |
| Federzug für Erdung / Spring device for earthing<br>Supporto per molla per collegam. a massa | | 7351 28 48 |
| Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil<br>Bobina di smagnetizzazione | | ⚠ 4588 07 13 |
| Haken für Entmagnetisierung / Hook for degaussing coil<br>Supporto del bobina di smagnetizzazione | | 8681 72 19 |
| Abdeckung für Anzeige / Grille for indicator<br>Coperchio dell'indicatore | (S.C. 7069) | 8683 13 51 |
| Abdeckung für Anzeige / Grille for indicator<br>Coperchio dell'indicatore | (S.C. 29) | 8683 13 53 |
| Fenster für Abdeckung / Window for grille<br>Finestra del coperchio dell'indicatore | (S.C. 7069) | 6466 37 30 |
| Fenster für Abdeckung / Window for grille<br>Finestra dei coperchio dell'indicatore | (S.C. 29) | 6466 37 31 |
| Hinterer Gehäusefuß / Cabinet foot, behind<br>Base del mobile, posteriore | | 8641 01 47 |
| Mittlerer Gehäusefuß / Middle cabinet foot<br>Piede medio della scatola | | 8641 01 45 |
| Fußstopfen / Foot pad / Tampone della base | | 8642 01 48 |
| Halter für Stereo-Modul / Holder for Stereo module<br>Supporto della module stereo | | 8625 48 09 |
| Halter für Farbdecoder / Holder for colour decoder<br>Supporto delle decodificatore colore | | 8625 47 07 |
| Chassisführung, links / Chassis conduct, left<br>Guida dello «chassis» sinistro | | 8625 11 58 |
| Chassisführung, rechts / Chassis conduct, right<br>Guida dello «chassis» destra | | 8625 11 57 |
| STEREO-Blende / Grille / Schermo | | 6416 52 31 |
| Raststift für Stereo-Modul / Plunger pin for stereo module<br>Ambedue per modulo stereo | | 8642 75 04 |
| Raststift für HF-Modul / Plunger pin for RF module<br>Ambedue per modulo MF | | 8642 75 05 |
| ITT-Schriftzug / ITT logo / Denominazione ITT | | 6625 14 35 |
| **STEREO COLOR 3570** | | |
| Gehäuse, grau / Cabinet, grey / Mobile, grigio | | 6112 87 28 |
| Frontplatte, grau / Front plate, grey / Frontale, grigio | | 6417 63 62 |
| Bedienteilklappe, grau / Operating unit id, grey<br>Sportello dell'unità di comando, grigio | | 8683 15 13 |
| Bildröhre<br>Picture tube<br>Cinescopio | A 59 ECF 00 X 01<br>A 59 ECF 00 X 01<br>A 59 ECF 00 X 01 | ⚠ 4362 25 55 |
| Die restlichen Ersatzteile siehe Gerät STEREO COLOR 6369.<br>For other spares refer to model STEREO COLOR 6369.<br>Per i pezzi di ricambio rimanenti vedi STEREO COLOR 6369. | | |
| **STEREO COLOR** | | |
| Gehäuse, nußbaumfarbig / Cabinet, walnut coloured<br>Mobile, color noce | | 6112 86 66 |
| Gehäuse, lavagrau / Cabinet, lava grey<br>Mobile, grigio lava | (5431 21 41) | 6112 59 49 |
| Gehäuse, lavagrau / Cabinet, lava grey<br>Mobile, grigio lava | (5433 36 10) | 6112 87 15 |
| Frontplatte, perlgrau / Front plate, pearl grey<br>Frontale, grigio perla | (5431 21 41) | 6416 51 61 |
| Frontplatte, lavagrau / Front plate, lava grey<br>Frontale, grigio lava | (5433 36 10) | 6417 27 16 |
| Bedienteilklappe / Lid for operating unit<br>Sportello dell'unità di comando | (5431 21 41)<br>(5433 36 10) | 8683 16 81<br>8683 02 34 |

NOKIA
CONSUMER ELECTRONICS

*Ersatzteile*
*Replacement parts*
*Pezzi di ricambio, mobile ed accessori*

**TV 034 d**
**1989**

*NOKIA GRAETZ GmbH*
*Service*
*D-7530 Pforzheim*

# *Service-Manual*

ITT NOKIA

Graetz

Luxor

SALORA

Zur Reparatur sind folgende Unterlagen erforderlich:
For service, the following circuit documents are required:
Per la riparazione sono necessari i sequenti documenti:

## A19d

**Chassis Compact D/2**
**Netzteil, Ablenkung, Decoder Bildröhrenanschluß**
**Power supply, deflection circuits, decoder, picture tube connecting**
**Sezione di rete, deviazione uniforme del campo, decoder, collegamento cinescopio**
**Nicam 6911 16 07/08**

**Ersatzteile**
**Replacement parts**
**Ricambi**

**6611 78 05**

## B21d

**HF-ZF Modul / RF-IF module**
**Modulo MF-BF**
**5829 01 18, 5829 04 71,**
**5829 04 18, 5829 02 58**
**STEREO-Modul / Bedienteil**
**STEREO module /**
**Operating unit**
**Modulo STEREO /**
**Elemento di comando**
**6911 37 89 / 6911 29 94**

**Ersatzteile**
**Replacement parts**
**Ricambi**

**6611 78 06**

## C30d

**IFB 473 / IFB 485 /**
**IFB 570 R / IFB 573 / IFB 579**
**Anzeige + Tasten**
**Display + buttons**
**Indicazione + Tasti**
**IR-Sender**
**IR transmitter**
**Trasmettitore IR**
**IRS 2 / IRS FLOF / D 1 / D 2**

**Ersatzteile**
**Replacement parts**
**Ricambi**

**6611 78 07**

## D7b

**Videotext-Decoder B-D/2**
**Decoder Televideo B-D/2**
**6911 11 55, 6611 11 63**
**6911 11 59 (FLOF)**

**Ersatzteile / Replacement parts**
**Ricambi**

**6611 78 08**

**Bei Reparaturen gültige Sicherheitsvorschriften beachten!**
**Service and repair work to be performed only in accordance with existing safety regulations.**
**Osservare le norme di sicurezza vigenti in caso di riparazioni.**

Bei Nachbestellungen von Manualen, Gerätetyp und Geräte-Ident-Nummer angeben.
When re-ordering manuals, please quote the model name and part number.
Per riordinare i manuali, indicare il modello dell'apparecchio ed il numero categorico.

**6611 78 04** (295) S

ITT is a trade mark of ITT Corporation New York, used under license.

# Ersatzteile / Replacement parts list / Elenco delle parti di ricambio

Bei Ersatzteilbestellungen neben dem Gegenstand bitte unbedingt die Bestellnummer und bei Baugruppen (Modulen) auch die Baugruppennummer angeben!
When ordering spares please quote item and order number. When ordering (sub-)assemblies (modules), give the assembly number in addition!
Nelle ordinazioni di pezzi di ricambio è assolutamente indispensabile indicare l'oggetto ed il numero di riferimento e, nel caso di gruppi costruttivi (moduli), anche il numero del modulo!

⚠ Sicherheitsbauteil im Sinn der Sicherheitsbestimmung. Diese Teile dürfen nur durch Originalteile ersetzt werden.
⚠ Safety components in accordance with existing regulations. These components must only be replaced by original component parts.
⚠ Componenti di sicurezza ai sensi del regolamento di sicurezza. Queste componenti devono venir sostituite unicamente con parti originali.

| Gegenstand<br>Item<br>Ricambi | | Bestell-Nr.<br>Order no.<br>No. di rif. |
|---|---|---|
| **21 D 80** | | |
| Gehäuse, perlgrau / Cabinet, pearl grey<br>Mobile, grigio perla | (5437 40 90) | 6112 34 22 |
| Gehäuse, nußbaumfarbig / Cabinet, walnut colour<br>Mobile, nocciola | (5437 41 00) | 6112 34 21 |
| Gehäuse, lavagrau / Cabinet, lava grey<br>Mobile, grigio lava | (5432 12 80) | 6112 34 32 |
| Frontplatte, granitgrau / Front plate, granite grey<br>Frontale, colore granitico | (5437 40 90)<br>(5437 41 00) | 6417 21 84 |
| Frontplatte, lavagrau / Front plate, lava grey<br>Frontale, grigio lava | (5432 12 80) | 6417 55 18 |
| Rückwand, lavagrau / Rear cover, lava grey / Schienale, grigio lava | | 6214 11 66 |
| Lautsprecherblende, grau / Loudspeaker grille, grey<br>Coperchio dell'altoparlante, grigio | | 6411 68 97 |
| Abdeckung, links / Left cover / Coperchio, sinistro | GRAETZ | 8685 01 14 |
| Abdeckung, rechts / Right cover / Coperchio, destro | DIGITAL | 8685 01 15 |
| Abdeckung, links / Left cover / Coperchio, sinistro | SALORA | 8685 01 20 |
| Fußstopfen / Foot pad / Tampone della base | | 8642 01 46 |
| Rückwandhaltewinkel / Rear cover support bracket<br>Supporto della schienale | | 8624 47 10 |
| Lautsprecher, Tiefton / Loudspeaker, woofer<br>Altoparlante, suoni bassi | | 4311 28 64 |
| Lautsprecher, Hochton / Loudspeaker, tweeter<br>Altoparlante, suoni alti | | 4311 28 65 |
| Haltefeder für Tiefton-Lautsprecher / Support clip for woofer<br>Clip de serragio per altoparlante (suoni bassi) | | 7358 01 90 |
| Haltefeder für Hochtonlautsprecher / Support clip for tweeter<br>Clip de serragio per altoparlante (suoni alti) | | 7358 01 91 |
| Bildröhre A 51 EAL 20 X 02<br>Picture tube A 51 EAL 20 X 02<br>Cinescopio A 51 EAL 20 X 02 | (5437 40 90)<br>(5437 41 00) | ⚠ 4362 21 03 |
| Bildröhre A 51 ECQ 00 X 01<br>Picture tube A 51 ECQ 00 X 01<br>Cinescopio A 51 ECQ 00 X 01 | (5432 12 80) | ⚠ 4362 21 04 |
| Bildröhrenschraube / Screw for picture tube<br>Viti della cinescopio | | 7864 02 23 |
| Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil<br>Bobina di smagnetizzazione | | 4588 07 11 |
| Haken für Entmagnetisierungsspule / Hook for degaussing coil<br>Uncino per bobina di smagnetizzazione | | 8681 72 19 |
| Bildröhrenerdung / Picture tube earthing<br>Massa del cinescopio | GRAETZ<br>SALORA | 6141 03 05<br>6141 03 08 |
| Federzug für Erdung / Spring device for earthing<br>Supporto per molla per collegamento a massa | GRAETZ<br>SALORA | 7351 28 41<br>7351 28 48 |
| Chassishalter, links / Chassis holder, left<br>Supporto dello «chassis», sinistro | | 8625 11 38 |
| Chassishalter, rechts / Chassis holder, right<br>Supporto dello «chassis», destro | | 8625 11 41 |
| Halter für Farbdecoder / Holder for colour decoder<br>Supporto per decodificatore colore | | 8625 47 07 |
| Halter für Stereomodul / Holder for stereo module<br>Supporto per modulo stereo | | 8625 48 09 |
| Halter für Netzfilterplatte / Holder for mains filter board<br>Supporto per piastra filtro di rete | | 8684 07 15 |
| Raststift für Stereomodul / Plunger pin for stereo module<br>Ambedue le spine per modulo stereo | | 8642 75 04 |
| Raststift für HF-Modul / Plunger pin for RF module<br>Ambedue le spine per modulo MF | | 8642 75 05 |
| GRAETZ-Schriftzug / GRAETZ logo / Denominazione GRAETZ | | 6625 14 46 |
| Farbsymbol / Colour label / Emblema colorato | | 6623 01 62 |
| SALORA-Schriftzug / SALORA logo / Denominazione SALORA | | 6625 14 44 |
| DIGITAL-Schriftzug / DIGITAL logo / Denominazione DIGITAL | | 6625 14 48 |

| Gegenstand<br>Item<br>Ricambi | | Bestell-Nr.<br>Order no.<br>No. di rif. |
|---|---|---|
| Gehäuse, nußbaumfarbig / Cabinet, walnut coloured<br>Mobile, color noce | | 6112 86 72 |
| Gehäuse, perlgrau / Cabinet, pearl grey<br>Mobile, grigio perla | | 6112 86 70 |
| Gehäuse, lavagrau / Cabinet, lava grey / Mobile, grigio lava | | 6112 87 01 |
| Frontplatte, basaltfarben / Front plate, basalt coloured<br>Frontale, color basalt | | 6417 29 51 |
| Frontplatte, lavagrau / Front plate, lava grey<br>Frontale, grigio lava | | 6417 63 18 |
| Frontplatte, granitgrau / Front plate, granite grey<br>Frontale, colore granitico | | 6417 26 82 |
| Bedienteilabdeckung, links / Operating unit cover, left<br>Coperchio dell'unità de comando, sinistro | SALORA | 8685 01 21 |
| Bedienteilabdeckung, links / Operating unit cover, left<br>Coperchio dell'unità de comando, sinistro | GRAETZ | 8685 01 16 |
| Bedienteilabdeckung, rechts / Operating unit cover, right<br>Coperchio dell'unità de comando, destra | SALORA | 8685 01 17 |
| Bedienteilabdeckung, rechts / Operating unit cover, right<br>Coperchio dell'unità de comando, destra | GRAETZ | 8685 01 17 |
| Rückwand / Rear cover / Schienale | | 6214 11 67 |
| Rückwandhaltewinkel / Rear cover support bracket<br>Supporto della schienale | | 8624 47 10 |
| Bildröhrenschraube / Screw for picture tube<br>Viti della cinescopio | | 7864 02 21 |
| Lautsprecher Tiefton (TT)<br>Loudspeaker Woofer<br>Altoparlante Suoni bassi | | 4311 28 64 |
| Lautsprecher Hochton (HT)<br>Loudspeaker Tweeter<br>Altoparlante Suoni alti | | 4311 28 65 |
| Haltefeder für TT / Support clip for woofer<br>Clip de serragio per altoparlante (suoni bassi) | | 7358 01 90 |
| Haltefeder für HT / Support clip for tweeter<br>Clip de serragio per altoparlante (suoni alti) | | 7358 01 91 |
| Lautsprecherblende, granitgrau / Loudspeaker grille, granite grey<br>Schermo altoparlante, colore granitico | | 6411 68 98 |
| Bildröhre A 59 ECF 00 X 01 (für / for / per<br>Picture tube A 59 ECF 00 X 01 Chassis<br>Cinescopio A 59 ECF 00 X 01 5861 75 22) | | ⚠ 4362 25 55 |
| Bildröhrenerdung / Picture tube earth / Massa del cinescopio | | 6141 03 05 |
| Federzug für Erdung / Spring device for earthing<br>Supporto per molla per collegam. a massa | | 7351 28 41 |
| Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil<br>Bobina di smagnetizzazione | | ⚠ 4588 07 12 |
| Haken für Entmagnetisierung / Hook for degaussing coil<br>Supporto del bobina di smagnetizzazione | | 8681 72 19 |
| Hinterer Gehäusefuß / Cabinet foot, behind<br>Base del mobile, posteriore | | 8641 01 47 |
| Fußstopfen / Foot pad / Tampone della base | | 8642 01 46 |
| Halter für Stereo-Modul / Holder for Stereo module<br>Supporto della module stereo | | 8625 48 09 |
| Halter für Farbdecoder / Holder for colour decoder<br>Supporto delle decodificatore colore | | 8625 47 07 |
| Halter für Netzfilterplatte / Holder for mains filter board<br>Supporto per piastra filtro di rete | | 8684 07 15 |
| Chassisführung, links / Chassis conduct, left<br>Guida dello «chassis» sinistro | | 8625 11 58 |
| Chassisführung, rechts / Chassis conduct, right<br>Guida dello «chassis» destra | | 8625 11 57 |
| Raststift für Stereo-Modul / Plunger pin for stereo module<br>Ambedue per modulo stereo | | 8642 75 04 |
| Raststift für HF-Modul / Plunger pin for RF module<br>Ambedue per modulo MF | | 8642 75 05 |
| GRAETZ-Schriftzug / GRAETZ logo / Denominazione GRAETZ | | 6625 14 46 |
| SALORA-Schriftzug / SALORA logo / Denominazione SALORA | | 6625 14 44 |
| DIGITAL-Schriftzug / DIGITAL logo / Denominazione DIGITAL | | 6625 14 48 |

# Ersatzteile / Replacement parts list / Elenco delle parti di ricambio

| Gegenstand<br>Item<br>Ricambi | | Bestell-Nr.<br>Order no.<br>No. di rif. |
|---|---|---|
| **28 D 80** | | |
| Gehäuse / Cabinet / Mobile | | 6112 01 03 |
| Frontplatte / Front plate / Frontale | | 6417 30 48 |
| Linke Blende / Left grille / Coperchio dell'sinistro | SALORA | 8685 01 22 |
| Rechte Blende / Right grille / Coperchio dell'destro | SYMBOL | 8685 01 26 |
| Fußstopfen / Foot pad / Tampone della base | | 8642 01 46 |
| Rückwand / Rear cover / Schienale | | 6214 11 68 |
| Rückwandhaltewinkel / Rear cover support bracket<br>Supporto della schienale | | 8624 47 10 |
| Lautsprecher Tiefton (TT)<br>Loudspeaker<br>Altoparlante | | 4311 28 64 |
| Lautsprecher Hochton (HT)<br>Loudspeaker<br>Altoparlante | | 4311 28 65 |
| Lautsprecherblende / Loudspeaker grille<br>Coperchio dell'altoparlante | | 6411 68 99 |
| Haltefeder für TT / Support clip for woofer<br>Clip de serragio per altoparlante (suoni bassi) | | 7358 01 90 |
| Haltefeder für HT / Support clip for tweeter<br>Clip de serragio per altoparlante (suoni alti) | | 7358 01 91 |
| Bildröhre A 66 ECF 00 X 01<br>Picture tube A 66 ECF 00 X 01<br>Cinescopio A 66 ECF 00 X 01 | | ⚠ 4362 28 03 |
| Bildröhrenerdung / Picture tube earth / Massa del cinescopio | | 6141 03 05 |
| Bildröhrenhalter / Picture tube holder / Supporto per cinescopio | | 8623 31 40 |
| Bildröhrenschraube / Screw for picture tube / Viti della cinescopio | | 7864 02 23 |
| Federzug für Erdung / Spring device for earthing<br>Supporto per molla per collegam. a massa | | 7351 28 48 |
| Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil<br>Bobina di smagnetizzazione | | ⚠ 4588 07 13 |
| Haken für Entmagnetisierung / Hook for degaussing coil<br>Gancio del bobina di smagnetizzazione | | 8681 72 19 |
| Halter für Stereo-Modul / Holder for Stereo module<br>Supporto della module stereo | | 8625 48 09 |
| Halter für Farbdecoder / Holder for colour decoder<br>Supporto delle decodificatore colore | | 8625 47 07 |
| Halter für Netzfilterplatte / Holder for mains filter board<br>Supporto per piastra filtro di rete | | 8684 07 15 |
| Chassisführung, links / Chassis conduct, left<br>Guida dello «chassis» sinistro | | 8625 11 56 |
| Chassisführung, rechts / Chassis conduct, right<br>Guida dello «chassis» destra | | 8625 11 57 |
| SALORA-Schriftzug / SALORA logo / Denominazione SALORA | | 6625 14 44 |
| ITT-NOKIA-Schriftzug / ITT-NOKIA logo / Denominazione ITT-NOKIA | | 6625 14 40 |
| Raststift für Stereo-Modul / Plunger pin for stereo module<br>Ambedue per modulo stereo | | 8642 75 04 |
| Raststift für HF-Modul / Plunger pin for RF module<br>Ambedue per modulo MF | | 8642 75 05 |
| Farbsymbol / Colour label / Emblema colorato | | 6623 01 66 |
| **STEREO COLOR 29**<br>**STEREO COLOR 7069** | | |
| Gehäuse, grau / Cabinet, grey / Mobile, grigio | (S.C. 7069) | 6112 28 24 |
| Gehäuse, grau / Cabinet, grey / Mobile, grigio | (S.C. 29) | 6112 28 27 |
| Gehäuse, nußbaumfarbig / Cabinet, walnut coloured<br>Mobile, color noce | | 6112 28 23 |
| Frontplatte, nußbaumfarbig / Front plate, walnut coloured<br>Frontale, color noce | | 6117 28 28 |
| Frontplatte, grau / Front plate, grey / Frontale, grigio | (S.C. 7069) | 6417 28 29 |
| Frontplatte, grau / Front plate, grey / Frontale, grigio | (S.C. 29) | 6417 28 49 |
| Bedienteilklappe / Lid for operating unit<br>Sportello dell'unità di comando | | 8683 16 55 |
| Bedienteilklappe, braun / Lid for operating unit, brown<br>Sportello dell'unità di comando, marrone | (S.C. 7069) | 8683 15 12 |
| Bedienteilklappe, grau / Lid for operating unit, grey<br>Sportello dell'unità di comando, grigio | (S.C. 7069) | 8683 15 14 |
| Bedienteilklappenhalter / Holder for operating unit lid<br>Supporto della sportello dell'unità di comando | | 8681 10 06 |
| Netztaste / Operating knob, mains / Interruttore, generale | | 6315 36 15 |
| Rückwand / Rear cover / Schienale | | 6214 10 60 |
| Rückwandhaltewinkel / Rear cover support bracket<br>Supporto della schienale | | 8624 47 10 |
| Lautsprecher 8 Ω, 10 W<br>Loudspeaker 8 Ω, 10 W<br>Altoparlante 8 Ω, 10 W | | 4311 07 15 |
| Lautsprecher 8 Ω, 5 W<br>Loudspeaker 8 Ω, 5 W<br>Altoparlante 8 Ω, 5 W | | 4311 09 19 |
| Spannclip für Lautsprecher / Clip for loudspeaker<br>Clip di serragio per altoparlante | | 7368 01 96 |
| Lautsprecherblende / Loudspeaker grille<br>Schermo altoparlante | (S.C. 7069) | 6411 55 43 |
| Lautsprecherblende / Loudspeaker grille<br>Schermo altoparlante | (S.C. 29) | 6411 55 51 |
| Bildröhre A 66 EAF 00 X 01<br>Picture tube A 66 EAF 00 X 01<br>Cinescopio A 66 EAF 00 X 01 | | ⚠ 4362 28 02 |
| Bildröhrenschraube / Screw for picture tube / Viti della cinescopio | | 7864 02 20 |
| Bildröhrenerdung / Picture tube earth / Massa del cinescopio | | 6141 03 05 |
| Bildröhrenhalter / Picture tube holder / Supporto per cinescopio | | 8625 11 48 |
| Federzug für Erdung / Spring device for earthing<br>Supporto per molla per collegam. a massa | | 7351 28 48 |
| Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil<br>Bobina di smagnetizzazione | | ⚠ 4588 07 13 |
| Haken für Entmagnetisierung / Hook for degaussing coil<br>Supporto del bobina di smagnetizzazione | | 8681 72 19 |
| Abdeckung für Anzeige / Grille for indicator<br>Coperchio dell'indicatore | (S.C. 7069) | 8683 13 51 |
| Abdeckung für Anzeige / Grille for indicator<br>Coperchio dell'indicatore | (S.C. 29) | 8683 13 53 |
| Fenster für Abdeckung / Window for grille<br>Finestra del coperchio dell'indicatore | (S.C. 7069) | 6466 37 30 |
| Fenster für Abdeckung / Window for grille<br>Finestra dei coperchio dell'indicatore | (S.C. 29) | 6466 37 31 |
| Hinterer Gehäusefuß / Cabinet foot, behind<br>Base del mobile, posteriore | | 8641 01 47 |
| Mittlerer Gehäusefuß / Middle cabinet foot<br>Piede medio della scatola | | 8641 01 45 |
| Fußstopfen / Foot pad / Tampone della base | | 8642 01 48 |
| Halter für Stereo-Modul / Holder for Stereo module<br>Supporto della module stereo | | 8625 48 09 |
| Halter für Farbdecoder / Holder for colour decoder<br>Supporto delle decodificatore colore | | 8625 47 07 |
| Chassisführung, links / Chassis conduct, left<br>Guida dello «chassis» sinistro | | 8625 11 58 |
| Chassisführung, rechts / Chassis conduct, right<br>Guida dello «chassis» destra | | 8625 11 57 |
| STEREO-Blende / Grille / Schermo | | 6416 52 31 |
| Raststift für Stereo-Modul / Plunger pin for stereo module<br>Ambedue per modulo stereo | | 8642 75 04 |
| Raststift für HF-Modul / Plunger pin for RF module<br>Ambedue per modulo MF | | 8642 75 05 |
| ITT-Schriftzug / ITT logo / Denominazione ITT | | 6625 14 35 |
| **STEREO COLOR 3570** | | |
| Gehäuse, grau / Cabinet, grey / Mobile, grigio | | 6112 87 28 |
| Frontplatte, grau / Front plate, grey / Frontale, grigio | | 6417 63 62 |
| Bedienteilklappe, grau / Operating unit id, grey<br>Sportello dell'unità di comando, grigio | | 8683 15 13 |
| Bildröhre A 59 ECF 00 X 01<br>Picture tube A 59 ECF 00 X 01<br>Cinescopio A 59 ECF 00 X 01 | | ⚠ 4362 25 55 |
| Die restlichen Ersatzteile siehe Gerät STEREO COLOR 6369.<br>For other spares refer to model STEREO COLOR 6369.<br>Per i pezzi di ricambio rimanenti vedi STEREO COLOR 6369. | | |
| **STEREO COLOR** | | |
| Gehäuse, nußbaumfarbig / Cabinet, walnut coloured<br>Mobile, color noce | | 6112 86 66 |
| Gehäuse, lavagrau / Cabinet, lava grey<br>Mobile, grigio lava | (5431 21 41) | 6112 59 49 |
| Gehäuse, lavagrau / Cabinet, lava grey<br>Mobile, grigio lava | (5433 36 10) | 6112 87 15 |
| Frontplatte, perlgrau / Front plate, pearl grey<br>Frontale, grigio perla | (5431 21 41) | 6416 51 61 |
| Frontplatte, lavagrau / Front plate, lava grey<br>Frontale, grigio lava | (5433 36 10) | 6417 27 16 |
| Bedienteilklappe / Lid for operating unit<br>Sportello dell'unità di comando | (5431 21 41)<br>(5433 36 10) | 8683 16 81<br>8683 02 34 |

NOKIA CONSUMER ELECTRONICS
NOKIA
Service
D-753
ITT
STER
Ident-Nr
STER
Ident-Nr
STER
Ident-Nr
SFN 5
Ident-Nr
DIGIV
Ident-Nr
STER
Ident-Nr
STER
Ident-Nr
DIGIV
Ident-Nr
Zur
For
Per
Cha
Net
Bild
Pow
circ
con
Sez
unif
coll
Nica
Ersa
Rep
Rica
Vid
Dec
691
691
Ers
Ric
Bei N
When
Per r
ITT is a t

# Ersatzteile / Replacement parts list / Elenco delle parti di ricambio

| Gegenstand<br>Item<br>Ricambi | | Bestell-Nr.<br>Order no.<br>No. di rif. |
|---|---|---|
| Bedienteilklappenhalter / Holder for operating unit lid<br>Supporto della sportello dell'unità di comando | | 8681 10 06 |
| Bedienteilabdeckung / Operating unit cover<br>Coperchio dell'unità de comando | (5431 21 41)<br>(5433 36 10) | 6416 02 90<br>6416 04 75 |
| Netztaste / Operating knob, mains / Interruttore, generale | | 6315 36 15 |
| Rückwand / Rear cover / Schienale | | 6214 10 90 |
| Rückwandhaltewinkel / Rear cover support bracket<br>Supporto della schienale | | 8624 47 10 |
| Bildröhrenschraube / Screw for picture tube<br>Viti della cinescopio | | 7864 02 21 |
| Lautsprecher<br>Loudspeaker<br>Altoparlante | 8 Ω, 10 W<br>8 Ω, 10 W<br>8 Ω, 10 W | 4311 07 15 |
| Spannclip für Lautsprecher / Clip for loudspeaker<br>Clip di serragio per altoparlante | | 7368 01 96 |
| Lautsprecherblende, perlgrau<br>Loudspeaker grille, pearl grey<br>Schermo altoparlante, grigio perla | | 6411 54 90 |
| Lautsprecherblende, lavagrau / Loudspeaker grille, lava grey<br>Schermo altoparlante, grigio lava | | 6411 07 71 |
| Bildröhre<br>Picture tube<br>Cinescopio | 671 QQ 22<br>671 QQ 22<br>671 QQ 22 | ⚠ 4362 27 12 |
| Bildröhrenerdung / Picture tube earth / Massa del cinescopio | | 6141 03 05 |
| Federzug für Erdung / Spring device for earthing<br>Supporto per molla per collegam. a massa | | 7351 28 46 |
| Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil<br>Bobina di smagnetizzazione | | ⚠ 4588 07 12 |
| Haken für Entmagnetisierung / Hook for degaussing coil<br>Supporto del bobina di smagnetizzazione | | 8681 72 19 |
| Abdeckung für Anzeige / Grille for indicator<br>Coperchio dell'indicatore | | 8683 13 97 |
| Fenster für Abdeckung / Window for grille<br>Finestra del coperchio dell'indicatore | | 6466 37 15 |
| Hinterer Gehäusefuß / Cabinet foot, behind<br>Base del mobile, posteriore | | 8641 01 47 |
| Fußstopfen / Foot pad / Tampone della base | | 8642 01 48 |
| Halter für Stereo-Modul / Holder for Stereo module<br>Supporto della module stereo | | 8625 48 09 |
| Halter für Farbdecoder / Holder for colour decoder<br>Supporto delle decodificatore colore | | 8625 47 07 |
| Chassisführung, links / Chassis conduct, left<br>Guida dello «chassis» sinistro | | 8626 63 09 |
| Chassisführung, rechts / Chassis conduct, right<br>Guida dello «chassis» destra | | 8626 63 13 |
| Raststift für Stereo-Modul / Plunger pin for stereo module<br>Ambedue per modulo stereo | | 8642 75 04 |
| Raststift für HF-Modul / Plunger pin for RF module<br>Ambedue per modulo MF | | 8642 75 05 |
| **DIGIVISION** | | |
| Gehäuse, lavagrau / Cabinet, lava grey / Mobile, grigio lava | | 6131 21 57 |
| Bedienteilklappe, grau / Lid for operating unit, grey<br>Sportello dell'unità di comando, grigio | | 8687 02 69 |
| Bedienteilklappenhalter / Holder for operating unit lid<br>Supporto della sportello dell'unità di comando | | 8681 92 02 |
| Netztaste / Mains pushbutton / Tasto per interruttore generale | | 6315 36 18 |
| Rückwand / Rear cover / Schienale | | 6214 11 41 |
| Lautsprecher<br>Loudspeaker<br>Altoparlante | 8 Ω, 10 W<br>8 Ω, 10 W<br>8 Ω, 10 W | 4311 07 15 |
| Spannclip für Lautsprecher / Clip for loudspeaker<br>Clip di serragio per altoparlante | | 7368 01 96 |
| Lautsprecherblende / Loudspeaker grille<br>Schermo altoparlante | | 6411 07 13 |
| Bildröhre<br>Picture tube<br>Cinescopio | A 51 EAF 00 X 01<br>A 51 EAF 00 X 01<br>A 51 EAF 00 X 01 | ⚠ 4362 21 01 |
| Bildröhrenschraube / Screw for picture tube<br>Viti della cinescopio | | 7864 02 21 |
| Bildröhrenerdung / Picture tube earth / Massa del cinescopio | | 6141 03 08 |
| Federzug für Erdung / Spring device for earthing<br>Supporto per molla per collegamento a massa | | 7351 28 41 |
| Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil<br>Bobina di smagnetizzazione | | ⚠ 4588 07 11 |
| Haken für Entmagnetisierung / Hook for degaussing coil<br>Supporto del bobina di smagnetizzazione | | 8681 72 19 |
| Abdeckung für Anzeige / Grille for indicator<br>Coperchio dell'indicatore | | 8251 02 07 |
| Fenster für Abdeckung / Window for grille<br>Finestra del coperchio dell'indicatore | | 6466 49 07 |
| Fußstopfen / Foot pad / Tampone della base | | 8642 01 48 |
| Halter für Stereo-Modul / Holder for Stereo module<br>Supporto della module stereo | | 8625 48 09 |
| Halter für Farbdecoder / Holder for color decoder<br>Supporto delle decodificatore colore | | 8625 47 07 |
| Chassishalter / Chassis holder<br>Supporto dello «chassis» | | 8626 63 17 |
| ITT NOKIA-Schriftzug / ITT NOKIA logo / Denominazione ITT NOKIA | | 6625 14 41 |
| Raststift für Stereo-Modul / Plunger pin for stereo module<br>Ambedue le spine per modulo stereo | | 8642 75 04 |
| Raststift für HF-Modul / Plunger pin for RF module<br>Ambedue le spine per modulo MF | | 8642 75 05 |
| **DIGIVISION** | | |
| Gehäuse, lavagrau / Cabinet, lava grey / Mobile, grigio lava | | 6131 21 60 |
| Gehäuse, sandgrau / Cabinet, sand grey / Mobile, sand grigio | | 6131 21 61 |
| Bedienteilklappe, lavagrau / Lid for operating unit, lava grey<br>Sportello dell'unità di comando, grigio lava | | 8687 03 29 |
| Bedienteilklappe, grau / Lid for operating unit, grey<br>Sportello dell'unità di comando, grigio | | 8687 03 30 |
| Bedienteilklappenhalter / Holder for operating unit lid<br>Supporto della sportello dell'unità di comando | | 8681 92 02 |
| Netztaste / Mains pushbutton / Tasto per interruttore generale | | 6315 36 21 |
| Rückwand, lava grau / Rear cover, lava grey<br>Schienale, grigio lava | | 6214 11 71 |
| Rückwand, sandgrau / Rear cover. sand grey<br>Schienale, grigio sand | | 6214 11 72 |
| Lautsprecher<br>Loudspeaker<br>Altoparlante | 16 Ω, 5 W<br>16 Ω, 5 W<br>16 Ω, 5 W | 4311 34 50 |
| Spannclip für Lautsprecher / Clip for loudspeaker<br>Clip di serragio per altoparlante | | 7368 01 96 |
| Lautsprecherblende, lava grau / Loudspeaker grille, lava grey<br>Schermo altoparlante, grigio lava | | 6411 07 54 |
| Lautsprecherblende, sandgrau / Loudspeaker grille, sand grey<br>Schermo altoparlante, grigio sand | | 6411 07 55 |
| Bildröhre<br>Picture tube<br>Cinescopio | A 51 EAK 01 X 01<br>A 51 EAK 01 X 01<br>A 51 EAK 01 X 01 | ⚠ 4362 21 50 |
| Bildröhrenschraube / Screw for picture tube<br>Viti della cinescopio | | 7864 02 01 |
| Bildröhrenerdung / Picture tube earth / Massa del cinescopio | | 6141 03 08 |
| Federzug für Erdung / Spring device for earthing<br>Supporto per molla per collegamento a massa | | 7351 28 41 |
| Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil<br>Bobina di smagnetizzazione | | ⚠ 4588 07 11 |
| Haken für Entmagnetisierung / Hook for degaussing coil<br>Supporto del bobina di smagnetizzazione | | 8681 72 19 |
| Fenster für Abdeckung / Window for grille<br>Finestra del coperchio dell'indicatore | | 6466 37 46 |
| Fußstopfen / Foot pad / Tampone della base | | 8642 01 48 |
| Halter für Stereo-Modul / Holder for Stereo module<br>Supporto della module stereo | | 8625 48 09 |
| Halter für Farbdecoder / Holder for color decoder<br>Supporto delle decodificatore colore | | 8625 47 07 |
| Chassishalter / Chassis holder<br>Supporto dello «chassis» | | 8626 63 21 |
| ITT-Schriftzug / ITT logo / Denominazione ITT | | 6625 14 40 |
| Raststift für Stereo-Modul / Plunger pin for stereo module<br>Ambedue per modulo stereo | | 8642 75 04 |
| Raststift für HF-Modul / Plunger pin for RF module<br>Ambedue per modulo MF | | 8642 75 05 |
| **STEREO COLOR** | | |
| Gehäuse, grau / Cabinet, grey / Mobile, grigio | | 6112 86 34 |
| Frontplatte, grau / Front plate, grey<br>Frontale, grigio | | 6417 26 01 |
| Bedienteilabdeckung / Operating unit cover<br>Coperchio dell'unità di comando | | 6416 03 13 |
| Lautsprechergitter / Loudspeaker grille<br>Griglio per altoparlante | | 6411 07 19 |

# Ersatzteile / Replacement parts list / Elenco delle parti di ricambio

| Gegenstand<br>Item<br>Ricambi | | Bestell-Nr.<br>Order no.<br>No. di rif. |
|---|---|---|
| Bedienteilklappe / Operating unit lid<br>Sportello dell'unità di comando | | 8687 15 14 |
| Bedienteilklappenhalter / Holder for operating unit lid<br>Supporto della sportello dell'unità di comando | | 8681 10 06 |
| Anzeigenabdeckung / Cover for indicator<br>Coperchio dell'indicatore | | 8683 13 51 |
| Fenster für Anzeigenabdeckung<br>Window for indicator grille<br>Finestra del coperchio dell'indicatore | | 6466 37 30 |
| Gehäusefuß, hinten / Cabinet foot, behind<br>Base del mobile, posteriore | | 8641 01 47 |
| Fußstopfen / Pad / Piedino di appoccio | | 8642 01 48 |
| Rückwand / Rear cover / Schienale | | 6214 10 58 |
| Rückwandhalter / Holder for rear cover<br>Supporto della schienale | | 8624 47 10 |
| Bildröhrenschrauben / Screw for picture tube<br>Viti della cinescopio | | 7864 02 21 |
| Bildröhre<br>Picture tube<br>Cinescopio | A 59 EAF 00 X 01<br>A 59 EAF 00 X 01<br>A 59 EAF 30 X 01 | ⚠ 4362 24 50 |
| Bildröhrenerdung / Earth for picture tube<br>Massa del cinescopio | | 6141 03 05 |
| Federzug für Erdung / Spring device for earthing<br>Supporto per molla per colleg. a massa | | 7351 28 41 |
| Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil<br>Bobina di smagnetizzazione | | ⚠ 4588 07 12 |
| Haken für Entmagnetisierungsspule<br>Hook for degaussing coil<br>Gancio del bobina di smagnetizzazione | | 8681 72 19 |
| Lautsprecher<br>Loudspeaker<br>Altoparlante | 8 Ω, 10 W<br>8 Ω, 10 W<br>8 Ω, 10 W | 4311 07 15 |
| Lautsprecher<br>Loudspeaker<br>Altoparlante | 8 Ω, 5 W<br>8 Ω, 5 W<br>8 Ω, 5 W | 4311 09 19 |
| Spannclip für Lautsprecher / Holder for loudspeaker<br>Clip de serragio per altoparlante | | 7368 01 96 |
| Chassisführung, links / Chassis conduct, left<br>Guida dello «chassis», sinistro | | 8625 11 38 |
| Chassisführung, rechts / Chassis conduct, right<br>Guida dello «chassis», destra | | 8625 11 41 |
| Halter für Farbdecoder / Color decoder support<br>Supporto per decodificatore colore | | 8625 47 07 |
| Halter für STEREO-Modul / Holder for STEREO-Modul<br>Supporto della modulo STEREO | | 8625 48 09 |
| Raststift für Stereo-Modul / Plunger pin for stereo module<br>Ambedue le spine per modulo stereo | | 8642 75 04 |
| Raststift für HF-Modul / Plunger pin for RF module<br>Ambedue le spine per modulo AF | | 8642 75 05 |
| Netztaste / Mains pushbutton / Tasto per interruttore generale | | 6315 36 15 |
| Farbsymbol / Coloured label / Emblema colorante | | 6623 01 47 |
| Gehäuse / Cabinet / Mobile | | 6112 87 02 |
| Frontplatte / Front plate / Piastra frontale | | 6417 63 21 |
| Frontscheibe / Front pane / Lastra frontale | | 6466 43 36 |
| Lautsprecherblende / Loudspeaker grille<br>Schermo altoparlante | | 6411 55 85 |
| Abdeckung für Bedienteil, links / Control unit cover, left<br>Coperchio dell'unita di comando, sinistra | | 8684 29 10 |
| Abdeckung für Bedienteil, rechts / Control unit cover, right<br>Coperchio dell'unita di comando, destra | | 8684 29 11 |
| Rückwand, lavagrau / Rear cover, lava grey<br>Parete posteriore, color grigio lava | | 6214 10 68 |
| Bildröhre<br>Picture tube<br>Cinescopio | A 59 ECF 00 X 01<br>A 59 ECF 00 X 01<br>A 59 ECF 00 X 01 | ⚠ 4362 25 55 |
| Federzug für Erdung / Spring device for earthing<br>Supporto per molla per colleg. a massa | | 7351 28 41 |
| Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil<br>Bobina di smagnetizzazione | | ⚠ 4588 07 12 |
| Chassisführung, links / Chassis conduct, left<br>Guida dello «chassis», sinistro | | 8625 11 59 |
| Chassisführung, rechts / Chassis conduct, right<br>Guida dello «chassis», destra | | 8625 11 60 |

Die restlichen Ersatzteile siehe Gerät 7092 D.
For other spares refer to model 7092 D.
Per i pezzi di ricambio rimanenti vedi 7092 D.

| Gegenstand<br>Item<br>Ricambi | | Bestell-Nr.<br>Order no.<br>No. di rif. |
|---|---|---|
| Gehäuse, perlgrau / Cabinet, pearl grey<br>Mobile, grigio perla | | 6112 01 06 |
| Frontplatte, perlgrau / Front plate, pearl grey<br>Frontale, grigio perla | | 6417 30 70 |
| Bedienteilklappe / Operating unit Lid<br>Sportello dell'unità di comando | | 8687 02 01 |
| Halter f. Bedienteilklappe / Holder for operating unit lid<br>Supporto per sportello | | 8681 10 06 |
| Bedienteilabdeckung, links / Operating unit cover, left<br>Coperchio dell'unità de comando, sinistro | | 8684 29 12 |
| Bedienteilabdeckung, rechts / Operating unit cover, right<br>Coperchio dell'unità de comando, destra | | 8684 29 13 |
| Frontscheibe / Front panel / Lastra frontale | | 6466 43 34 |
| Halter f. Frontscheibe / Front panel holder<br>Supporto per lastra forntale | | 8623 09 05 |
| Netztaste / Operating knob, mains / Interruttore, generale | | 6315 36 18 |
| Rückwand / Rear cover / Schienale | | 6214 10 83 |
| Rückwandhaltewinkel / Rear cover support bracket<br>Supporto della schienale | | 8624 47 10 |
| Bildröhrenhalter / Picture tube support<br>Supporto per cinescopio | | 8623 31 40 |
| Bildröhrenschraube / Screw for picture tube<br>Viti della cinescopio | | 7864 02 21 |
| Lautsprecher<br>Loudspeaker<br>Altoparlante | 16 Ω, 8 W<br>16 Ω, 8 W<br>16 Ω, 8 W | 4311 07 14 |
| Lautsprecher<br>Loudspeaker<br>Altoparlante | 8 Ω, 5 W<br>8 Ω, 5 W<br>8 Ω, 5 W | 4311 09 19 |
| Spannclip für Lautsprecher / Clip for loudspeaker<br>Clip di serragio per altoparlante | | 7368 01 96 |
| Lautsprecherblende<br>Loudspeaker grille<br>Schermo altoparlante | | 6411 55 84 |
| Bildröhre<br>Picture tube<br>Cinescopio | A 66 ECF 00 X 01<br>A 66 ECF 00 X 01<br>A 66 ECF 00 X 01 | ⚠ 4362 28 03 |
| Bildröhrenerdung / Picture tube earth / Massa del cinescopio | | 6141 03 05 |
| Federzug für Erdung / Spring device for earthing<br>Supporto per molla per collegam. a massa | | 7351 28 48 |
| Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil<br>Bobina di smagnetizzazione | | ⚠ 4588 07 13 |
| Haken für Entmagnetisierung / Hook for degaussing coil<br>Supporto del bobina di smagnetizzazione | | 8681 72 19 |
| Abdeckung für Anzeige / Grille for indicator<br>Coperchio dell'indicatore | | 8251 44 12 |
| Fenster für Abdeckung / Window for grille<br>Finestra del coperchio dell'indicatore | | 6466 37 36 |
| Hinterer Gehäusefuß / Cabinet foot, behind<br>Base del mobile, posteriore | | 8641 01 47 |
| Fußstopfen / Foot pad / Tampone della base | | 8642 01 48 |
| Halter für Stereo-Modul / Holder for Stereo module<br>Supporto della module stereo | | 8625 48 09 |
| Halter für Farbdecoder / Holder for colour decoder<br>Supporto delle decodificatore colore | | 8625 47 07 |
| Chassisführung, links / Chassis conduct, left<br>Guida dello «chassis» sinistro | | 8625 11 62 |
| Chassisführung, rechts / Chassis conduct, right<br>Guida dello «chassis» destra | | 8625 11 61 |
| Raststift für Stereo-Modul / Plunger pin for stereo module<br>Ambedue per modulo stereo | | 8642 75 04 |
| Raststift für HF-Modul / Plunger pin for RF module<br>Ambedue per modulo MF | | 8642 75 05 |
| Schriftzug LUXOR / LUXOR logo / Emblema LUXOR | | 6625 14 52 |
| Schriftzug STEREO / STEREO logo / Emblema STEREO | | 6626 01 70 |

Herausgegeben von:
NOKIA GRAETZ GmbH
Kundendienst
7530 Pforzheim, Östliche 132

# Ersatzteile / Replacement parts list / Elenco delle parti di ricambio

| Bestell-Nr. Order no. No. di rif. | Gegenstand Item Ricambi | Bestell-Nr. Order no. No. di rif. |
|---|---|---|
| | Bedienteilklappe / Operating unit lid<br>Sportello dell'unità di comando | 8687 15 14 |
| 6466 49 07 | Bedienteilklappenhalter / Holder for operating unit lid<br>Supporto della sportello dell'unità di comando | 8681 10 06 |
| 8642 01 48 | Anzeigenabdeckung / Cover for indicator<br>Coperchio dell'indicatore | 8683 13 51 |
| 8625 48 09 | Fenster für Anzeigenabdeckung<br>Window for indicator grille<br>Finestra del coperchio dell'indicatore | 6466 37 30 |
| 8625 47 07 | Gehäusefuß, hinten / Cabinet foot, behind<br>Base del mobile, posteriore | 8641 01 47 |
| 8626 63 17 | Fußstopfen / Pad / Piedino di appoccio | 8642 01 48 |
| 6625 14 41 | Rückwand / Rear cover / Schienale | 6214 10 58 |
| 8642 75 04 | Rückwandhalter / Holder for rear cover<br>Supporto della schienale | 8624 47 10 |
| 8642 75 05 | Bildröhrenschrauben / Screw for picture tube<br>Viti della cinescopio | 7864 02 21 |
| | Bildröhre A 59 EAF 00 X 01<br>Picture tube A 59 EAF 00 X 01<br>Cinescopio A 59 EAF 30 X 01 | ⚠ 4362 24 50 |
| 6131 21 60 | | |
| 6131 21 61 | | |
| 8687 03 29 | Bildröhrenerdung / Earth for picture tube<br>Massa del cinescopio | 6141 03 05 |
| 8687 03 30 | Federzug für Erdung / Spring device for earthing<br>Supporto per molla per colleg. a massa | 7351 28 41 |
| 8681 92 02 | Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil<br>Bobina di smagnetizzazione | ⚠ 4588 07 12 |
| 6315 36 21 | Haken für Entmagnetisierungsspule<br>Hook for degaussing coil<br>Gancio del bobina di smagnetizzazione | 8681 72 19 |
| 6214 11 71 | Lautsprecher 8 Ω, 10 W<br>Loudspeaker 8 Ω, 10 W<br>Altoparlante 8 Ω, 10 W | 4311 07 15 |
| 6214 11 72 | | |
| 4311 34 50 | Lautsprecher 8 Ω, 5 W<br>Loudspeaker 8 Ω, 5 W<br>Altoparlante 8 Ω, 5 W | 4311 09 19 |
| 7368 01 96 | Spannclip für Lautsprecher / Holder for loudspeaker<br>Clip de serragio per altoparlante | 7368 01 96 |
| 6411 07 54 | Chassisführung, links / Chassis conduct, left<br>Guida dello «chassis», sinistro | 8625 11 38 |
| 6411 07 55 | Chassisführung, rechts / Chassis conduct, right<br>Guida dello «chassis», destra | 8625 11 41 |
| ⚠ 4362 21 50 | Halter für Farbdecoder / Color decoder support<br>Supporto per decodificatore colore | 8625 47 07 |
| 7864 02 01 | Halter für STEREO-Modul / Holder for STEREO-Modul<br>Supporto della modulo STEREO | 8625 48 09 |
| 6141 03 08 | Raststift für Stereo-Modul / Plunger pin for stereo module<br>Ambedue le spine per modulo stereo | 8642 75 04 |
| 7351 28 41 | Raststift für HF-Modul / Plunger pin for RF module<br>Ambedue le spine per modulo AF | 8642 75 05 |
| ⚠ 4588 07 11 | Netztaste / Mains pushbutton / Tasto per interruttore generale | 6315 36 15 |
| 8681 72 19 | Farbsymbol / Coloured label / Emblema colorante | 6623 01 47 |
| 6466 37 46 | | |
| 8642 01 48 | Gehäuse / Cabinet / Mobile | 6112 87 02 |
| 8625 48 09 | Frontplatte / Front plate / Piastra frontale | 6417 63 21 |
| 8625 47 07 | Frontscheibe / Front pane / Lastra frontale | 6466 43 36 |
| 8626 63 21 | Lautsprecherblende / Loudspeaker grille<br>Schermo altoparlante | 6411 55 85 |
| 6625 14 40 | Abdeckung für Bedienteil, links / Control unit cover, left<br>Coperchio dell'unita di comando, sinistra | 8684 29 10 |
| 8642 75 04 | Abdeckung für Bedienteil, rechts / Control unit cover, right<br>Coperchio dell'unita di comando, destra | 8684 29 11 |
| 8642 75 05 | Rückwand, lavagrau / Rear cover, lava grey<br>Parete posteriore, color grigio lava | 6214 10 68 |
| | Bildröhre A 59 ECF 00 X 01<br>Picture tube A 59 ECF 00 X 01<br>Cinescopio A 59 ECF 00 X 01 | ⚠ 4362 25 55 |
| | Federzug für Erdung / Spring device for earthing<br>Supporto per molla per colleg. a massa | 7351 28 41 |
| 6112 86 34 | Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil<br>Bobina di smagnetizzazione | ⚠ 4588 07 12 |
| 6417 26 01 | Chassisführung, links / Chassis conduct, left<br>Guida dello «chassis», sinistro | 8625 11 59 |
| 6416 03 13 | Chassisführung, rechts / Chassis conduct, right<br>Guida dello «chassis», destra | 8625 11 60 |
| 6411 07 19 | | |

Die restlichen Ersatzteile siehe Gerät 7092 D.
For other spares refer to model 7092 D.
Per i pezzi di ricambio rimanenti vedi 7092 D.

| Gegenstand Item Ricambi | Bestell-Nr. Order no. No. di rif. |
|---|---|
| Gehäuse, perlgrau / Cabinet, pearl grey<br>Mobile, grigio perla | 6112 01 06 |
| Frontplatte, perlgrau / Front plate, pearl grey<br>Frontale, grigio perla | 6417 30 70 |
| Bedienteilklappe / Operating unit Lid<br>Sportello dell'unità di comando | 8687 02 01 |
| Halter f. Bedienteilklappe / Holder for operating unit lid<br>Supporto per sportello | 8681 10 06 |
| Bedienteilabdeckung, links / Operating unit cover, left<br>Coperchio dell'unità de comando, sinistro | 8684 29 12 |
| Bedienteilabdeckung, rechts / Operating unit cover, right<br>Coperchio dell'unità de comando, destra | 8684 29 13 |
| Frontscheibe / Front panel / Lastra frontale | 6466 43 34 |
| Halter f. Frontscheibe / Front panel holder<br>Supporto per lastra forntale | 8623 09 05 |
| Netztaste / Operating knob, mains / Interruttore, generale | 6315 36 18 |
| Rückwand / Rear cover / Schienale | 6214 10 83 |
| Rückwandhaltewinkel / Rear cover support bracket<br>Supporto della schienale | 8624 47 10 |
| Bildröhrenhalter / Picture tube support<br>Supporto per cinescopio | 8623 31 40 |
| Bildröhrenschraube / Screw for picture tube<br>Viti della cinescopio | 7864 02 21 |
| Lautsprecher 16 Ω, 8 W<br>Loudspeaker 16 Ω, 8 W<br>Altoparlante 16 Ω, 8 W | 4311 07 14 |
| Lautsprecher 8 Ω, 5 W<br>Loudspeaker 8 Ω, 5 W<br>Altoparlante 8 Ω, 5 W | 4311 09 19 |
| Spannclip für Lautsprecher / Clip for loudspeaker<br>Clip di serragio per altoparlante | 7368 01 96 |
| Lautsprecherblende<br>Loudspeaker grille<br>Schermo altoparlante | 6411 55 84 |
| Bildröhre A 66 ECF 00 X 01<br>Picture tube A 66 ECF 00 X 01<br>Cinescopio A 66 ECF 00 X 01 | ⚠ 4362 28 03 |
| Bildröhrenerdung / Picture tube earth / Massa del cinescopio | 6141 03 05 |
| Federzug für Erdung / Spring device for earthing<br>Supporto per molla per collegam. a massa | 7351 28 48 |
| Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil<br>Bobina di smagnetizzazione | ⚠ 4588 07 13 |
| Haken für Entmagnetisierung / Hook for degaussing coil<br>Supporto del bobina di smagnetizzazione | 8681 72 19 |
| Abdeckung für Anzeige / Grille for indicator<br>Coperchio dell'indicatore | 8251 44 12 |
| Fenster für Abdeckung / Window for grille<br>Finestra del coperchio dell'indicatore | 6466 37 36 |
| Hinterer Gehäusefuß / Cabinet foot, behind<br>Base del mobile, posteriore | 8641 01 47 |
| Fußstopfen / Foot pad / Tampone della base | 8642 01 48 |
| Halter für Stereo-Modul / Holder for Stereo module<br>Supporto della module stereo | 8625 48 09 |
| Halter für Farbdecoder / Holder for colour decoder<br>Supporto delle decodificatore colore | 8625 47 07 |
| Chassisführung, links / Chassis conduct, left<br>Guida dello «chassis» sinistro | 8625 11 62 |
| Chassisführung, rechts / Chassis conduct, right<br>Guida dello «chassis» destra | 8625 11 61 |
| Raststift für Stereo-Modul / Plunger pin for stereo module<br>Ambedue per modulo stereo | 8642 75 04 |
| Raststift für HF-Modul / Plunger pin for RF module<br>Ambedue per modulo MF | 8642 75 05 |
| Schriftzug LUXOR / LUXOR logo / Emblema LUXOR | 6625 14 52 |
| Schriftzug STEREO / STEREO logo / Emblema STEREO | 6626 01 70 |

# Ersatzteile / Replacement parts list / Elenco delle parti di ricambio

| Gegenstand Item Ricambi | Bestell-Nr. Order no. No. di rif. |
|---|---|
| **DIGIVISION** | |
| Gehäuse, nußbaumfarbig / Cabinet, walnut coloured<br>Mobile, color noce | 6112 01 01 |
| Frontplatte / Front plate / Frontale | 6417 30 38 |
| Bedienteilklappe / Lid for operating unit<br>Sportello dell'unità di comando | 8687 02 84 |
| Bedienteilabdeckung, links / Operating unit cover, left<br>Coperchio dell'unità de comando, sinistro | 8684 28 79 |
| Bedienteilabdeckung, rechts / Operating unit cover, right<br>Coperchio dell'unità de comando, destra | 8684 28 77 |
| Fenster für Ziffernanzeige / Numeric dispiay window<br>Finestra per indicazione numerico | 8622 01 79 |
| Klappe für Netztaste / Lid for mains switch<br>Sportello dell'interruttore generale | 8623 16 02 |
| Rückwand / Rear cover / Schienale | 6214 27 04 |
| Bildröhrenhalter / Picture tube support<br>Supporto per cinescopio | 8623 31 41 |
| Lautsprecher 8 Ω, 10 W<br>Loudspeaker 8 Ω, 10 W<br>Altoparlante 8 Ω, 10 W | 4311 07 15 |
| Lautsprecherblende / Loudspeaker grille<br>Schermo altoparlante | 6411 07 65 |
| Abdeckung für Anzeige / Grille for indicator<br>Coperchio dell'indicatore | 8251 44 16 |
| Fenster für Abdeckung / Window for grille<br>Finestra del coperchio dell'indicatore | 6466 37 37 |

Die restlichen Ersatzteile siehe Gerät 7092 D.
For other spares refer to model 7092 D.
Per i pezzi di ricambio rimanenti vedi 7092 D.

| Gegenstand Item Ricambi | Bestell-Nr. Order no. No. di rif. |
|---|---|
| **DIGIVISION** | |
| Gehäuse, weiß / Cabinet, white / Mobile, bianco | 6112 87 35 |
| Frontplatte / Front plate / Frontale | 6417 30 86 |
| Bedienteilklappe / Lid for operating unit<br>Sportello dell'unità di comando | 8687 02 84 |
| Bedienteilabdeckung, links / Operating unit cover, left<br>Coperchio dell'unità de comando, sinistro | 8684 29 18 |
| Bedienteilabdeckung, rechts / Operating unit cover, right<br>Coperchio dell'unità de comando, destra | 8684 29 19 |
| Fenster für Ziffernanzeige / Numeric display window<br>Finestra per indicazione numerico | 8622 01 79 |
| Klappe für Netztaste / Lid for mains switch<br>Sportello dell'interruttore generale | 8623 16 02 |
| Rückwand / Rear cover / Schienale | 6214 17 53 |
| Bildröhrenhalter / Picture tube support<br>Supporto per cinescopio | 8623 31 41 |
| Lautsprecher 8 Ω, 10 W<br>Loudspeaker 8 Ω, 10 W<br>Altoparlante 8 Ω, 10 W | 4311 07 15 |
| Lautsprecherblende / Loudspeaker grille<br>Schermo altoparlante | 6411 07 82 |
| Abdeckung für Anzeige / Grille for indicator<br>Coperchio dell'indicatore | 8251 44 16 |
| Fenster für Abdeckung / Window for grille<br>Finestra del coperchio dell'indicatore | 6466 37 37 |

Die restlichen Ersatzteile siehe Gerät 7092 D.
For other spares refer to model 7092 D.
Per i pezzi di ricambio rimanenti vedi 7092 D.

Ersatzteil-Bestellungen
✆ 07231/ 13338
✆ 07231/356665
BTX-Ersatzteil-Bestellseite
☎ * 4050065 ≠

Herausgegeben von:
NOKIA GRAETZ GmbH
Kundendienst
7530 Pforzheim, Östliche 132, Postfach 1526

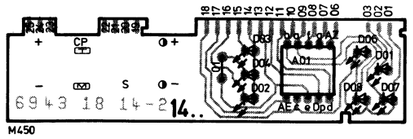
Änderungen vorbehalten – Modifications reserved – Con riserva di modifiche – Modifications réservées

befindet sich auf

n sheet **B 21...**

ommande se trou-
o.

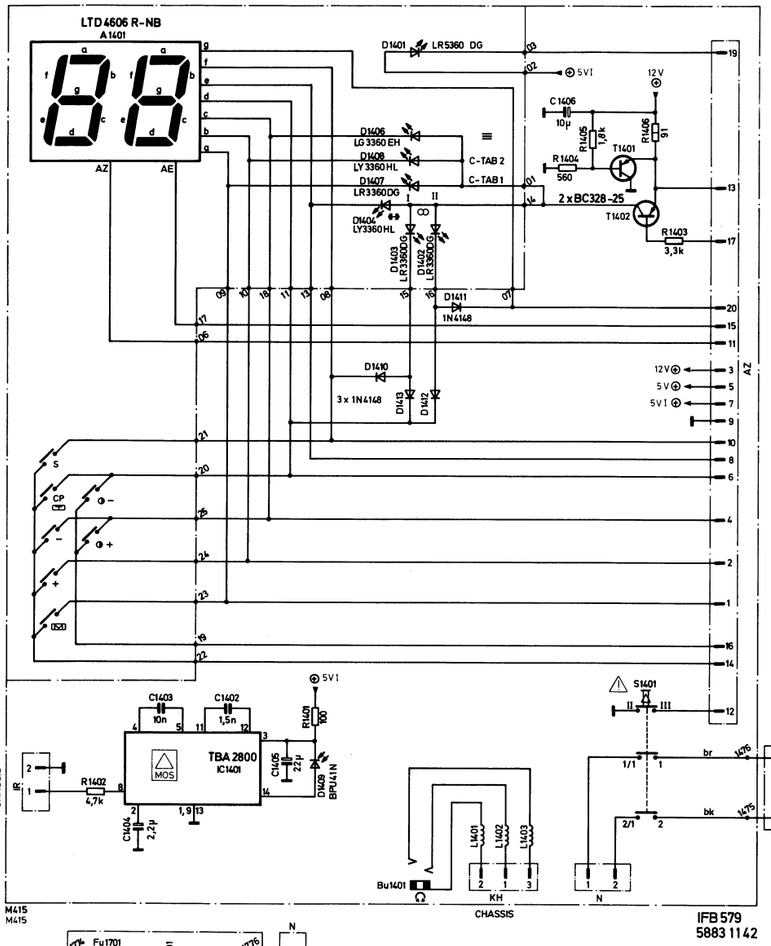
di comando ci tro-

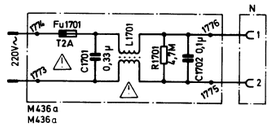


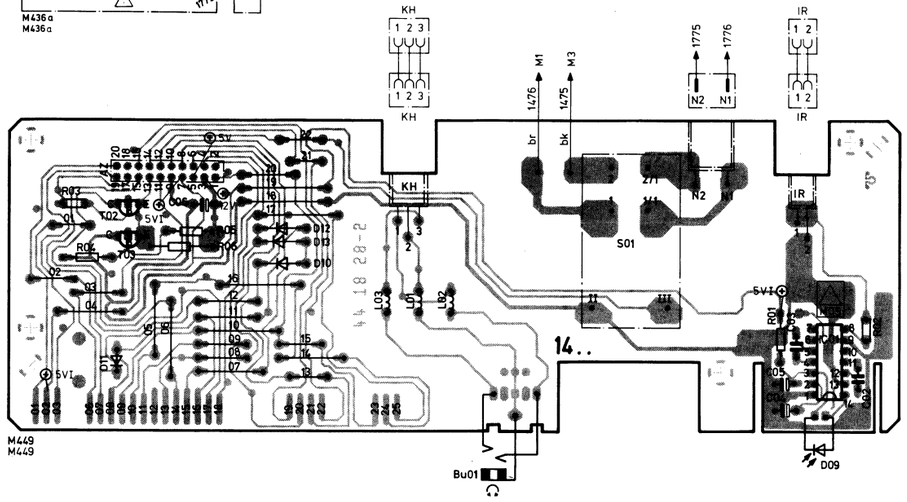
M450

# IFB 579 (Anzeige + Tasten)
# IFB 579 (Display and buttons)
# TCI 579 (Indicateur + touches)
# IFB 579 (Indicazione + tasti)

5883 11 42




**Grundplatte**
**Base board**
**Platine de base**
**Piastra di base**

**IFB 579**

**NOKIA**
**CONSUMER ELECTRONICS**

| | |
|---|---|
| **IFB 473** | 5883 15 30 |
| **IFB 473 S** | 5883 11 40 |
| **IFB 473 UK** | 5883 14 90 |
| **IFB 473 S UK** | 5883 14 92 |
| **IFB 485** | 5883 14 62 |
| **IFB 573** | 5883 11 39 |
| **IFB 570 R** | 5883 11 43 |
| **IFB 579** | 5883 11 42 |

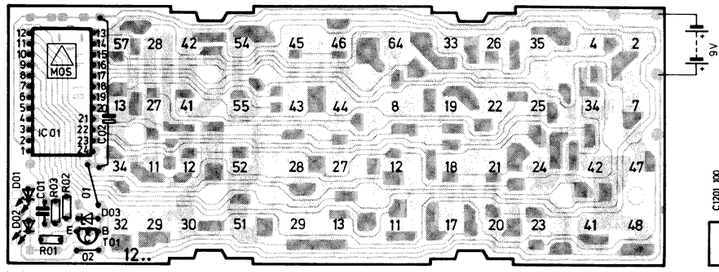
**C 30d**

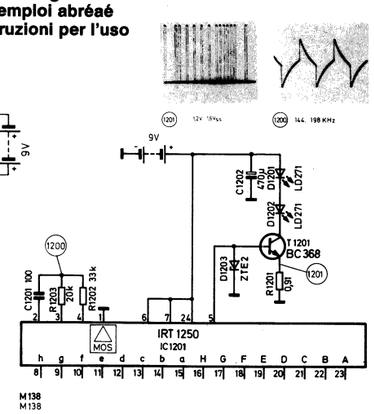
## IRS 2
5652 13 03

Sender / transmitter
émetteur / trasmettitore

## IRS FLOF
5652 13 12

**Kurzbedienungsanleitung → TV 34c**
**Short operating instructions**
**Mode d'emploi abréaé**
**Brevi istruzioni per l'uso**




**Öffnen des Sendergehäuses**
Nach Entfernen der Batterie kann durch gegenseitiges Verschieben der Gehäuseober- und Gehäuseunterteile der IR-Sender geöffnet werden.

**Opening the casing**
After the battery has been removed, the IR transmitter can be opened by pushing the upper and lower casing sections.

**Ouverture du boîtier d'émetteur**
Après avoir retiré la batterie, l'émetteur IR peut être ouvert en déplaçant les parties supérieure et inférieure du boîtier.

**Apertura della custodia dell'emittente**
Dopo avere tolto la batteria, spingendo contro di loro la parte superiore della custodia e la parte inferiore della custodia, si puòaprire l'emittente IR.

Oszillogramme gemessen bei 9 V (6 V) Batteriespannung und Oszillograf mit 10 pF/10 MΩ Eingang.

Oscillograms measured with a 9-volt (6-volt) battery voltage and oscillograph with 10 pF/10 MΩ input.

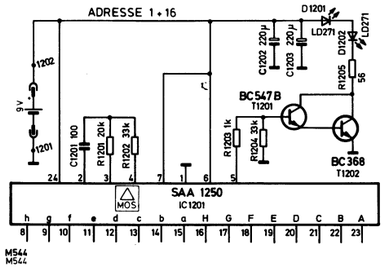
Oscillogramma rilevato a 9 Volt (6 Volt) di tensione della batteria e oscillografo con 10 pF/10 MΩ all'entrata.

Oscillogrammes mesurés pour tension de la batterie de 9 Volts (6 Volts) et Oscillographe avec 10 pF, entrée 10 MΩ.

## D 1
5652 20 78

## D 2
5652 20 79

Sender / transmitter
émetteur / trasmettitore



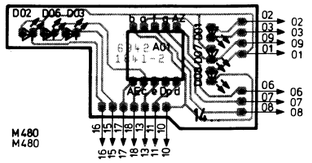

**IR-Sender, IRS-2 / IR transmitter, IRS-2**
**Émetteur, IRS-2 / Trasmettitore a raggi IR, IRS-2**

| | | | **5652 13 03** / **5652 13 12** |
|---|---|---|---|
| Zierblech / Blind<br>Tôle d'enjolivement / Fregio | (IRS FLOF)<br>(IRS 2) | | 6411 67 17<br>6411 67 05 |
| Kontaktplatte, 48 polig / Contact board, 48-fold<br>Platine de contact, 48 fois / Piastra di contatto, 48 poli | (IRS FLOF)<br>(IRS 2) | | 4188 10 18<br>4188 10 07 |
| Gehäuseoberteil / Casing, top section<br>Boîtier partie supérier / Parte superiore del telaio | | | 6138 52 01 |
| Gehäuseunterteil / Casing, bottom section<br>Boîtier partie base / Parte interiore del telaio | | | 6138 54 01 |
| Batteriedeckel / Battery cover<br>Couvercle de batterie / Coperchio della batteria | | | 6138 53 01 |
| Kontaktteil (+) / Contact part (+)<br>Parte de contact (+) / Parte di contatto (+) | | | 7342 60 03 |
| Kontaktteil (–) / Contact part (–)<br>Parte de contact (–) / Parte di contatto (–) | | | 7342 60 04 |
| Abdeckschieber / Slide lock<br>Volet coulissant / Scorrevole di copertura (5652 13 03) | | | 8623 14 02 |
| Abdeckschieber / Slide lock<br>Volet coulissant / Scorrevole di copertura (5652 13 12) | | | 8623 14 05 |
| Federkontakt (+) / Spring contact (+)<br>Contact à ressort (+) / Contatto a molla (+) | | | 7342 60 01 |
| Federkontakt (–) / Spring contact (–)<br>Contact à ressort (–) / Contatto a molla (–) | | | 7342 60 02 |
| IC 1201<br>T 1201<br>D 1201, 1202<br>D 1203 | IRT 1250<br>BC 368-E 6288<br>LD 271 LED<br>ZTE 2 | MOS | 3779 25 75<br>3614 42 50<br>3682 01 04<br>3653 15 10 |

**Schutzmaßnahmen für MOS-Bauelemente beachten!**
**Pay attention to protective measures for MOS components!**
**Respecter les mesures de protections pour les composants de MOS!**
**Osservare le misure protettive per gli elementi costruttivi MOS!**

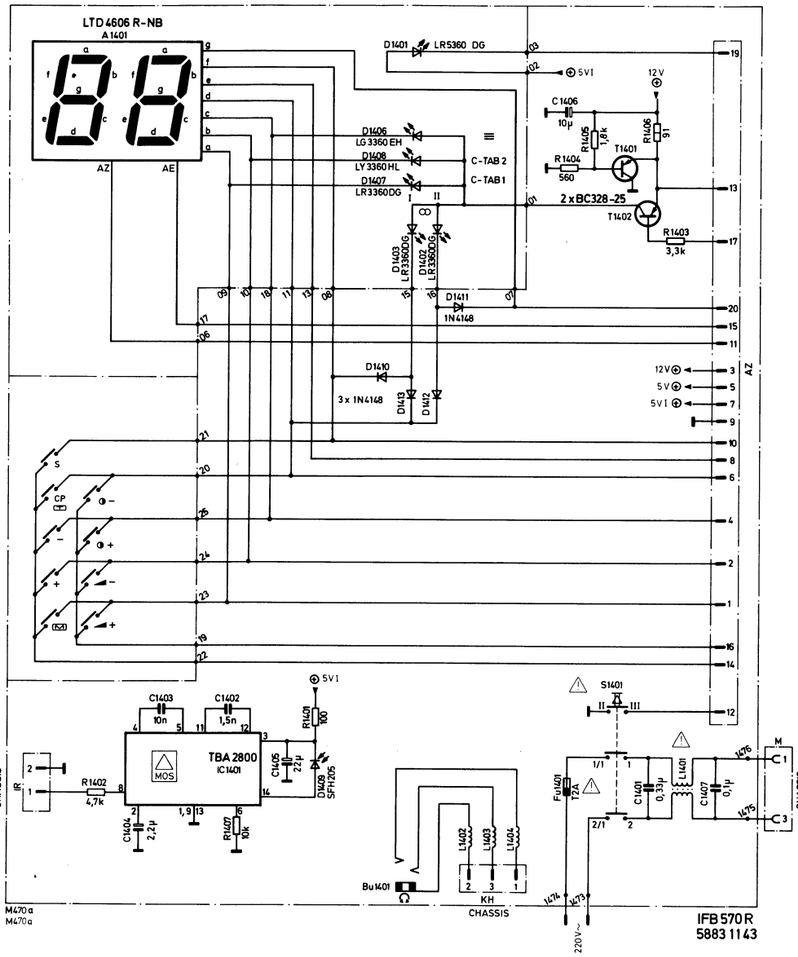
Bei Nachbestellungen von Manualen, Gerätetyp und Geräte-Ident-Nummer angeben.
When re-ordering manuals, please quote the model name and part number.
En cas de commande supplémentaire de manuels veuillez indiquer le type et le numéro de l'appareil.
Per riordinare i manuali, indicare il modello dell'apparecchio ed il numero categorico.

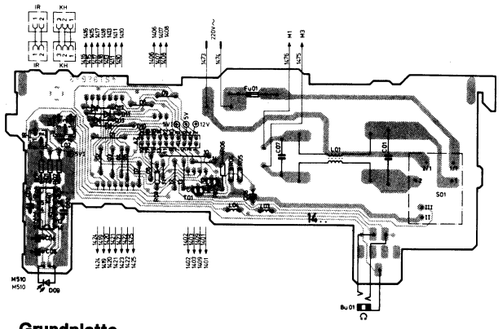
**6611 78 07** (295) S




# IFB 570 R (Anzeige + Tasten)
# IFB 570 R (Display and buttons)
# TCI 570 R (Indicateur + touches)
# IFB 570 R (Indicazione + tasti)

5883 11 43



**Grundplatte**
**Base board**
**Platine de base**
**Piastra di base**

**IFB 570 R**

## Geräte mit Compact D-Chassis

Die eigentliche Schaltung vom Bedienteil befindet sich auf dem Blatt **B 21...** beim Stereo-Modul.

## Sets with Compact D-chassis

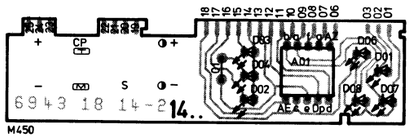
The actual circuit of the control unit is on sheet **B 21...** with the stereo modul.

## Appareils avec chassis Compact D

Le circuit proprement dit de l'organe de commande se trouve sur la feuille **B 21...** du module stéréo.

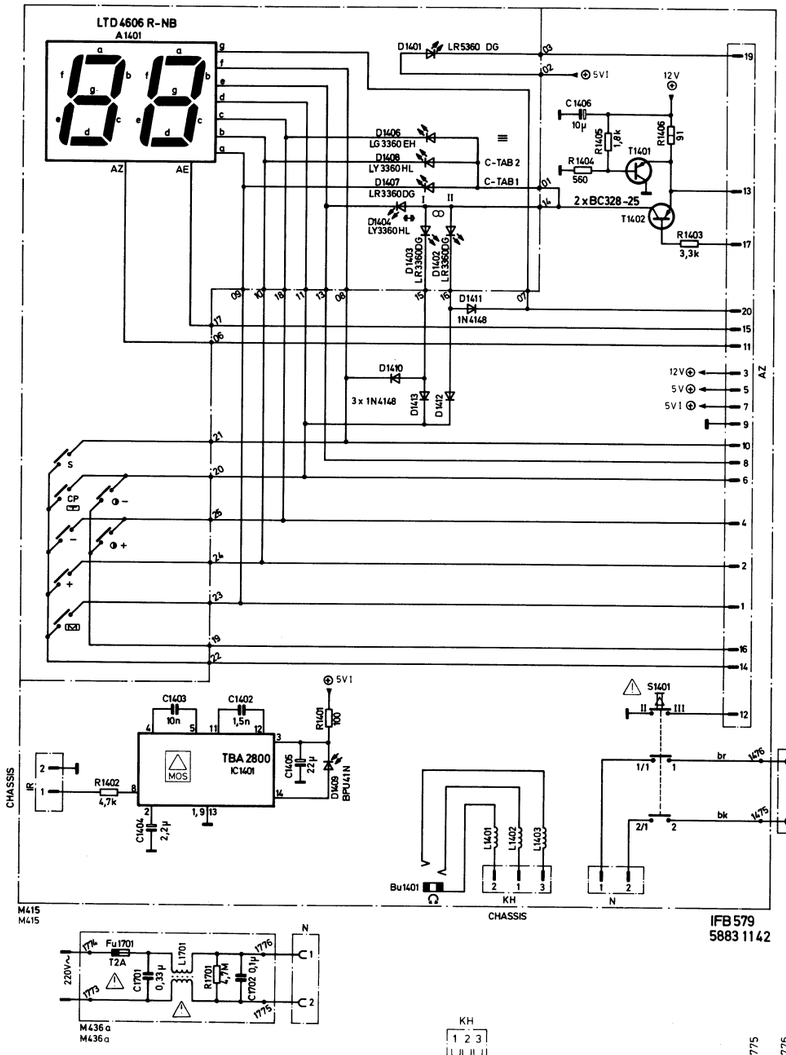
## Apparecchio con chassis Compact D

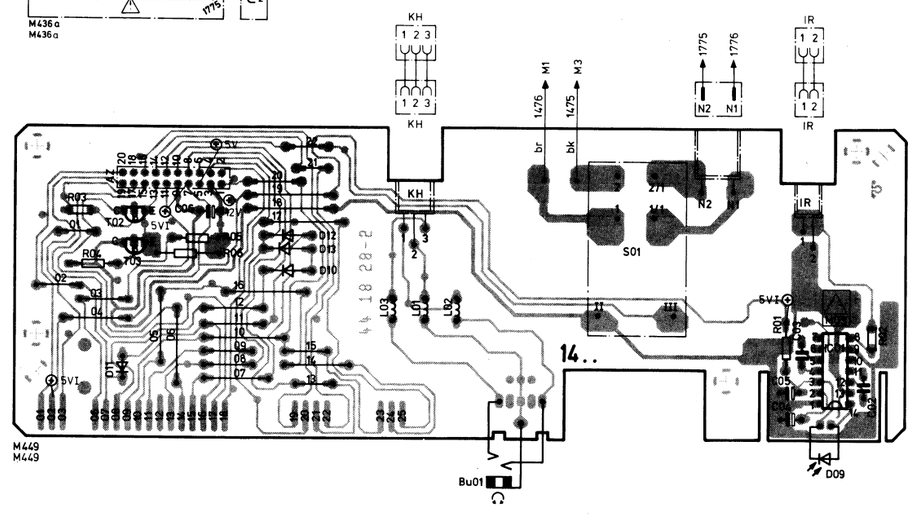
Il collegamento vero e proprio della parto di comando ci trova sul foglio **B 21...** del modulo stereo.




# IFB 579 (Anzeige + Tasten)
# IFB 579 (Display and buttons)
# TCI 579 (Indicateur + touches)
# IFB 579 (Indicazione + tasti)

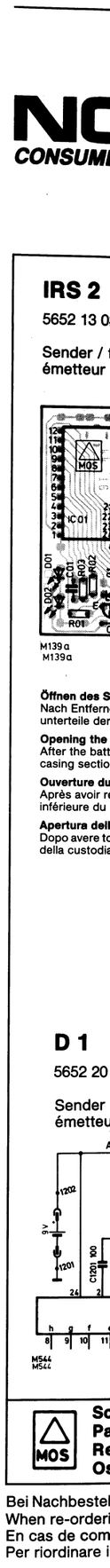
5883 11 42



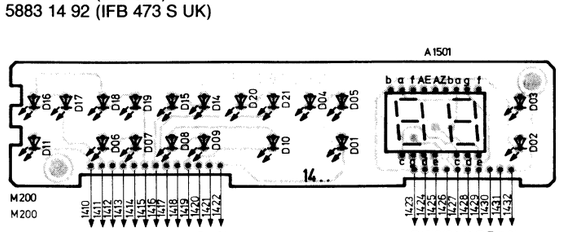
**Grundplatte**
**Base board**
**Platine de base**
**Piastra di base**

**IFB 579**



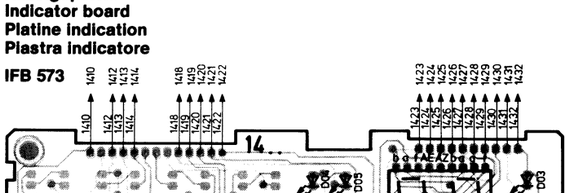
# IFB (Anzeige + Tasten)
# IFB (Display and buttons)
# TCI (Indicateur + touches)
# IFB (Indicazione + tasti)

5883 15 30 (IFB 473)
5883 11 40 (IFB 473 S)
5883 14 90 (IFB 473 UK)
5883 14 60 (IFB 482)
5883 11 39 (IFB 573)
5883 14 92 (IFB 473 S UK)



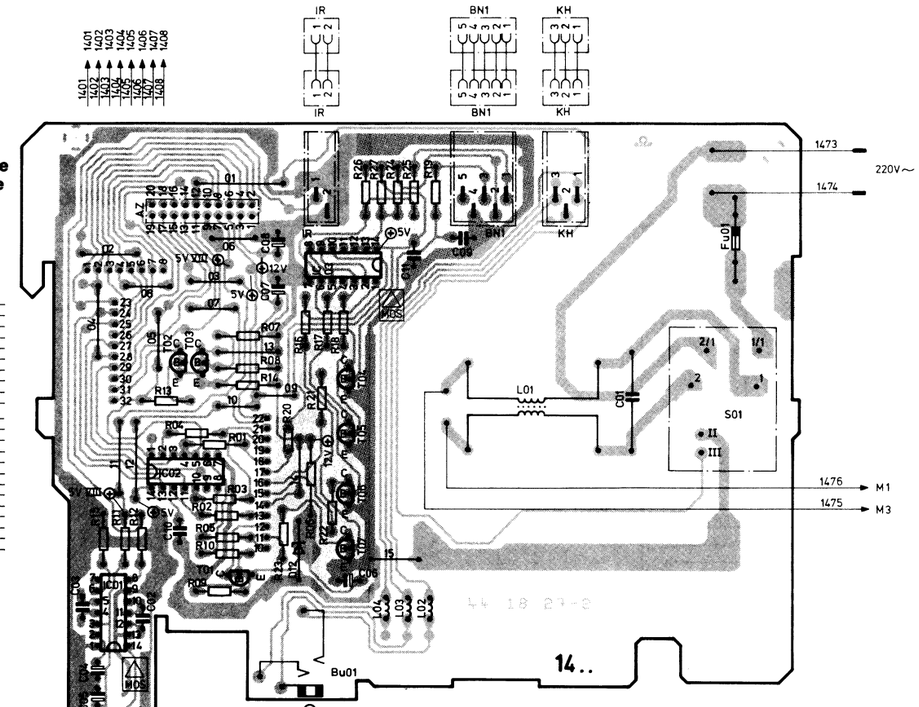

**Anzeigeplatte**
**Indicator board**
**Platine indication**
**Piastra indicatore**

**IFB 573**




**Grundplatte**
**Base board**
**Platine de base**
**Piastra di base**

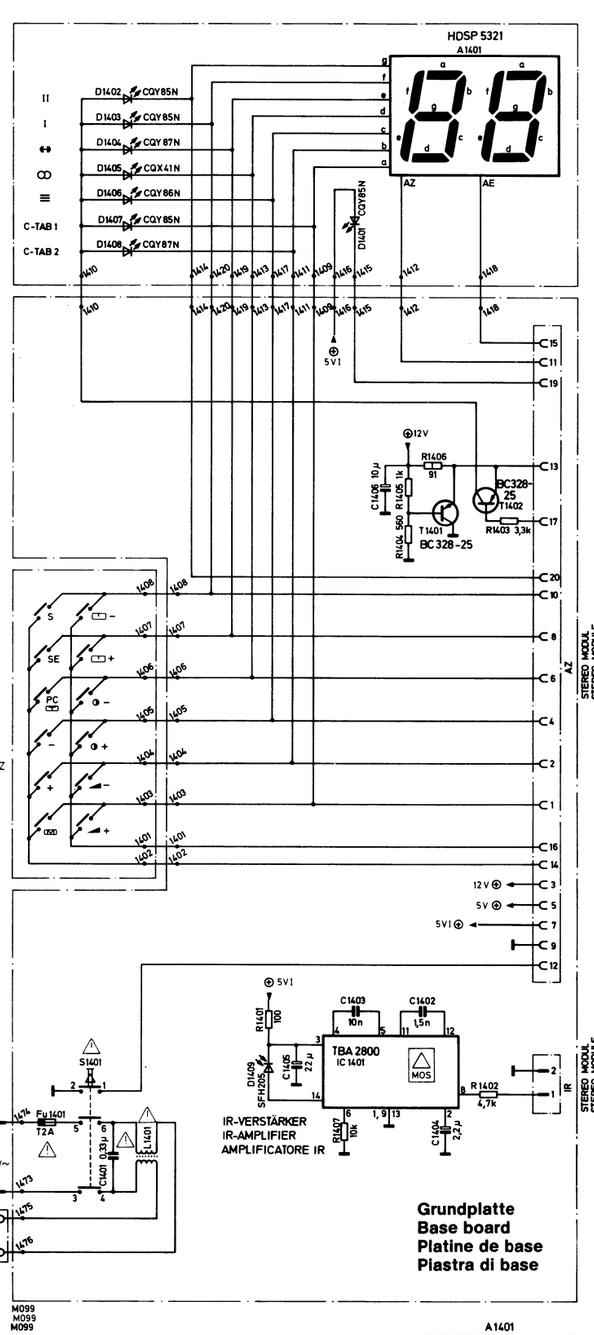
**IFB 473/573**



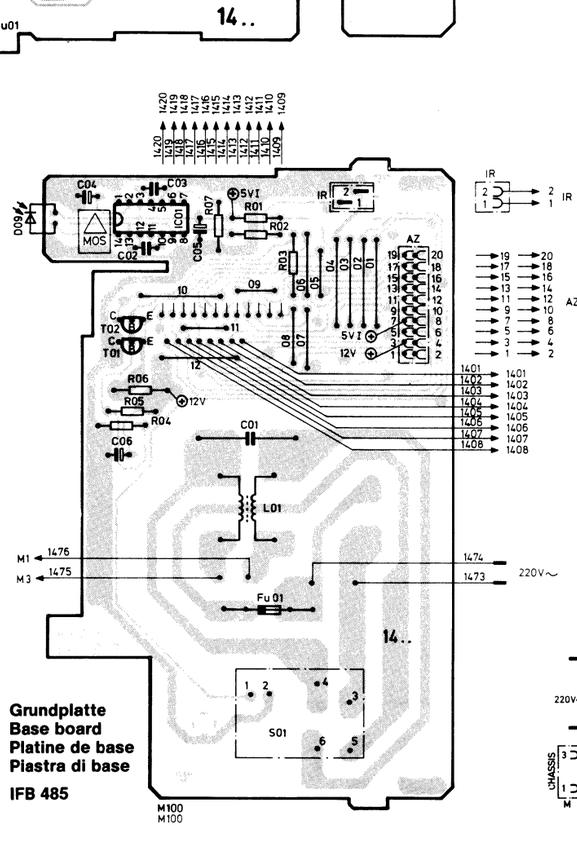

**Anzeigeplatte**
**Indicator board**
**Platine indication**
**Piastra indicatore**

**IFB 485 (Anzeige + Tasten)**
**IFB 485 (Display and buttons)**
**TCI 485 (Indicateur + touches)**
**IFB 485 (Indicazione + tasti)**

5883 14 62




**Grundplatte**
**Base board**
**Platine de base**
**Piastra di base**

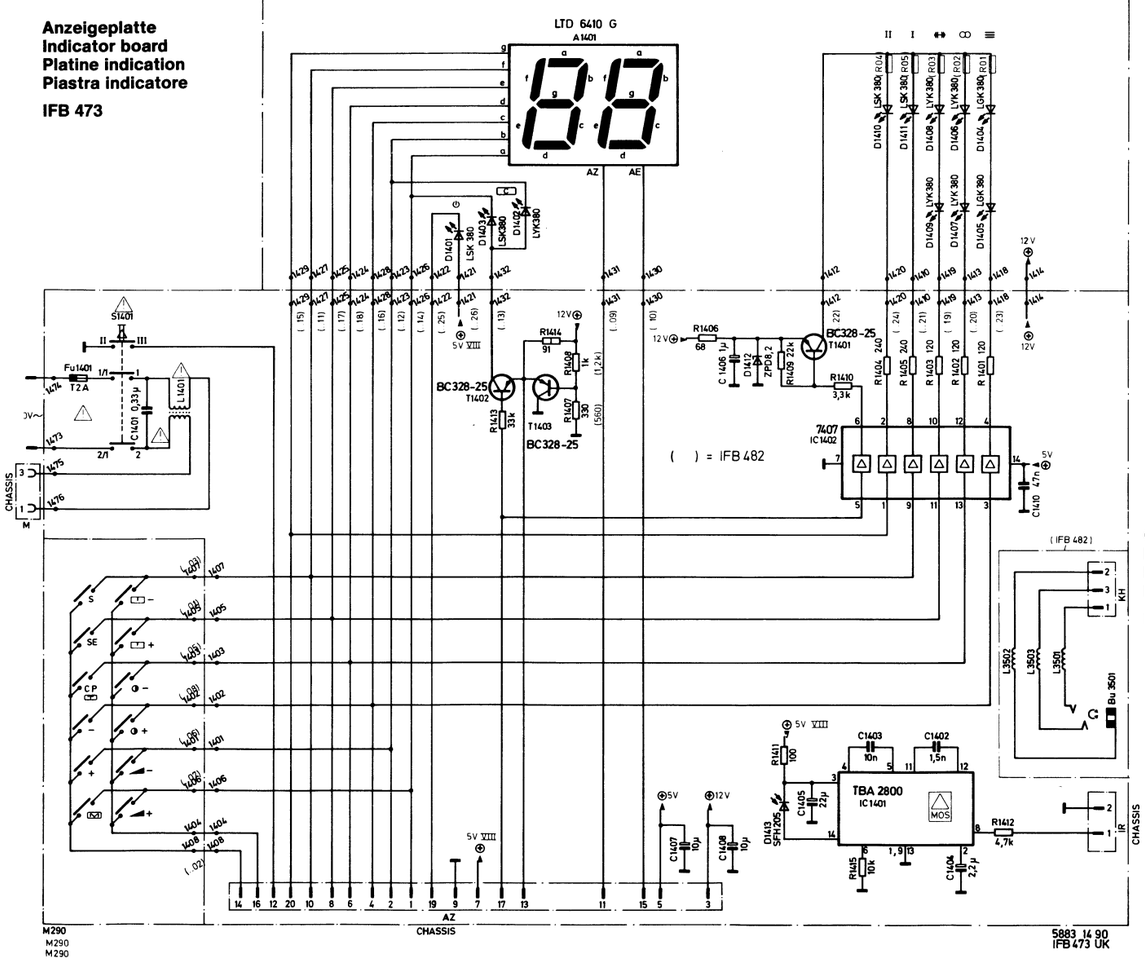


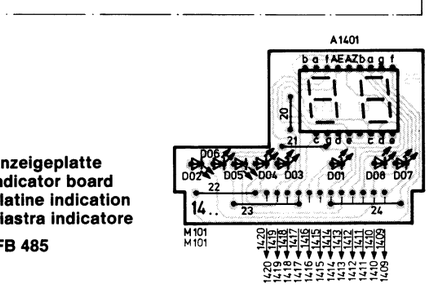

**IFB 485**

**Positionsnummern** 14 . .
**Position number** 14 . .
**Numéros de position** 14 . .
**Numero delle posizioni** 14 . .

**Anzeigeplatte**
**Indicator board**
**Platine indication**
**Piastra indicatore**

**IFB 473**




**Anzeigeplatte**
**Indicator board**
**Platine indication**
**Piastra indicatore**

**IFB 485**

## Ersatzteile /

⚠ Sicherheitsba
⚠ Safety compo
⚠ Composant de
⚠ Componenti c

**Gegenstand**
**Item**
**Pièce**
**Ricambi**

**IFB 473 / TCI 47**
**IFB 473 S / TCI**
**IFB 473 UK / TC**
**IFB 473 S UK / T**
**IFB 485 / TCI 48**
**IFB 570 R / TCI**
**IFB 573 / TCI 57**
**IFB 579 / TCI 57**

Aufbauplatte / Mounti
Plaque de montage /

Aufbauplatte / Mounti
Plaque de montage /

Aufbauplatte / Mounti
Plaque de montage /

Aufbauplatte / Mounti
Plaque de montage /

Aufbauplatte / Mounti
Plaque de montage /

Kontaktplatte / Conta
Platine de contact / P

Kontaktplatte / Conta
Platine de contact / P

Kontaktplatte / Conta
Platine de contact / P

Kontaktplatte / Conta
Platine de contact / P

Kontaktplatte / Conta
Platine de contact / P

Netzschalter / Mains
Commutateur principa

Netztaste / Mains pus
Touche secteur / Inte

Netztaste / Mains pus
Touche secteur / Inte

Netztaste / Mains pus
Touche secteur / Inte

Netzsicherung / Main
Fusible secteur / Fusi

Sicherungshalter / Ho
Porte fusible / Porta f

Netzsicherungsabdec
Cade pour fusible sec

Netzkabel / Mains ca
Cordon d'alimentation

Halter für Vorverstärk
Support pour boîtier d
Supporto per scatola

Vorverstärkergehäuse
Boîtier du préamplifica

Kopfhörerbuchse kpl.
Prise pour casque / P

Kopfhörerbuchse kpl.
Prise pour casque / P
(5883 11 40 / 5883 11

Kopfhörerbuchse kpl.
Prise pour casque / P

Kopfhörerbuchse kpl.
Prise pour casque / P

Kopfhörerbuchse kpl.
Prise pour casque / P

Kabel, Chassis-Bedie
Cordon, chassis-unité
Cavo, chassis-Elemer

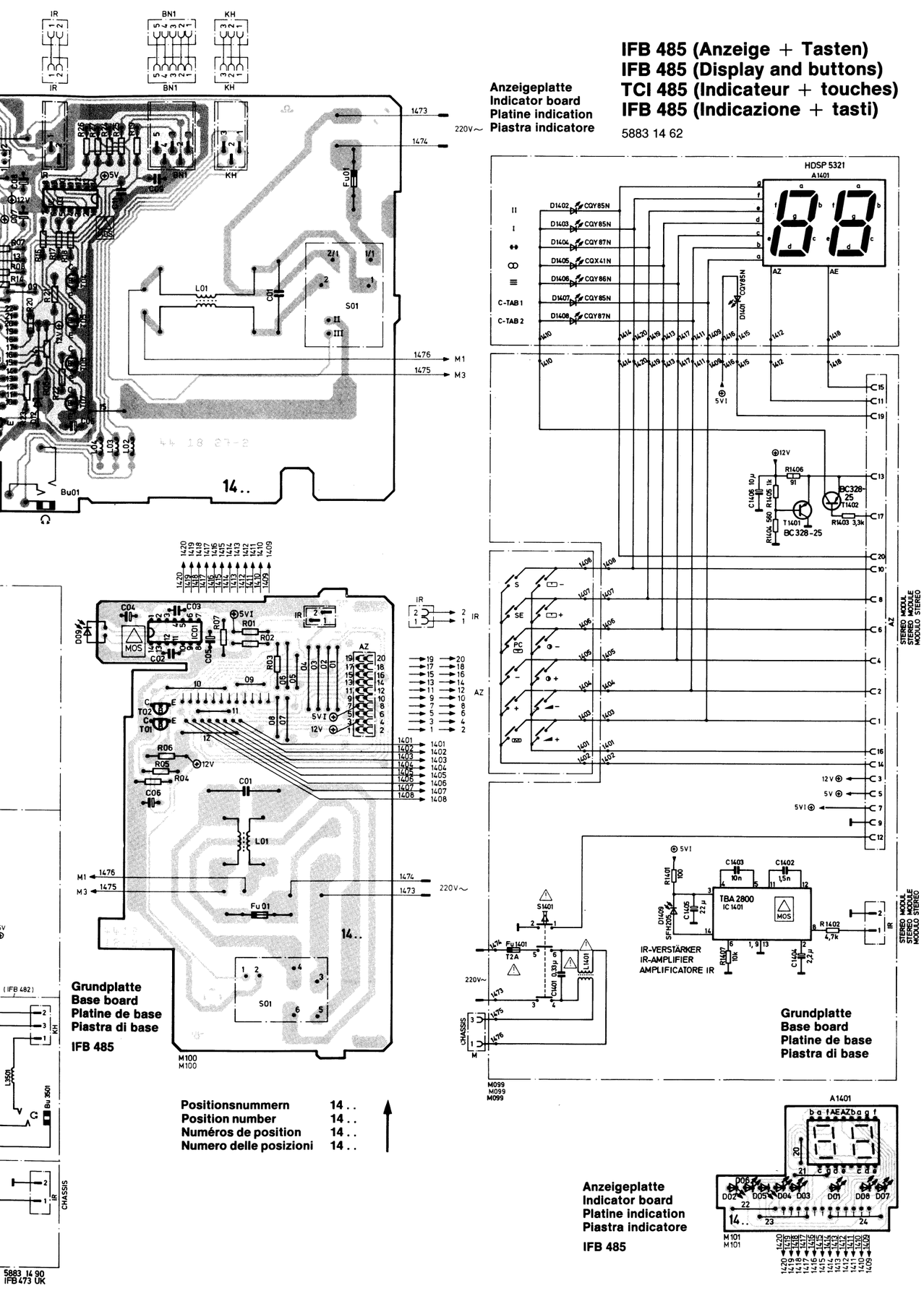
Kabel, Chassis-Bedie
Cordon, chassis-unité
Cavo, chassis-Elemer
(5883 14 92, 5883 11 4

Kabel, Chassis-Bedie
Cordon, chassis-unité
Cavo, chassis-Elemer

Kontaktleiste, 20polig
Reglette à douilles, 20

IC 1401
IC 1402
IC 1403

T 1401, 1402, 1403
T 1404 . . . 1407

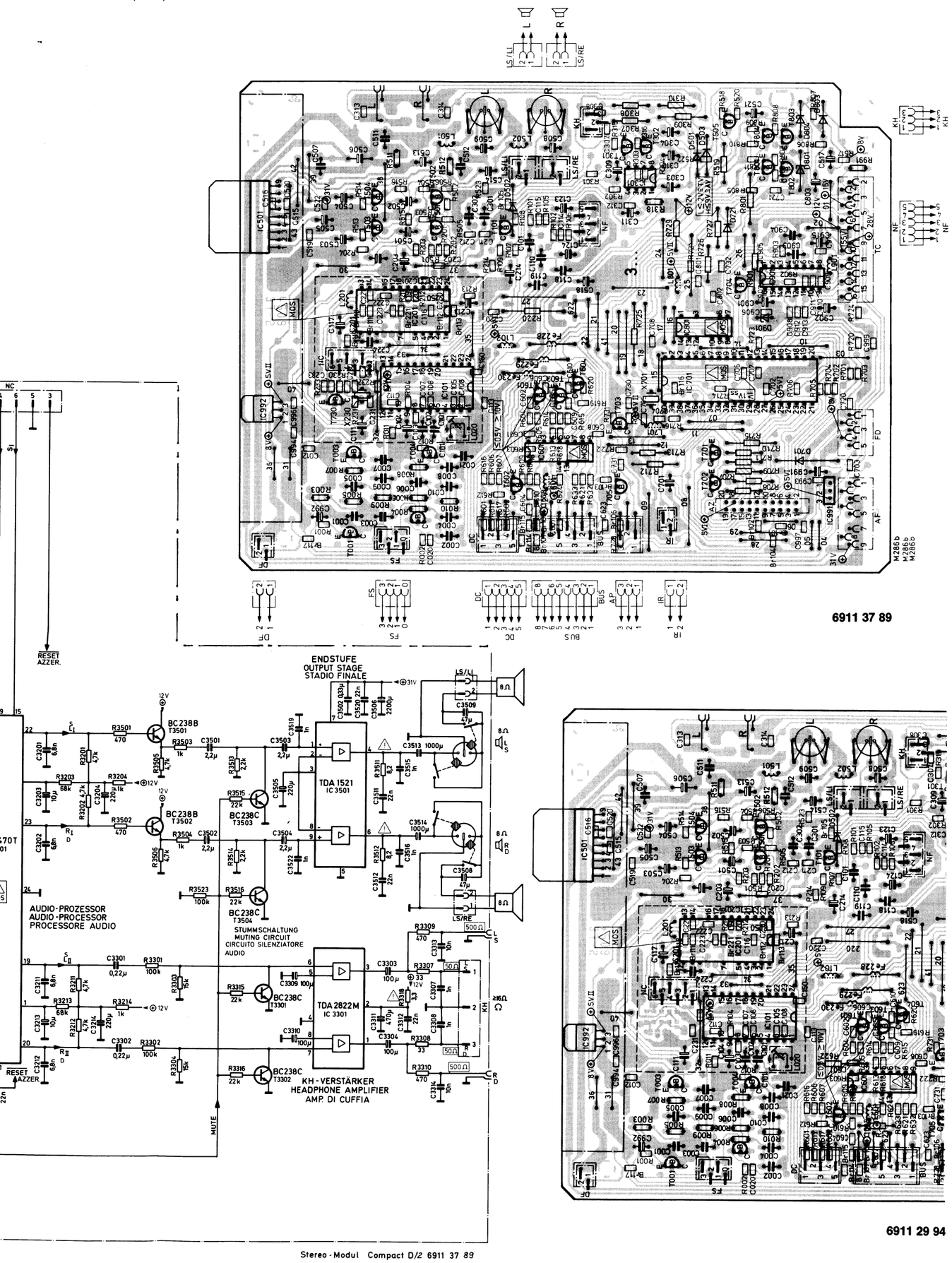



# Ersatzteile / Replacement parts list / Pièces de rechange / Elenco delle parti di ricambio

⚠ Sicherheitsbauteil im Sinn der Sicherheitsbestimmung. Diese Teile dürfen nur durch Originalteile ersetzt werden.
⚠ Safety components in accordance with existing regulations. These components must only be replaced by original component parts.
⚠ Composant de sécurité conformément aux réglementations de sécurité. Ces composants doivent être uniquement remplacés par des pièces d'origines.
⚠ Componenti di sicurezza ai sensi del regolamento di sicurezza. Queste componenti devono venir sostituite unicamente con parti originali.

| Gegenstand<br>Item<br>Pièce<br>Ricambi | Bestell-Nr.<br>Order no.<br>N° de com.<br>No. di rif. |
|---|---|
| **IFB 473 / TCI 473** | **5883 15 30** |
| **IFB 473 S / TCI 473 S** | **5883 11 40** |
| **IFB 473 UK / TCI 473 UK** | **5883 14 19** |
| **IFB 473 S UK / TCI 473 S UK** | **5883 14 92** |
| **IFB 485 / TCI 485** | **5883 14 62** |
| **IFB 570 R / TCI 570 R** | **5883 11 43** |
| **IFB 573 / TCI 573** | **5883 11 39** |
| **IFB 579 / TCI 579** | **5883 11 42** |
| Aufbauplatte / Mounting board<br>Plaque de montage / Piastra di montaggio (5883 11 40 / 5883 14 92) | 8625 24 17 |
| Aufbauplatte / Mounting board<br>Plaque de montage / Piastra di montaggio (5883 14 62) | 8625 12 74 |
| Aufbauplatte / Mounting board<br>Plaque de montage / Piastra di montaggio (5883 11 39) | 8625 25 15 |
| Aufbauplatte / Mounting board<br>Plaque de montage / Piastra di montaggio (5883 11 42) | 8625 30 21 |
| Aufbauplatte / Mounting board<br>Plaque de montage / Piastra di montaggio (5883 11 43) | 8625 30 14 |
| Kontaktplatte / Contact board<br>Platine de contact / Piastra di cont. (5883 11 39) | 4188 02 57 |
| Kontaktplatte / Contact board<br>Platine de contact / Piastra di cont. (5883 11 42) | 4188 12 02 |
| Kontaktplatte / Contact board<br>Platine de contact / Piastra di cont. (5883 11 40 / 5883 14 92) | 4188 02 57 |
| Kontaktplatte / Contact board<br>Platine de contact / Piastra di cont. (5883 14 62) | 4188 02 80 |
| Kontaktplatte / Contact board<br>Platine de contact / Piastra di cont. (5883 11 43) | 4188 02 84 |
| Netzschalter / Mains switch<br>Commutateur principal / Interruttore principale | ⚠ 4112 21 71 |
| Netztaste / Mains pushbutton<br>Touche secteur / Interruttore generale | 6315 36 18 |
| Netzschalter / Mains switch<br>Commutateur principal / Interruttore principale (5883 11 42) | ⚠ 4112 31 75 |
| Netztaste / Mains pushbutton<br>Touche secteur / Interruttore generale (5883 11 42) | 6315 36 27 |
| Netztaste / Mains pushbutton<br>Touche secteur / Interruttore generale (5883 11 43) | 6315 36 21 |
| Netztaste / Mains pushbutton<br>Touche secteur / Interruttore generale (5883 14 92) | 6315 36 18 |
| Netzsicherung / Mains fuse<br>Fusible secteur / Fusibile principale T 2 A | ⚠ 4375 16 18 |
| Sicherungshalter / Holder for mains fuse<br>Porte fusible / Porta fusibili | ⚠ 4157 04 51 |
| Netzsicherungsabdeckung / Mains fuse lid<br>Cade pour fusible secteur / Coperchio per fusibile principale | 8612 15 08 |
| Netzkabel / Mains cable<br>Cordon d'alimentation / Cavo di distribuzione | ⚠ 4131 24 36 |
| Halter für Vorverstärkergehäuse / Holder for amplifier cabinet<br>Support pour boîtier de préamplificateur<br>Supporto per scatola preamplificatrice | 7368 62 03 |
| Vorverstärkergehäuse / Amplifier cabinet<br>Boîtier du préamplificateur / Contenitore del preamplificatore | 6536 21 14 |
| Kopfhörerbuchse kpl. / Headphone socket<br>Prise pour casque / Piastra di collegamento (5883 14 60) | 4144 11 87 |
| Kopfhörerbuchse kpl. / Headphone socket<br>Prise pour casque / Piastra di collegamento<br>(5883 11 40 / 5883 11 39 / 5883 14 92) | 4145 08 06 |
| Kopfhörerbuchse kpl. / Headphone socket<br>Prise pour casque / Piastra di collegamento (5883 14 62) | 4144 11 85 |
| Kopfhörerbuchse kpl. / Headphone socket<br>Prise pour casque / Piastra di collegamento (5883 11 42) | 4144 11 17 |
| Kopfhörerbuchse kpl. / Headphone socket<br>Prise pour casque / Piastra di collegamento (5883 11 43) | 4144 11 16 |
| Kabel, Chassis-Bedienteil / Cable, Chassis-operating unit<br>Cordon, chassis-unité de commandes<br>Cavo, chassis-Elemento di comando (5883 11 42) | 4888 57 79 |
| Kabel, Chassis-Bedienteil / Cable, Chassis-operating unit<br>Cordon, chassis-unité de commandes<br>Cavo, chassis-Elemento di comando<br>(5883 14 92, 5883 11 40, 5883 11 39) | 4888 60 92 |
| Kabel, Chassis-Bedienteil / Cable, Chassis-operating unit<br>Cordon, chassis-unité de commandes<br>Cavo, chassis-Elemento di comando (5883 14 62) | 4888 60 94 |
| Kontaktleiste, 20polig / Contact plug, 20fold<br>Reglette à douilles, 20 fois / Spinottiera di contatto, 20 poli | 7318 44 01 |
| IC 1401 TBA 2800 MOS | 3763 08 13 |
| IC 1402 SN 7407 N | 3771 02 43 |
| IC 1403 HEF 4001 BP MOS | 3771 51 07 |
| T 1401, 1402, 1403 BC 328-25 | 3614 71 33 |
| T 1404...1407 BC 238 B | 3614 01 22 |

| Gegenstand<br>Item<br>Pièce<br>Ricambi | Bestell-Nr.<br>Order no.<br>N° de com.<br>No. di rif. |
|---|---|
| D 1409 SFH 205 | 3683 10 33 |
| D 1412 ZPD 8,2 | 3653 24 05 |
| D 1413 SFH 205 | 3683 10 33 |
| L 1401 Drossel / Choke<br>Bobine de self / Bobina | 4557 04 46 |
| L 1401 (IFB 570 R) | 4557 04 30 |
| L 1402...1404 Drossel / Choke<br>Bobine de self / Bobina | 4557 80 64 |
| C 1401 0,33 µF 250 V | 3324 09 28 |
| **Anzeigeplatte / Indicator board<br>Platine indication / Piastra indicatori (5883 14 74)** | **6911 36 02** |
| D 1401, 1403 LR 3360 DG | 3681 12 84 |
| D 1402 LY 3360 HL | 3681 12 82 |
| D 1404, 1405, 1416, 1417 LGK 380 | 3681 12 78 |
| D 1406...1411, 1414, 1415 LYK 380 | 3681 12 79 |
| D 1418...1421 LSK 380 | 3681 12 80 |
| Halter für D 1402, oben / Holder for D 1402, top<br>Support pour D 1402, supérier / Supporto della D 1402, superiore | 8623 02 13 |
| Halter für D 1402, unten / Holder for D 1402, bottom<br>Support pour D 1402, base / Supporto della D 1402, interiore | 8622 08 03 |
| Lichtführung, 2fach / Light compartment, 2 fold<br>Prise de lumière, 2 fois / Pozzo di luce, 2 poli | 8622 31 05 |
| Lichtführung, 5fach / Light compartment, 5 fold<br>Prise de lumière, 5 fois / Pozzo di luce, 5 poli | 8622 31 06 |
| **Anzeigeplatte / Indicator board<br>Platine indication / Piastra indicatori (5883 14 62)** | **6911 32 68** |
| D 1401...1403, 1407 CQY 85 N | 3681 14 11 |
| D 1404, 1408 CQY 87 N | 3681 14 17 |
| D 1405 CQX 41 N | 3681 14 15 |
| D 1406 CQY 86 N | 3681 14 13 |
| A 1401 LTO 5250 R-FC | 3686 10 18 |
| Halter für D 1401 / Holder for D 1401<br>Support pour D 1401 / Supporto della D 1401 | 8624 71 06 |
| **Anzeigeplatte / Indicator board<br>Platine indication / Piastra indicatori<br>(5883 11 40, 5883 15 30, 5883 11 39, 5883 14 92)** | |
| D 1401, 1403, 1410, 1411 LSK 380 | 3681 12 80 |
| D 1402, 1406...1409 LYK 380 | 3681 12 79 |
| D 1404, 1405, 1416, 1417 LGK 380 | 3681 12 78 |
| Lichtführung, 2fach / Light compartment, 2 fold (5883 11 40)<br>Prise de lumière, 2 fois / Pozzo di luce, 2 poli (5883 15 30) | 8622 31 05 |
| Lichtführung, 2fach / Light compartment, 2 fold (5883 11 39)<br>Prise de lumière, 2 fois / Pozzo di luce, 2 poli | 8622 31 08 |
| Lichtführung, 5fach / Light compartment, 5 fold<br>Prise de lumière, 5 fois / Pozzo di luce, 5 poli | 8622 31 06 |
| A 1401 HDSP 5621 | 3686 10 23 |
| Fenster für A 1401 / Window for A 1401<br>Cadre pour A 1401 / Finestra della A 1401 (5883 11 40) | 6466 49 07 |
| Fenster für A 1401 / Window for A 1401<br>Cadre pour A 1401 / Finestra della A 1401 (5883 11 39) | 8622 01 79 |
| **Anzeigeplatte / Indicator board<br>Platine indication / Piastra indicatori<br>(5883 11 42, 5883 11 43)** | |
| D 1401 LR 5360 DG | 3681 14 52 |
| D 1402, 1403 LR 3360 DG | 3681 12 84 |
| D 1404, 1408 LY 3360 HL | 3681 12 82 |
| D 1405 LS 3360 HL | 3681 12 83 |
| D 1406 LG 3360 EH | 3681 12 81 |
| D 1407 LR 3360 G | 3681 12 84 |
| A 1401 4606 R-NB | 3686 12 01 |
| Fenster für A 1401 / Window for A 1401<br>Cadre pour A 1401 / Finestra della A 1401 (5883 11 42) | 8612 15 11 |
| Fenster für A 1401 / Window for A 1401<br>Cadre pour A 1401 / Finestra della A 1401 (5883 11 43) | 8622 01 81 |




Stereo-Modul Compact D/2 6911 37 89



6911 37 89



6911 29 94

# NOKIA
CONSUMER ELECTRONICS

**HF-ZF Modul (Kabeltuner)** 5829 01 18, 5829 04 18
**RF-IF module (Cable tuner)** 5829 02 58
**Module HF-BF (Tuner pour réseau cablé)**
**Modulo MF-BF (Tuner a larga banda)**

**Stereo-Modul/Bedienteil D/2** 6911 37 89
**Stereo module/Operating unit D/2** 6911 29 94 (Nicam)
**Module stereo/Unité de commandes D/2**
**Modulo stereo/Elemento di comando D/2**

**B 21d**

## Modul / Module / Modulo 5821 03 18 → TV 34b

**Ausbauhinweise:**

Beide roten Raststifte (Fig. 1) um 90° drehen. HF- Modul aus dem Halter ziehen.
1. Mit beiden Daumen gleichzeitig auf die Blechsicke drücken bis sich die Deckelfalze aufbiegen, dann den Deckel abnehmen (Fig. 1).
2. Vor dem Wiederaufsetzen des Deckels die Blechsicke von der Innenseite wieder in die Normallage zurückdrücken (Fig. 2).
3. Deckel wieder auflegen.

**Instructions for dismantling:**

Turn the two red plunger pins by 90°. Remove module from bracket (Fig. 1).
1. Apply pressure to the plate channel simultaneously with both thumbs, until the cover seaming bends, then remove cover (Fig. 1).
2. Before the cover can be put back on, the plate channel must first be pressed back into its proper position from the inside (Fig. 2).
3. Put cover back on.

**Démontage:**

Tourner à 90° les deux arrêts rouges de déclenchement. Enlever le module de tuner-HF de support.
1. Appuyer avec les deux pouces symétriquement sur les drains de blindage jusqu'à le couvercle se plie de deux côtés et après enlever vers le haut.
2. Avant de remettre le couvercle repousser avec deux pouces symétriquement aux drains de l'intérieur du blindage à la position d'origine. (Fig. 2)
3. Remetter le couvercle.

**Indicazioni sullo smontaggio:**

Ruotare ambedue le spine rosse a tenuta meccanica di 90° (Fig. 1). Estrarre il modulo dal supporto.
1. Premere con ambedue i pollici contemporaneamente sulla scanalatura della lamiera fino a che le graffature del coperchio si piegano verso l'alto, poi togliere il coperchio (Fig. 1).
2. Prima di rimettere il coperchio, ripremere la scanalatura della lamiera dall'interno per rimetterla in posizione normale (Fig. 2).
3. Rimettere il coperchio.

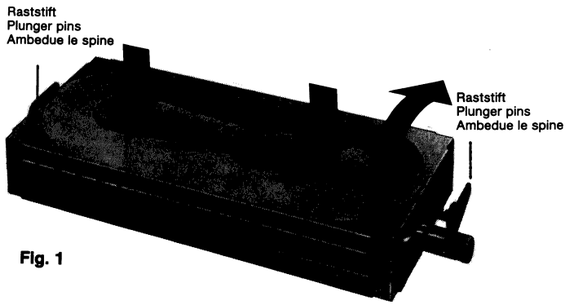



Fig. 1

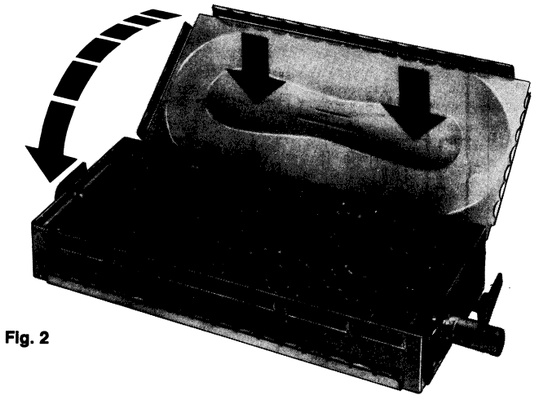


Fig. 2

## Ersatzteile / Replacement parts list / Pièces de rechange / Elenco delle parti di ricambio

⚠ Sicherheitsbauteil im Sinn der Sicherheitsbestimmung. Diese Teile dürfen nur durch Originalteile ersetzt werden.
⚠ Safety components in accordance with existing regulations. These components must only be replaced by original component parts.
⚠ Composant de sécurité conformément aux réglementations de sécurité. Ces composants doivent être uniquement remplacés par des pièces d'origines.
⚠ Componenti di sicurezza ai sensi del regolamento di sicurezza. Queste componenti devono venir sostituite unicamente con parti originali.

| Gegenstand / Item / Pièce / Ricambi | | | Bestell-Nr. / Order no. / N° de com. / No. di rif. |
|---|---|---|---|
| **HF-ZF Modul (Kabeltuner)** | | | **5829 01 18** |
| **RF-IF module (Cable tuner)** | | | **5829 02 58** |
| **Module HF-BF (Tuner pour réseau cablé)** | | | **5829 04 18** |
| **Modulo MF-BF (Tuner a larga banda)** | | | |
| IC 161 | TDA 5030 | | 3761 17 25 |
| IC 171 | U 664 B | MOS | 3775 05 73 |
| IC 201 | TDA 4427 A | | 3761 16 23 |
| IC 202 | TDA 2556 V 2 | | 3761 13 60 |
| IC 202 | TDA 2546 A | | 3761 13 58 |
| T 1 | BF 989 | MOS | 3611 07 11 |
| T 11 | BF 9965–E 6327 | | 3611 07 13 |
| T 41 | BF 569-L | | 3612 07 11 |
| T 61 | BF 569-E 6327 | | 3612 07 13 |
| T 101 | BF 981/ON 779 | MOS | 3611 11 11 |
| T 161 | BFS 20 | | 3612 07 17 |
| T 162 | BF 550 | | 3612 07 25 |
| T 163 | BC 848 AF | | 3614 53 21 |
| T 182 | BC 857 AF | | 3614 54 11 |
| D 1, 21, 22, 41 | BB 221–SB | | 3651 05 25 |
| D 101, 121, 122, 141 | 2 BB 529 | | 3651 05 35 |
| D 105, 125 | BB 621 | | 3651 06 12 |
| D 112, 114, 132, 134, 152 | BA 682 | | 3656 04 11 |
| D 115, 116, 181 | BAS 32 | | 3656 03 19 |
| D 121, 122, 141 | 2 BB 529 A | | 3651 05 35 |

| Gegenstand / Item / Pièce / Ricambi | | Bestell-Nr. / Order no. / N° de com. / No. di rif. |
|---|---|---|
| D 125 | BB 621 | 3651 06 12 |
| D 132, 134, 152 | BA 682 | 3656 04 11 |
| D 160, 161 | LL 4148 | 3656 03 11 |
| D 181 | BAS 32 | 3656 03 19 |
| D 201 | BB 329 A | 3651 08 30 |
| L 202 | Drossel / Choke / Bob. de self / Bobina | 4557 16 29 |
| L 205/245 | Filter / Filter / Filtre / Filtre 38,9 MHz | 4555 30 22 |
| L 206 | Filter / Filter / Filtre / Filtre 38,9 MHz | 4555 30 23 |
| L 207 | Drossel / Choke / Bob. de self / Bobina | 4557 16 49 |
| L 210 | Drossel / Choke / Bob. de self / Bobina | 4557 16 25 |
| L 211 | Spule / Coil / Bobine / Bobina | 4544 07 46 |
| L 226, 236 | Filter / Filter / Filtre / Filtre 5,5 MHz | 4555 30 24 |
| L 244 | Drossel / Choke / Bob. de self / Bobina | 4557 16 25 |
| F 201 | OFW G 3251 | 4555 85 59 |
| F 201 | OFW G 3254 | 4555 85 70 |
| F 202 | Filter / Filter / Filtre / Filtre 5,5 MHz | 4555 84 14 |
| F 202 | Filter / Filter / Filtre / Filtre 6 MHz | 4555 84 15 |
| F 221 | Filter / Filter / Filtre / Filtre 6 MHz | 4555 84 28 |
| F 221 | Filter / Filter / Filtre / Filtre 5,74 MHz | 4555 84 38 |
| F 231 | Filter / Filter / Filtre / Filtre 5,5 MHz | 4555 84 37 |
| | Anschlußleiste, 34 polig / Female plug, 34 fold<br>Réglette à douilles, 34 fois / Spinottiera, 34 poli | 4145 16 75 |
| | Gehäusedeckel / Cabinet can top<br>Boîtier parte supérier / Coperchio schermatura | 8316 45 01 |
| | Antennenbuch. / Antenne socket / Prise p. anten. / Presa per anten. | 4143 90 45 |

Bei Nachbestellungen von Manualen, Gerätetyp und Geräte-Ident-Nummer angeben.
When re-ordering manuals, please quote the model name and part number.
En cas de commande supplémentaire de manuels veuillez indiquer le type et le numéro de l'appareil.
Per riordinare i manuali, indicare il modello dell'apparecchio ed il numero categorico.

**6611 78 06** (295) S

**licam**
**unit, Nicam**
**mmandes, Nicam**
**i comando, Nicam**

**/2**
**unit, D/2**
**mmandes, D/2**
**i comando, D/2**

**Bei Austausch oder Reparatur des Moduls Oszillatorfrequenz überprüfen und ggf. einstellen.**

**Pilottonabgleich**
Stereo-Signal (Mono-Betrieb). Oszilloscop an TP 3005. Mit L 3020 auf Maximum abgleichen (54,7 KHz).

**After changing or repairing a module, check the oscillator frequency and adjust if necessary.**

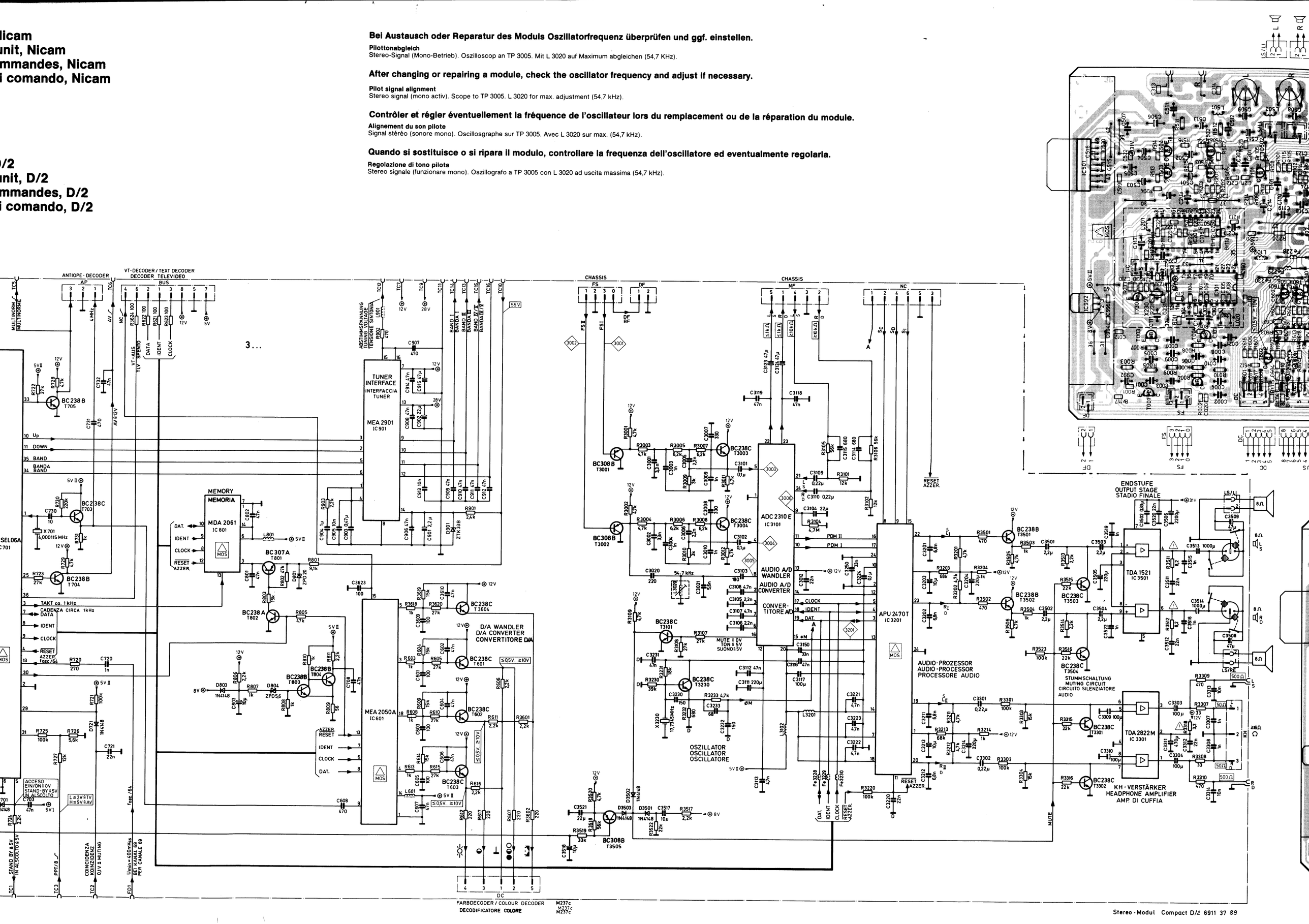
**Pilot signal alignment**
Stereo signal (mono activ). Scope to TP 3005. L 3020 for max. adjustment (54,7 kHz).

**Contrôler et régler éventuellement la fréquence de l'oscillateur lors du remplacement ou de la réparation du module.**

**Alignement du son pilote**
Signal stéréo (sonore mono). Oscillosgraphe sur TP 3005. Avec L 3020 sur max. (54,7 kHz).

**Quando si sostituisce o si ripara il modulo, controllare la frequenza dell'oscillatore ed eventualmente regolarla.**

**Regolazione di tono pilota**
Stereo signale (funzionare mono). Oszillografo a TP 3005 con L 3020 ad uscita massima (54,7 kHz).

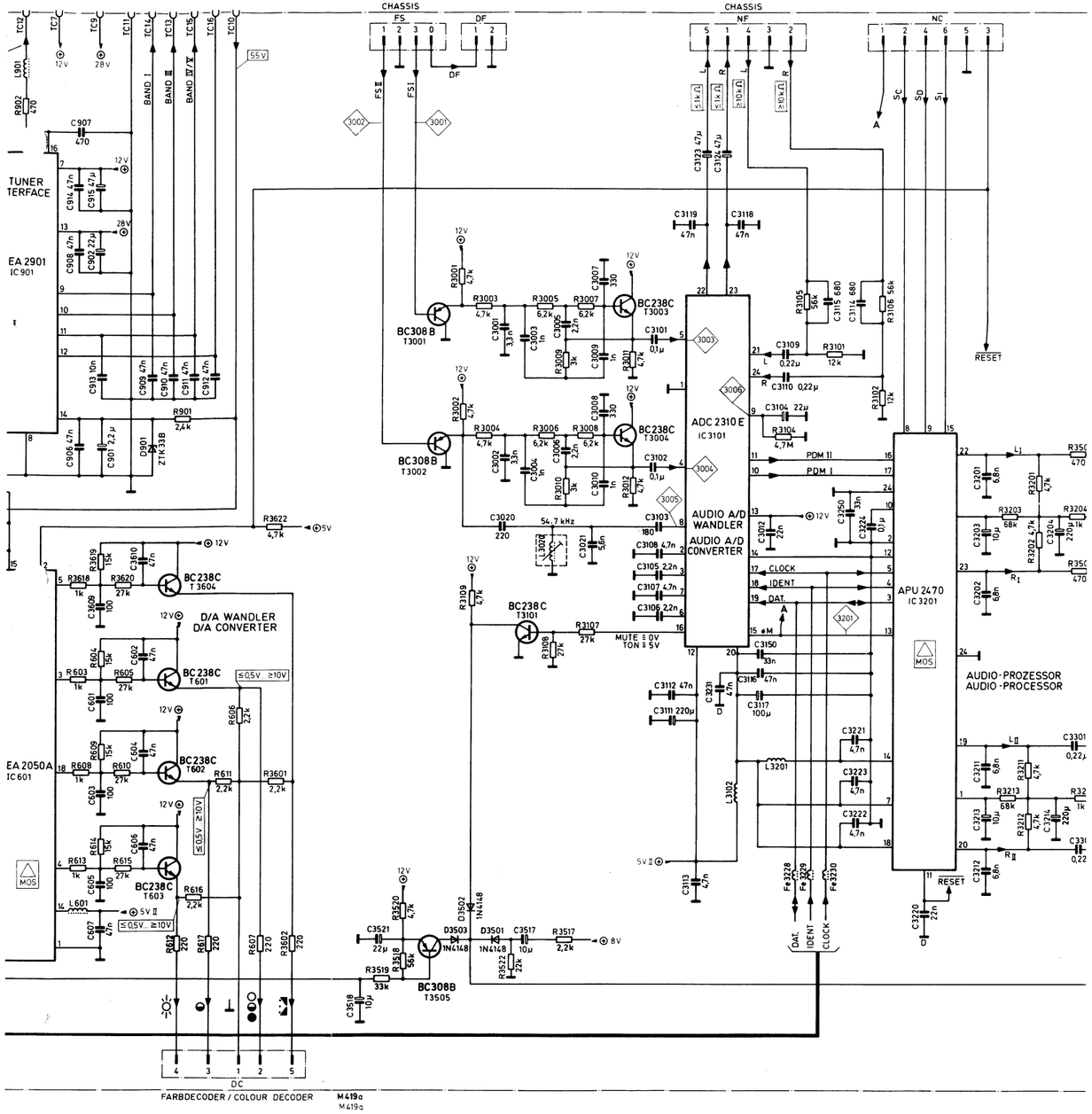


# Stereo-Modul/Bedienteil, Nicam
# Stereo module/Operating unit, Nicam
# Module stereo/Unité de commandes, Nicam
# Modulo stereo/Elemento di comando, Nicam

6911 29 94

# Stereo-Modul/Bedienteil, D/2
# Stereo module/Operating unit, D/2
# Module stereo/Unité de commandes, D/2
# Modulo stereo/Elemento di comando, D/2

6911 37 89
(6911 29 94 Nicam)







| Stereo Module / module / module / modulo | | | 6911 29 94<br>6911 37 89 |
|---|---|---|---|
| IC 3101 | ADC 2310 E | MOS | 3779 13 14 |
| IC 3201 | APU 2470 | MOS | 3779 13 21 |
| IC 3301 | TDA 2822 M | | 3763 12 48 |
| IC 3501 | TDA 1521 | | 3763 12 56 |
| IC 3601 | MEA 2050 A | MOS | 3779 11 61 |
| IC 3701 | CCU SEL 06 | MOS | 3779 13 64 |
| IC 3701 | CCU NG 10 C (Nicam) | | 3779 13 86 |
| IC 3801 | MDA 2061 | MOS | 3776 51 43 |
| IC 3901 | MEA 2901 | MOS | 3779 11 65 |
| IC 3991 | LM 78 L 05 CXDL 60692 | | 3768 17 73 |
| IC 3992 | L 7805 AVC | | 3768 17 85 |
| T 3001, 3002 | BC 558 B | | 3614 20 24 |
| T 3003, 3004, 3230 | BC 548 C | | 3614 13 25 |
| T 3101, 3703 | BC 238 C | | 3614 01 23 |
| T 3501 ...3504, 3704, 3705 3803, 3804 | BC 238 B | | 3614 01 22 |
| T 3505 | BC 308 B | | 3614 29 52 |
| T 3601 ...3604 | BC 238 C | | 3614 01 23 |
| T 3701, 3702, 3703 | BC 328-25 | | 3614 71 33 |
| T 3801 | BC 307 A | | 3614 28 51 |
| T 3802 | BC 238 A | | 3614 01 21 |
| D 3501, 3505, 3621, 3701, 3721, 3803 | 1 N 4148-SB | | 3656 02 25 |
| D 3801, 3802 | ZPD 20/18,8 - 20,4 V | | 3653 17 67 |
| D 3804 | ZPD 5,6 | | 3653 17 52 |
| D 3901 | ZTK 33 B-SB | | 3768 10 35 |
| R 3305, 3306, 3511, 3512 | 4,7 Ω 0,4 W | | 3142 38 13 |
| C 3235 | Trimmer 1,6 - 15 pF | | 3412 50 29 |

| | | |
|---|---|---|
| L 3020 | Spule / Coil / Bobine / Bobina | 4555 83 56 |
| L 3101 | Drossel / Choke / Bob. de self / Bobina | 4557 16 39 |
| L 3102, 3201 | Spule / Coil / Bobine / Bobina | 4544 07 68 |
| L 3501 ...3504 | Drossel / Choke / Bob. de self / Bobina | 4557 80 36 |
| L 3601, 3701, 3901 | Drossel / Choke / Bob. de self / Bobina | 4557 16 32 |
| L 3801 | Drossel / Choke / Bob. de self / Bobina | 4557 16 35 |
| X 3230 | Quartz / Quarz / Quarzo 17729,2 kHz | 4421 32 09 |
| X 3701 | Quartz / Quarz / Quarzo 4,000115 MHz | 4421 31 84 |
| IC-Fassung, 24 polig / IC socket, 24-fold<br>Monture de CI pour 24 broches / Zoccolo del IC, 24 poli | | 4156 28 55 |
| IC-Fassung, 18 polig / IC socket, 18-fold<br>Monture de CI pour 18 broches / Zoccolo del IC, 18 poli | | 4156 27 91 |
| IC-Fassung, 40 polig / IC socket, 40-fold<br>Monture de CI pour 40 broches / Zoccolo del IC, 40 poli | | 4156 27 96 |
| IC-Fassung, 14 polig / IC socket, 14-fold<br>Monture de CI pour 14 broches / Zoccolo del IC, 14 poli | | 4156 27 89 |
| IC-Fassung, 16 polig / IC socket, 16-fold<br>Monture de CI pour 16 broches / Zoccolo del IC, 16 poli | | 4156 27 90 |
| Lautsprecherbuchse / Loudspeaker socket<br>Prise d'haut-parleur / Presa dell'altoparlante | | 4145 05 30 |
| Cinch-Buchse / socket / Prise / Presa | | 4143 07 30 |
| Abschirmdeckel (Bestückungsseite) / Cabinet can top<br>Boîtier parte supérieur / Coperchio schermatura | | 8312 15 02 |
| Abschirmdeckel (Lötseite) / Cabinet can top<br>Boîtier parte supérieur / Coperchio schermatura | | 8312 15 03 |

## Bei Austausch oder Re

**Pilottonabgleich**
Stereo-Signal (Mono-Betrieb).

## After changing or repa

**Pilot signal alignment**
Stereo signal (mono activ). Sc

## Contrôler et régler éve

**Alignement du son pilote**
Signal stéréo (sonore mono). C

## Quando si sostituisce

**Regolazione di tono pilota**
Stereo signale (funzionare mon

# HF-ZF Modul
# RF-IF module
# Module HF-BF
# Modulo MF-BF

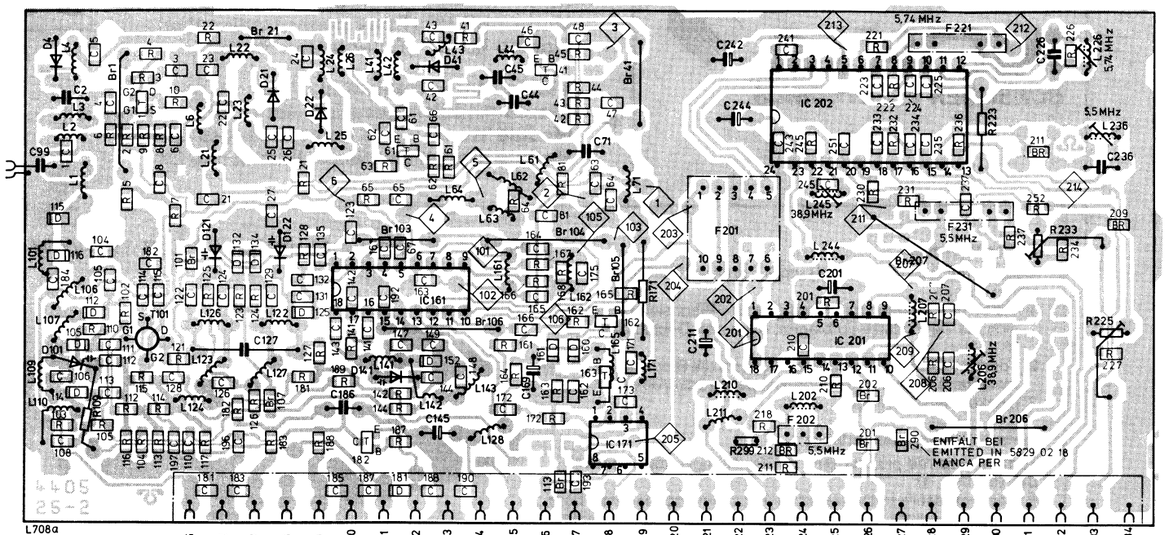
5829 01 18 (Norm B, G, Frequenzteiler)
5829 04 18 (Norm B, G, Frequenzteiler)

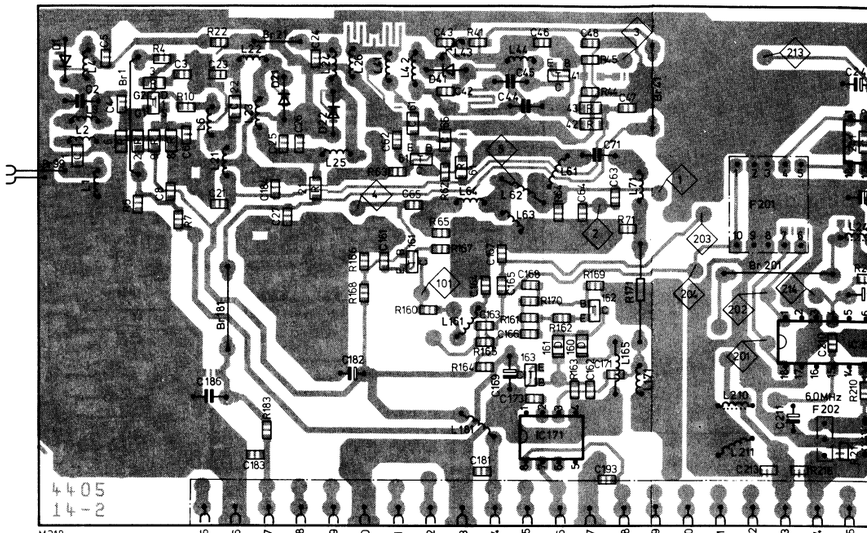
**Nach Austausch des Moduls sind keine Abgleicharbeiten erforderlich.**

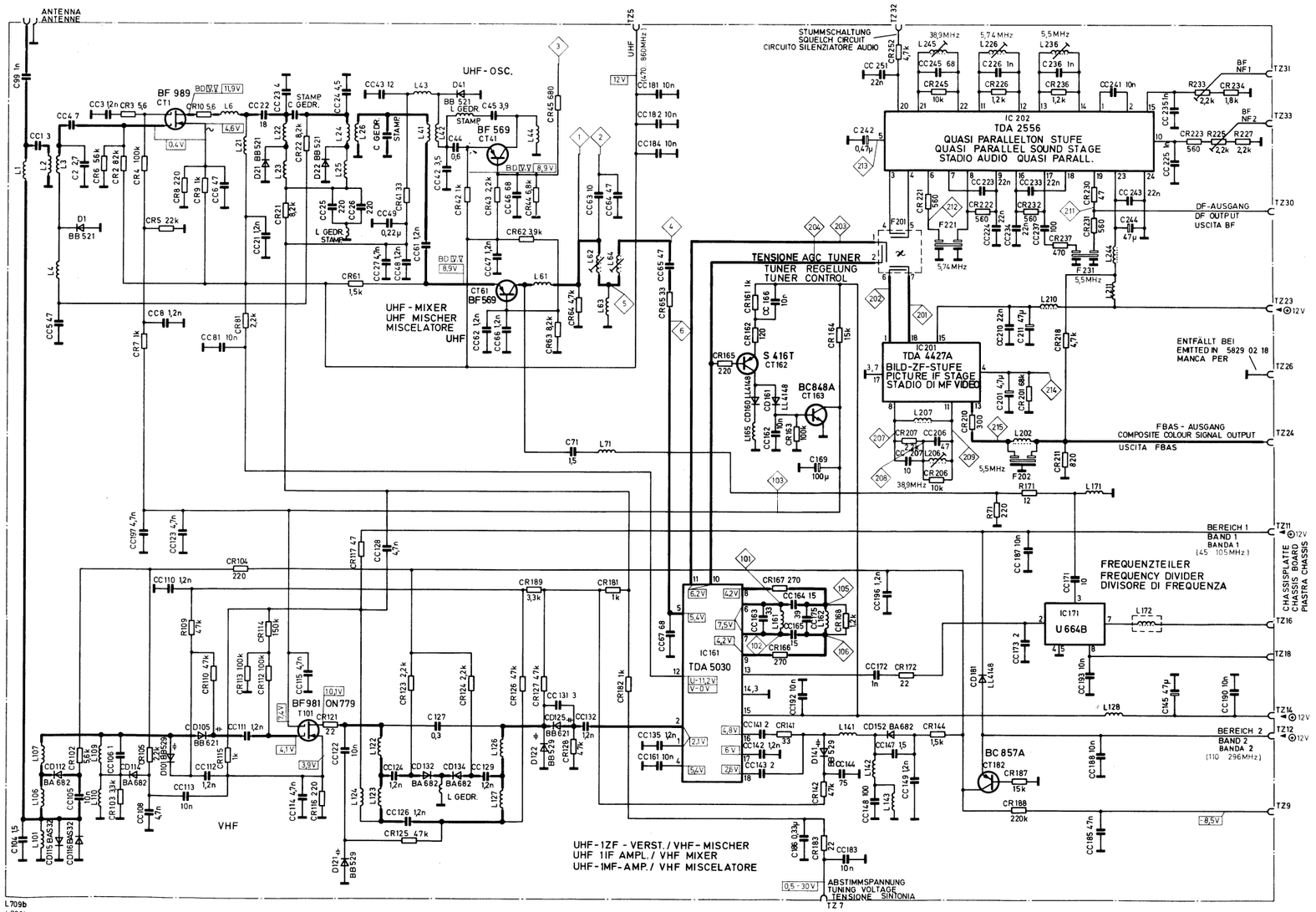
**Replacing a defective module does not necessitate realignment.**

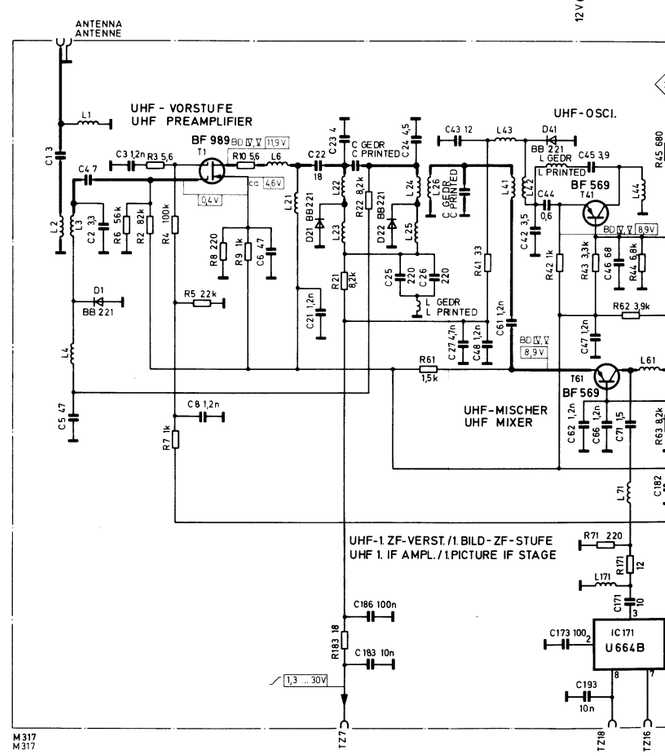
**Aucun ajustage n'est necessaire en cas remplacement du module.**

**Nel caso di sostituzione del moduli non è necessaria nessuna taratura.**

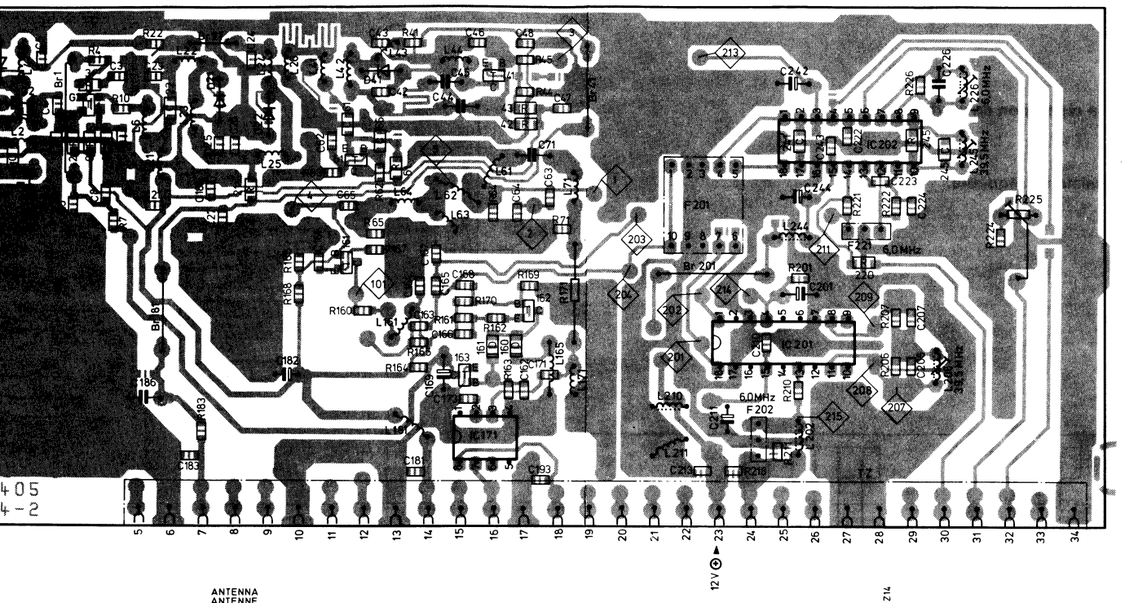


**B 21d**



# RF-IF module

5829 02 58

Abb. 1
**Tastkopf für den HF-Abgleich (TP 101/102)**
**Probe for RF tuning**
**Tasto per la regolazione alte frequenze**

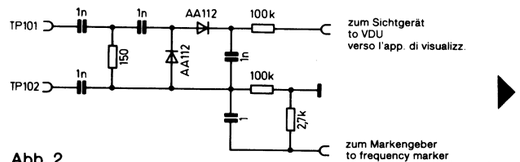
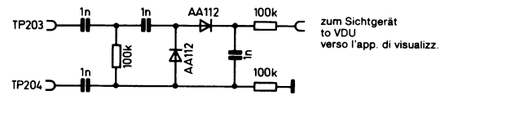
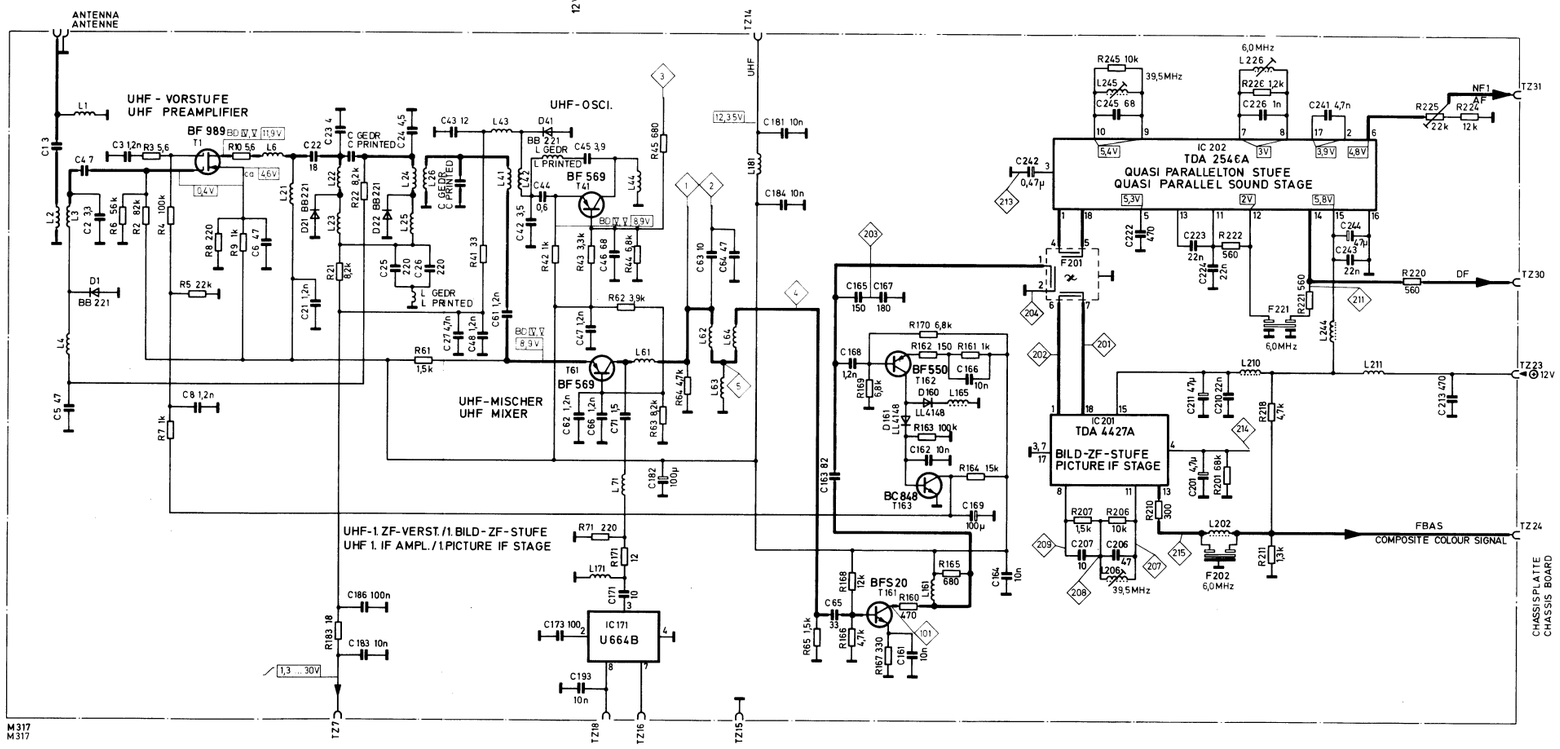



Abb. 2
**Tastkopf für den Abgleich der ZF-Spule**
**Probe for tuning of the IF coil**
**Tasto per la regolazione della bobina frequenza intermedia**




## Bild- und Ton-ZF-Abgleich

5829 01 18
5829 04 18

**Erforderliche Meßgeräte:**

| | |
|---|---|
| Wobbelsender mit Markengeber: | 30...42 MHz, max. Output 200 mV |
| Meßsender: | 5,5 MHz, Hub ± 15 kHz, $f_{mod}$ = 1 kHz |
| Oszillograph: | Empfindlichkeit 10 mV/cm...1 V/cm |
| HF-Gleichrichter-Tastkopf | |
| Vorspannungsgerät: | einstellbar von 0...10 V |

**Vorbereitungen:**

Vorspannungsgerät an TZ 214. U V müssen am oberen Spulenende s

| Lfd. Nr. | Abzugleichende Stufe | Anschluß Sender, Wobbler | Anschluß Oszillograph | Abgleichvorgang |
|---|---|---|---|---|
| 1.1 | **UHF/ZF-Filter** | Meßschaltung 1. Wobbler über 15 pF an TP 2 (UHF-Tuner) ca. 300 mV. TP 203/204 auf Masse legen. | Oszillograph über Tastkopf an TP 101/TP 102. Amplitude: 10 mV/cm. siehe Abb. 1 | Mit L 62 und L 64 auf max. Amplitude und g abgleichen (BT und TT muß gleiche Höhe hat kann die Bandbreite schmaler eingestellt we |
| 1.2 | **UHF/VHF/ZF-Filter** | Meßschaltung 1. Wobbler über 10 nF an TP 6 (UHF-Tuner) ca. 20 mV. TP 4 auf Masse legen. | Oszillograph über Tastkopf an TP 203/204. Amplitude: ca. 20 mV/cm. siehe Abb. 2 | Mit L 161 und L 162 auf max. Amplitude und abgleichen (BT und FT muß gleiche Höhe ha |
| 2. | **Referenzkreis** | Meßschaltung 2. Wobbler über Anpaßübertr. (4:1) an TP 201/202 (ca. 20 mV) | Oszillograph an TZ 24. Amplitude: 450 mV/cm. | Die Frequenzmarke 38,9 MHz mit L 206 auf m abgleichen. |
| 3. | **Kontrolle des ZF-Frequenz-ganges** | Dämpfung nach Meßschaltung 3. TP 102 über 2,2 nF an Masse legen. | | Die Frequenzmarke 38 MHz auf 1,7 $V_{ss}$ ≙ 0 d an TZ 214 einst. Die Marke 38,9 MHz soll zw und – 7 dB, die Marke 34,5 MHz zwischen – 3 liegen. |
| | | Meßschaltung 2. Wobbler über Anpaßübertr. (4:1) an TP 203/204 (ca. 150 mV) | Oszillograph an TZ 24. Amplitude: 0,5 V/cm | |
| 4. | **DF** | Meßschaltung 2. Wobbler über Anpaßübertr. (4:1) an TP 203/204. (ca. 150 mV) | Oszillograph an TP 211. Amplitude 100 mV/cm. Vorspannungsgerät 0 . . . 10 V an TP 213. | Die Frequenzmarke 38,9 MHz (BT) mit L 245 Nulldurchgang abgleichen. |
| 5.1 | **DF-NF** | Meßsender 5,5 MHz (Hub ± 27 kHz, $f_{mod}$ = 1 kHz ≥ 140 $mV_{eff}$) an TP 211 | Oszillograph an TZ 31 | Mit L 236 auf NF-Maximum und min. Klirrfakt |
| | | | | Mit R 233 auf 761 $mV_{ss}$ abgleichen |
| 5.2 | **DF-NF** | Meßsender 5,74 MHz (Hub ± 27 kHz, $f_{mod}$ = 1 kHz ≥ 140 $mV_{eff}$) an TP 212 | Oszillograph an TZ 33 | Mit L 226 auf NF-Maximum und min. Klirrfakt |
| 5.3 | **Pegelgleichheit Tonkanal 1 (5,5 MHz) Tonkanal 2 (5,74 MHz ohne Pilotton)** | Meßsender 5,5 MHz an TP 211 und 5,74 MHz an TP 212 | Oszillograph an TZ 31 und TZ 33 | Tonkanal 2 mit R 225 auf gleiche Höhe wie einstellen (Toleranz 1%) |
| 6.0 | **Kontrolle des Video-Signal** | Mittels normgerecht modulierten Fernsehsender muß die Video-Ausgangssp. 2 $V_{ss}$ ± 0,2 V betrage | | |

## Picture and sound IF-adjustment

**Required measuring equipment:**

| | |
|---|---|
| Sweep generator with marker transmitter: | 30...42 MHz, max. output 200 mV |
| Signal generator: | 5.5 MHz, dispersion ± 15 kHz, $f_{mod}$ = 1 kHz |
| Oscillograph: | Sensitivity 10 mV/cm...1 V/cm |
| RF rectifier probe | |
| Bias voltage instrument: | adjustable from 0...10 V |

**Preparations:**

Bias voltage instrument to TZ 214 must be at the upper end of the c

| No. | Stage to be adjusted | Connect. sweep gen., transm. | Connect. oscillor. | Adjustment procedure |
|---|---|---|---|---|
| 1.1 | **UHF/IF filter** | Test circuit 1. Sweep gen. via 15 pF to TP 2 (UHF tuner) approx. 300 mV TP 203/204 to earth | Oscillo. via probe to TP 101/102. Amplitude: 10 mV/cm. See Fig. 1 | Adjust to max. amplitude and level roof with (VC and SC must have the same height). Ban narrowed with L 63. |
| 1.2 | **UHF/VHF/IF-filter** | Test circuit 1. Sweep gen. via 10 nF to TP 6 (UHF tuner) approx. 20 mV TP 4 to earth. | Oscillo. via probe to TP 203/204. Amplitude: approx. 20 mV/cm. See Fig. 2 | Adjust to max. amplitude and level roof with L 162 (BT and FT must have the same heigh |
| 2. | **Reference circuit** | Test circuit 2. Sweep gen. via interstage transformer (4:1) to TP 201/202 (approx. 20 mV) | Oscillo. to TZ 24. Amplitude 450 mV/cm. | Tune frequency marker 38.9 MHz to max. a L 206. (UK = 39,5 MHz) |
| 3. | **Monitoring of IF frequency response** | Attenuation acc. to test circuit 3. TP 102 to earth via 2.2 nF. | | Set frequency marker 38 MHz to 1,7 $V_{ss}$ – 0 voltage at TZ 214. Marker 38.9 MHz should – 5 dB and – 7 dB, marker 34.5 MHz betwe – 5 dB. (UK = 39,5 MHz) |
| | | Test circuit 2. Sweep gen. via interstage transf. (4:1) to TP 203/204 (approx. 150 mV) | Oscillo. to T 24. Amplitude: 0,5 V/cm | |
| 4. | **DF** | Test circuit 2. Sweep gen. via interstage transf. (4:1) to TP 203/204. (approx. 150 mV) | Oszillo. to TP 211. Amplitude 100 mV/cm. Bias voltage instr. 0 . . . 10 V on TP 213. | Set frequency marker 38,9 MHz (VC) to zer (UK = 39,5 MHz) |

# Bild- und Ton-ZF-Abgleich

5829 01 18
5829 04 18

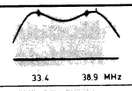
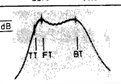
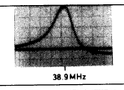
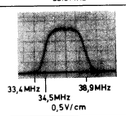
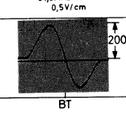
**B 21d**

**Erforderliche Meßgeräte:**

Wobbelsender mit Markengeber: 30...42 MHz, max. Output 200 mV
Meßsender: 5,5 MHz, Hub ± 15 kHz, $f_{mod}$ = 1 kHz
Oszillograph: Empfindlichkeit 10 mV/cm...1 V/cm
HF-Gleichrichter-Tastkopf
Vorspannungsgerät: einstellbar von 0...10 V

**Vorbereitungen:**

Vorspannungsgerät an TZ 214. U V 12 V ± 10% an TZ 23 kontrollieren. Die Kerne müssen am oberen Spulenende stehen.

| Lfd. Nr. | Abzugleichende Stufe | Anschluß Sender, Wobbler | Anschluß Oszillograph | Abgleichvorgang | Oszillogramme Bemerkungen |
|---|---|---|---|---|---|
| 1.1 | **UHF/ZF-Filter** | Meßschaltung 1. Wobbler über 15 pF an TP 2 (UHF-Tuner) ca. 300 mV. TP 203/204 auf Masse legen. | Oszillograph über Tastkopf an TP 101/TP 102. Amplitude: 10 mV/cm. siehe Abb. 1 | Mit L 62 und L 64 auf max. Amplitude und gerades Dach abgleichen (BT und TT muß gleiche Höhe haben). Mit L 63 kann die Bandbreite schmaler eingestellt werden. |   |
| 1.2 | **UHF/VHF/ZF-Filter** | Meßschaltung 1. Wobbler über 10 nF an TP 6 (UHF-Tuner) ca. 20 mV. TP 4 auf Masse legen. | Oszillograph über Tastkopf an TP 203/204. Amplitude: ca. 20 mV/cm. siehe Abb. 2 | Mit L 161 und L 162 auf max. Amplitude und gerades Dach abgleichen (BT und FT muß gleiche Höhe haben). |   |
| 2. | **Referenzkreis** | Meßschaltung 2. Wobbler über Anpaßübertr. (4:1) an TP 201/202 (ca. 20 mV) | Oszillograph an TZ 24. Amplitude: 450 mV/cm. | Die Frequenzmarke 38,9 MHz mit L 206 auf max. Amplitude abgleichen. |   |
| 3. | **Kontrolle des ZF-Frequenzganges** | Dämpfung nach Meßschaltung 3. TP 102 über 2,2 nF an Masse legen. | | Die Frequenzmarke 38 MHz auf 1,7 $V_{ss}$ ≙ 0 dB mit Vorsp. an TZ 214 einst. Die Marke 38,9 MHz soll zwischen – 5 dB und – 7 dB, die Marke 34,5 MHz zwischen – 3 dB und – 5 dB liegen. |   |
| | | Meßschaltung 2. Wobbler über Anpaßübertr. (4:1) an TP 203/204 (ca. 150 mV) | Oszillograph an TZ 24. Amplitude: 0,5 V/cm | | |
| 4. | **DF** | Meßschaltung 2. Wobbler über Anpaßübertr. (4:1) an TP 203/204. (ca. 150 mV) | Oszillograph an TP 211. Amplitude 100 mV/cm. Vorspannungsgerät 0 . . . 10 V an TP 213. | Die Frequenzmarke 38,9 MHz (BT) mit L 245 auf Nulldurchgang abgleichen. |   |
| 5.1 | **DF-NF** | Meßsender 5,5 MHz (Hub ± 27 kHz, $f_{mod}$ = 1 kHz ≥ 140 $mV_{eff}$) an TP 211 | Oszillograph an TZ 31 | Mit L 236 auf NF-Maximum und min. Klirrfaktor abgleichen. | |
| | | | | Mit R 233 auf 761 $mV_{ss}$ abgleichen | |
| 5.2 | **DF-NF** | Meßsender 5,74 MHz (Hub ± 27 kHz, $f_{mod}$ = 1 kHz ≥ 140 $mV_{eff}$) an TP 212 | Oszillograph an TZ 33 | Mit L 226 auf NF-Maximum und min. Klirrfaktor abgleichen. | |
| 5.3 | **Pegelgleichheit Tonkanal 1 (5,5 MHz) Tonkanal 2 (5,74 MHz ohne Pilotton)** | Meßsender 5,5 MHz an TP 211 und 5,74 MHz an TP 212 | Oszillograph an TZ 31 und TZ 33 | Tonkanal 2 mit R 225 auf gleiche Höhe wie Tonkanal 1 einstellen (Toleranz 1%) | jew. die Anschlüsse von TZ 31/TZ 33 mit 10 nF Kondensatoren gegen Masse schalten |
| 6.0 | **Kontrolle des Video-Signal** | Mittels normgerecht modulierten Fernsehsender muß die Video-Ausgangssp. 2 $V_{ss}$ ± 0,2 V betragen. | | | |

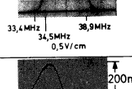
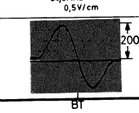
# Picture and sound IF-adjustment

**Required measuring equipment:**

Sweep generator with marker transmitter: 30...42 MHz, max. output 200 mV
Signal generator: 5.5 MHz, dispersion ± 15 kHz, $f_{mod}$ = 1 kHz
Oscillograph: Sensitivity 10 mV/cm...1 V/cm
RF rectifier probe
Bias voltage instrument: adjustable from 0...10 V

**Preparations:**

Bias voltage instrument to TZ 214. Check U V 12 V ± 10% at TZ 23. The cores must be at the upper end of the coil.

| No. | Stage to be adjusted | Connect. sweep gen., transm. | Connect. oscillor. | Adjustment procedure | Oscillograms Remarks |
|---|---|---|---|---|---|
| 1.1 | **UHF/IF filter** | Test circuit 1. Sweep gen. via 15 pF to TP 2 (UHF tuner) approx. 300 mV TP 203/204 to earth | Oscillo. via probe to TP 101/102. Amplitude: 10 mV/cm. See Fig. 1 | Adjust to max. amplitude and level roof with L 62 and L 64. (VC and SC must have the same height). Bandwidth can be narrowed with L 63. |   |
| 1.2 | **UHF/VHF/IF-filter** | Test circuit 1. Sweep gen. via 10 nF to TP 6 (UHF tuner) approx. 20 mV TP 4 to earth. | Oscillo. via probe to TP 203/204. Amplitude: approx. 20 mV/cm. See Fig. 2 | Adjust to max. amplitude and level roof with L 161 and L 162 (BT and FT must have the same height). |   |
| 2. | **Reference circuit** | Test circuit 2. Sweep gen. via interstage transformer (4:1) to TP 201/202 (approx. 20 mV) | Oscillo. to TZ 24. Amplitude 450 mV/cm. | Tune frequency marker 38.9 MHz to max. amplitude with L 206. (UK = 39,5 MHz) |   |
| 3. | **Monitoring of IF frequency response** | Attenuation acc. to test circuit 3. TP 102 to earth via 2.2 nF. | | Set frequency marker 38 MHz to 1,7 $V_{ss}$ – 0 dB with bias voltage at TZ 214. Marker 38.9 MHz should lie between – 5 dB and – 7 dB, marker 34.5 MHz between – 3 dB and – 5 dB. (UK = 39,5 MHz) |   |
| | | Test circuit 2. Sweep gen. via interstage transf. (4:1) to TP 203/204 (approx. 150 mV) | Oscillo. to T 24. Amplitude: 0,5 V/cm | | |
| 4. | **DF** | Test circuit 2. Sweep gen. via interstage transf. (4:1) to TP 203/204. (approx. 150 mV) | Oszillo. to TP 211. Amplitude 100 mV/cm. Bias voltage instr. 0 . . . 10 V on TP 213. | Set frequency marker 38,9 MHz (VC) to zero with L 245. (UK = 39,5 MHz) |   |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 5.1 | **DF-AF** | Signal generator 5,5 MHz (Hub ± 27 kHz, $f_{mod}$ = 1 kHz ≥ 140 $mV_{eff}$) on TP 211 | Oscillo. to TZ 31 | Tune L 236 to AF max. and min. distortion factor. | |
| | | | | Adjust R 233 on 761 $mV_{ss}$. | |
| 5.2 | **DF-AF** | Signal generator 5,74 MHz (Hub ± 27 kHz, $f_{mod}$ = 1 kHz ≥ 140 $mV_{eff}$) on TP 212 | Oszillo. to TZ 33 | Tune L 226 to AF max. and min. distortion factor. | |
| 5.3 | **Some voltage level from sound channel 1 and channel 2** | Signal generator 5,5 MHz on TP 211 and 5,74 MHz on TP 212 | Oscillo. to TZ 31 and TZ 33 | Tune sound channel 2 with R 225 to have the same height wit sound channel 1 (appr. 1%). | Switch the respective terminals of TZ 31/TZ 33 to earth with 10 nF capacitors. |
| 6.0 | **Monitoring of video signal** | With the aid of a standard modulated TV transmitter, the video output voltage should be 2 $V_{ss}$ ± 0.2 V. | | | |

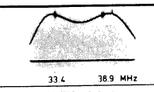
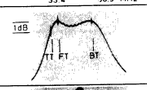
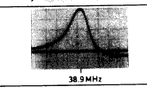
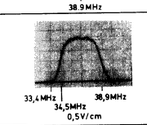
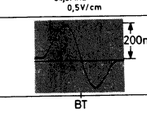
# Regolazione dell'immagine e del suono

**Strumenti di misura necessari:**

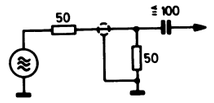
Trasmettitore-vobulatore con generatore marcatore: 30...42 MHz, uscita massima 200 mV
Generatore di misura: 5,5 MHz, corsa ± 15 kHz, $f_{mod}$ = 1 kHz
Oscillografo: sensibilità 10 mV/cm...1 V/cm
Raddrizzatore alte frequenze tasto per apparecchio di tensione di polarizzazione: regolabile da 0 a 10 V

**Preparazione:**

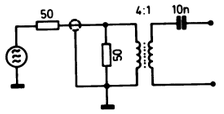
Verificare l'apparecchio di tensione di polarizzazione su TZ 214 U V 12 V ± 10% su TZ 23. I nuclei devono trovarsi sull'estremità superiore della bobina.

| No. di ord. | Stadio da compensare | Collegamento trasmettitore vobulatore | Collegamento oscillografo | Procedimento di compensazione | Oscillogrammi Osservazioni |
|---|---|---|---|---|---|
| 1.1 | **Filtro UHF/FI** | Circuito di misura 1. Vobulatore tramite 15 pF (tuner UHF), circa 300 mV. Mettere TP 203/204 a massa. | Collegare lo oscillografo a TP 101/TP 102 tramite tasto: ampiezza: 10 mV/cm vedi ill.1 | Con L 62 e L 64 regolare su ampiezza massima e tetto diritto (BT e TT devono avere la stessa altezza. La larghezza di banda può essere ridotta con L 68. |   |
| 1.2 | **UHF/VHF/ filtro FI** | Circuito di misura 1. Collegare vobulatore a TP 6 tramite 10 nF (tuner UHF); 20 mV circa; collegare TP 4 a massa. | Collegare lo oscillografo a TP 218/204 tramite tasto ampiezza: 20 mV/cm circa vedi ill. 2 | Con L 161 e L 162 regolare su ampiezza massima e tetto diritto (BT e FT devono avere la stessa altezza). |   |
| 2. | **Circuito di riferimento** | Circuito di misura 2. Collegare vobulatore tras. smettitore di adattamento (4:1) a TP 201/202 (20 mV circa) | Oscillografo a TZ 24. Ampiezza: 450 mV/cm. | Regolare la marcatura di frequenza 38,9 MHz con L 206 su ampiezza massima. |   |
| 3. | **Controllo della risposta armonica** | Smorzamento secondo il circuito di misura 3. Collegare TP 102 a massa tramite 2,2 nF. | | Regolare la marcatura di frequenza 38 MHz su 1,7 $V_{ss}$ = 0 dB con tensione di polarizzazione su TZ 214. La marcatura 38,9 MHz deve trovarsi tra – 5 dB e – 7 dB, la marcatura 34,5 MHz tra – 3 dB e – 5 dB. |   |
| | | Circuito di misura 2. Collegare il trasformatore di adattamento (4:1) a TP 203/204 (circa 150 mV) | Oscillografo a TZ 24; ampiezza: 0,5 V/cm | | |
| 4. | **Stadio alta** | Circuito di misura 2 . Collegare il trasform. di adattamento (4:1) a TP 203/204. (circa 150 mV) | Oscillografo a TP 211 ampiezza 100 mV/cm. Apparecchio di tensione 0 . . . 10 V a TP 213. | Regolare la marcatura 38,9 MHz (BT) con L 245 sul passaggio zero. |   |
| 5.1 | **Stadio alta e bassa frequenza** | Generatore di misure 5,5 MHz (Hub ± 27 kHz, $f_{mod}$ = 1 kHz ≥ 140 $mV_{eff}$) a TP 211 | Oscillografo a TZ 31 | Regolare L 236 su fattore di ditorsione min. e mass. delle basse frequenze. | |
| | | | | Con R 233 regolare su 761 $mV_{ss}$. | |
| 5.2 | **Stadio alta e bassa frequenza** | Generatore di misure 5,74 MHz (Hub ± 27 kHz, $f_{mod}$ = 1 kHz ≥ 140 $mV_{eff}$) a TP 212 | Oscillografo a TZ 33 | Regolare L 226 su fattore di ditorsione min. e mass. delle basse frequenze. | |
| 5.3 | **Stesso livello di canale sonore 1 e 2** | Generatore di misure 5,5 MHz a TP 211 e 5,74 MHz a TP 212 | Oscillografo a TZ 31 e TZ 33 | Regolare il canale sonoro 2 con R 225 sulla stessa altezza del canale sonoro 1. (Tolleranza 1%) | Collegare a massa ogni allacciamento di TZ 31/TZ 33 con condensatori 10 nF |
| 6.0 | **Controllo del segnale video** | Tramite un emittente televisiva modulata conforme alle norme, la tensione di uscita video deve essere di 2 $V_{ss}$ ± 0,2 V. | | | |

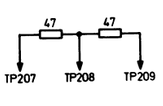
## Meßschaltung 1
## Test circuits 1
## Circuito di misura 1




## Meßschaltung 2
## Test circuits 2
## Circuito di misura 2




## Meßschaltung 3
## Test circuits 3
## Circuito di misura 3



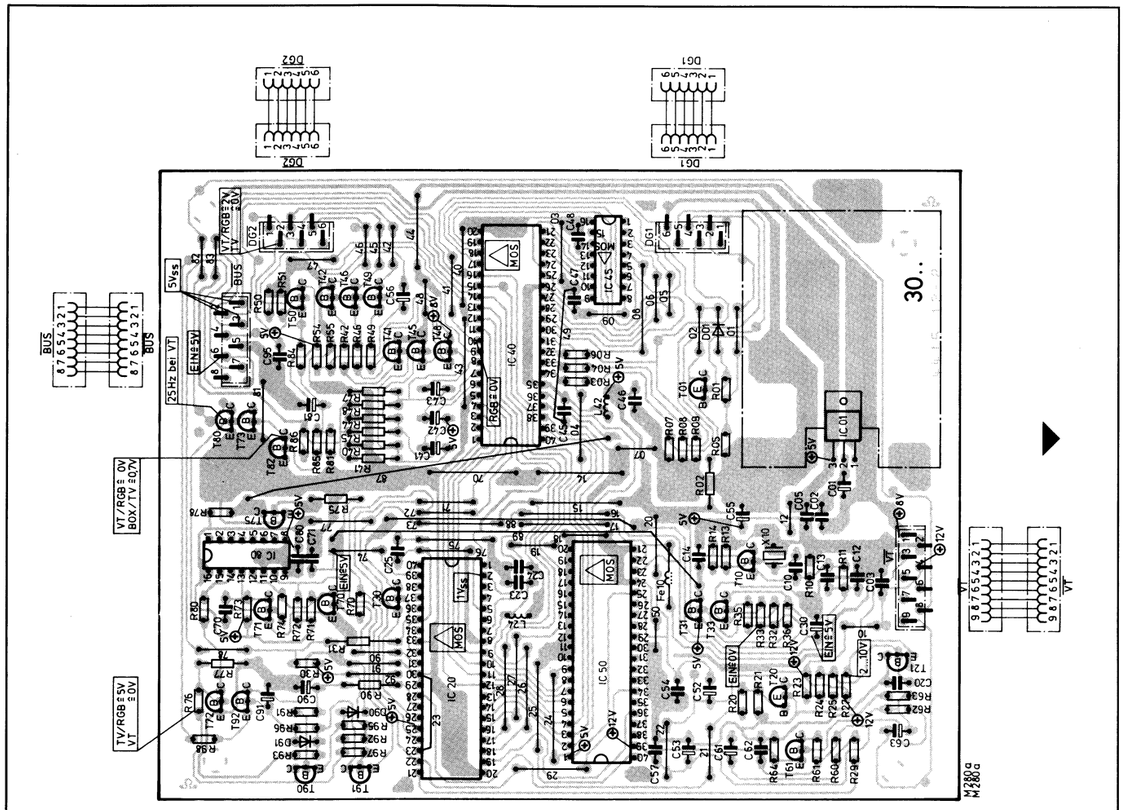
NOKIA
CONSUMER ELECTRONICS

# VIDEOTEXT-Decoder B-D2
# TELETEXT decoder B-D2
# Decodificatore TELEVIDEO B-D2

6911 11 55 ▶
6911 11 63 ▶

◀ 6911 11 59 (FLOF)

**D 7b**



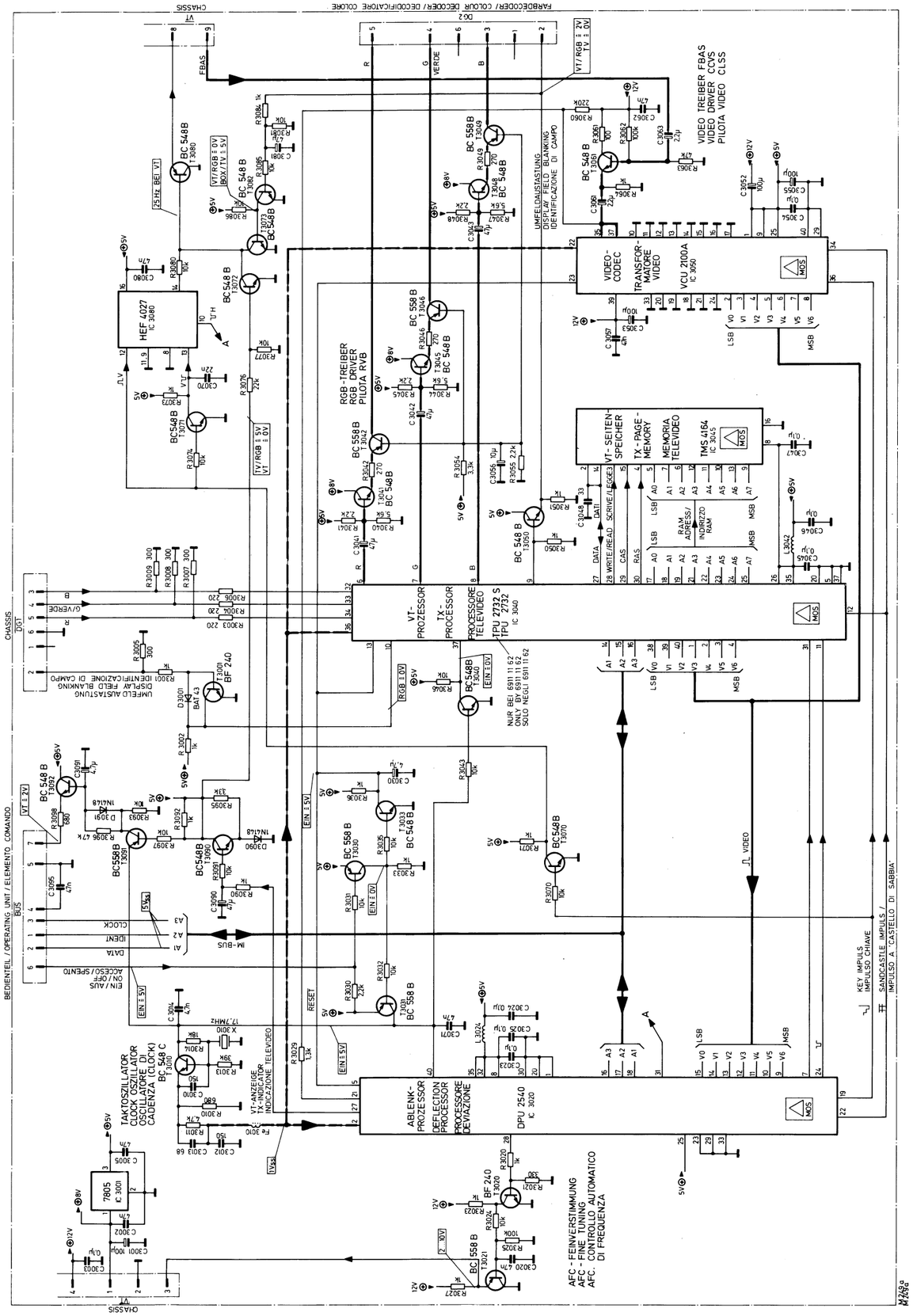

| | | | |
|---|---|---|---|
| **VIDEOTEXT-Decoder**<br>**VIDEOTEXT decoder**<br>**Decoder TELEVIDEO** | | | **6911 11 55**<br>**6911 11 63** |
| IC 3001 | L 7805 ACV | | 3768 17 85 |
| IC 3020 | DPU 2541 | MOS | 3779 13 24 |
| IC 3040 | TPU 2732/32/36 | MOS | 3779 13 71 |
| IC 3045 | TMS 4164-15 NL | MOS | 3776 53 21 |
| IC 3050 | VCU 2100 A/69/74 | MOS | 3779 13 01 |
| IC 3080 | HEF 4027 BP | MOS | 3773 51 07 |
| T 3001, 3020 | BF 240-SB | | 3612 01 50 |
| T 3010 | BC 238 C | | 3614 01 23 |
| T 3021, 3042, 3046, 3030. 3031 3089, 3091, 3046 | BC 308 B | | 3614 29 52 |
| T 3041, 3045, 3050, 3061, 3033, 3070, 3080, 3082, 3090, 3048, 3092 | BC 238 B | | 3614 01 22 |
| D 3001 | BAT 43 | | 3656 02 02 |
| D 3090 | 1 N 4148 | | 3656 08 10 |
| D 3091 | 1 N 4148-SB | | 3656 02 25 |
| L 3024, 3042 | Spule / Coil / Bobina | | 4544 07 68 |

| | | |
|---|---|---|
| X 3010 | Quarz 17,7344 MHz<br>Quartz<br>Cuarzo | 4421 31 01 |
| IC-Fassung, 40 polig / IC socket, 40 fold<br>Zoccolo del IC, 14 poli | | 4156 30 80 |
| Kühlblech für IC 3001 / Heat sink for IC 3001<br>Aletta di raffreddamento per IC 3001 | | 6524 73 03 |
| Federspann für IC 3001 / Holder for IC 3001<br>Molla di trazione per IC 3001 | | 7368 70 12 |
| Verstärkerschiene / Cross-member / Guida | | 8271 03 14 |

**Schutzmaßnahmen für MOS-Bauelemente beachten!**
**Pay attention to protective measures for MOS components!**
**Respecter les mesures de protections pour les composants de MOS!**
**Osservare le misure protettive per gli elementi costruttivi MOS!**

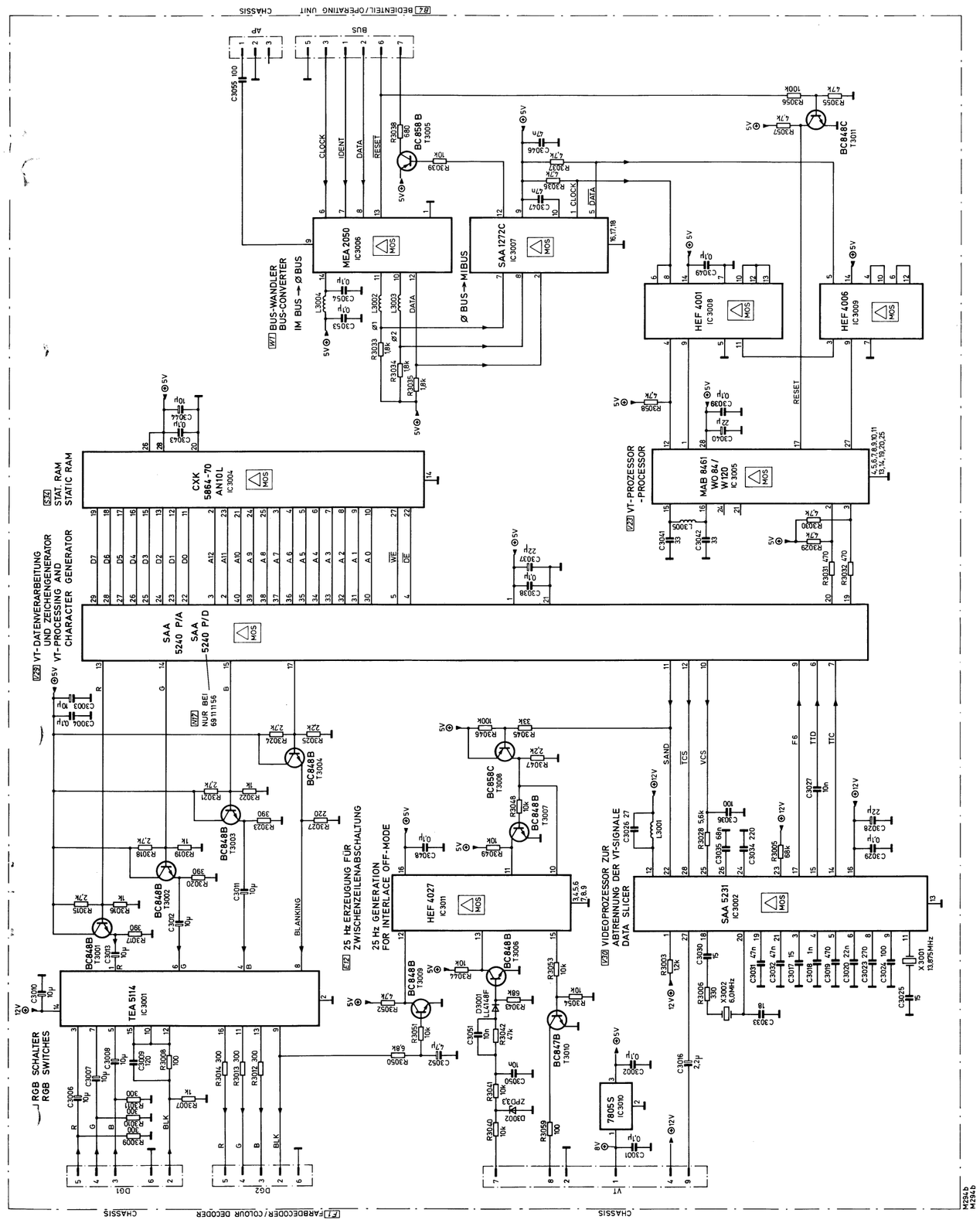
Bei Nachbestellungen von Manualen, Gerätetyp und Geräte-Ident-Nummer angeben.
When re-ordering manuals, please quote the model name and part number.
Per riordinare i manuali, indicare il modello dell'apparecchio ed il numero categorico.

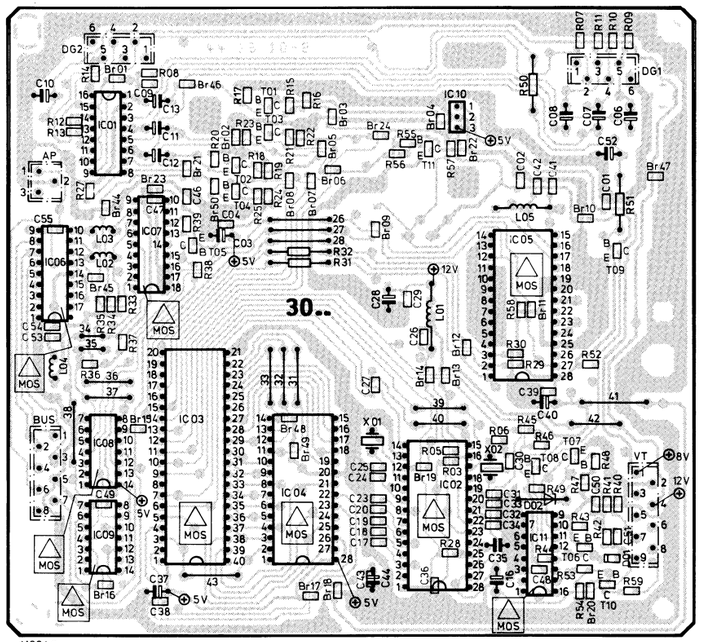
**6611 78 08** (295) S



# VIDEOTEXT-Decoder, FLOF
# TELETEXT decoder
# Décodeur VIDEOTEXT
# Decoder TELEVIDEO

6911 11 59

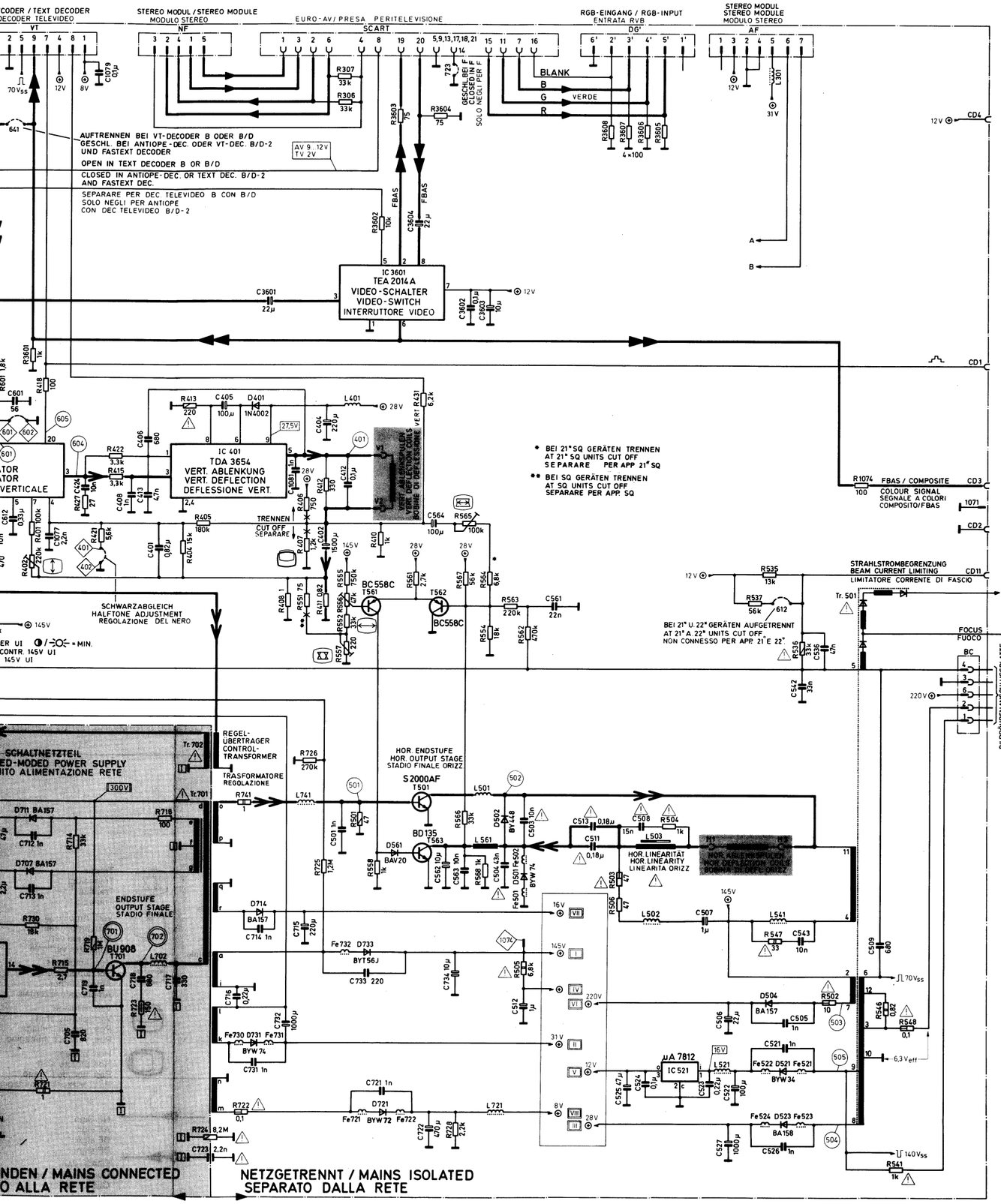



| VIDEOTEXT-Decoder, FLOF<br>TELETEXT decoder<br>Décodeur VIDEOTEXT<br>Decodificatore TELEVIDEO | | | 6911 11 59 |
|---|---|---|---|
| IC 3001 | TEA 5114 | | 3766 11 51 |
| IC 3002 | SAA 5231 V | MOS | 3779 15 38 |
| IC 3003 | SAA 5240 P-A | MOS | 3779 15 40 |
| IC 3004 | CXK 5864 AP 10 | MOS | 3776 01 59 |
| IC 3005 | MAB 8461 P | MOS | 3776 51 21 |
| IC 3006 | MEA 2050 | MOS | 3776 11 61 |
| IC 3007 | SAA 1272 C | MOS | 3776 11 31 |
| IC 3008, 3011 | HEF 4001 BP | MOS | 3771 51 07 |
| IC 3009 | HEF 4006 B | MOS | 3771 51 89 |
| IC 3010 | L 7805 ACV | | 3768 17 85 |
| T 3001...3004, 3006, 3007, 3009 | BC 848 B | | 3614 53 22 |
| T 3005 | BC 858 B | | 3614 54 22 |
| T 3010 | BC 847 B | | 3614 53 12 |
| T 3011 | BC 848 C | | 3614 53 23 |
| D 3001 | LL 4148 F MIN | | 3656 03 11 |
| D 3002 | ZPD 3,3 | | 3653 17 44 |
| L 3001 | Drossel / Choke<br>Bob. de self / Bobina | | 4557 15 57 |
| X 3001 | 13,875 MHz | Quarz / Quartz / Cuarzo | 4421 31 07 |
| X 3002 | 6 MHz | Quarz / Quartz / Cuarzo | 4421 31 80 |

# act-Chassis D 2 110° S4–SQ

5




**Chassis Compact D/2-S4/SQ**
5861 75 05

**Chassis Compact D/2 FST**
5861 75 22

**Chassis Compact D/2 FST V → TV 34c → A 19c**
5861 75 32

**Chassis Compact D/2 (90°) FST → TV 34c → A 19c**
5861 75 29

**A 19d**

**Nicam-Modul**
**Nicam module**
**Module Nicam**
**Modulo Nicam**

6611 16 07 (UK)
6611 16 08 (SK)

**PAL SECAM Decoder** 6911 30 30
**PAL Decoder** 6911 30 26

**Decoder 6911 30 28, 6911 30 29 → TV 34b**

**Bildröhrenanschlußplatte** 6911 39 50
**C.R.T. base board** 6911 39 55
**Platine-connexion tube-cathodique**
**Piastra di allac. del cinescopio**

## Erläuterungen zu den Schaltbildern
## Circuit diagram legend
## Légendes des schémas
## Spiegazioni dei simboli usati sullo schema

Baugruppen außerhalb des Chassis / Sub-assemblies outside the chassis / Groupes en dehors du châssis / Moduli al di fuori dello chassis

Schaltnetzteil-Minuspotential / Switch-moded power supply minus potential / Rapport au potentiel négatif du bloc-d'alimentation à découpage / Collegamento della sezione di rete a potenziale negativo

Messungen auf ⊥ (Masse) bezogen / Measurements referenced to earth (⊥) / Toutes les mesures se rapportent à la masse / Riferire tutte le misure alla massa

Messungen auf Schaltnetzteil-Minuspotential bezogen / Measurements referenced to switch-moded power supply minus potential / Toutes les mesures se rapportant au potentiel négatif du bloc-secteur de commutation / Riferire tutte le misure al potenziale negativo della sezione di rete

Oszillogramm-Meßpunkt auf ⊥ (Masse) bezogen / Waveforms referenced to earth (⊥) / Tous les oscillogrammes se rapportant à la masse / Riferire tutti gli oscillogrammi alla massa

Oszillogramm-Meßpunkt auf Schaltnetzteil-Minuspotential bezogen / Waveforms referenced to switch-moded power supply minus potential / Tous le oscillogrammes se rapportant au potentiel négatif du bloc-secteur de commutation / Riferire tutti gli oscillogrammi al potenziale negativo della sezione di rete

Testpunkt. Im Text wird für die Testpunkte die Abkürzung "TP . . ." verwendet / Test point. The abbreviation "TP . . ." is used for the test points in the text / Point test. Dans le texte, les pints test sont désignés par l'abréviation «TP» / Punto di controllo. Nel testo i punti di controllo vengono determinati per mezzo di un «TP . . .»

**Sicherheitsbauteil im Sinn der Sicherheitsbestimmung. Diese Teile dürfen nur durch Originalteile ersetzt werden.**
**Safety components in accordance with existing regulations. These components must only be replaced by original component parts.**
**Composant de sécurite en accordance avec les régulations existantes. Ces composants dlovent être remplacés par des composants originaux.**
**Componente omologato in base alle norme di sicurezza. Questi pezzi devono essere sostituiti soltanto con pezzi originali.**

R 100 Chip-Widerstand / Resistor / Resistance-chip / Resistenza

C 100 Chip-Kondensator / Capacitor / Condensateur-chip / Condensatore

L 100 Chip-Spule/Drossel / Coil/Choke / Bobine/self-chip / Bobina

Br 100 Chip-Brücke / Jumper / Shunt-chip / Ponte

## Achtung
Bei Reparaturen unbedingt Trenntrafo benutzen und gültige Sicherheitsvorschriften beachten.
**Die Netzsicherung befindet sich auf dem Bedienteil.**

## Röntgenverordnung
Die in der Röntgenverordnung festgelegte Ortsdosisleistung ist bei diesem Gerät durch die Bildröhrentype und die maximal zulässige Hochspannung gewährleistet.
Die Hochspannung darf maximal 25,5 kV (110°), 24,5 kV (90°) betragen.
Die Hochspannung liegt im zulässigen Bereich, wenn die Betriebsspannung der Horizontal-Endstufe bei minimalem Strahlstrom 145 V (S4/SQ) 150 V (FST) 118 V (90°) beträgt.
Bei Reparaturen ist die Spannung zu überprüfen und gegebenenfalls mit R 612 auf Sollwert einzustellen.

## Attention!
Always use an isolating transformer for repair works and adhere to existing safety regulations.
**The power supply fuse is located on the operating unit.**

## X-ray regulations
The picture tube type and the maximum permissible high-voltage ensure that the X-ray intensity within the set remains far below the permissible value.
The high-voltage must not exceed 25,5 kV (110°), 24,5 kV (90°).
The high-voltage is within the permissible limits when, at minimum beam current, the operating voltage of the horizontal deflection stage is 145 V (S4/SQ) 150 V (FST) 118 V (90°).
Following servicing, check and adjust this voltage to the nominal value with the R 612 (power supply section, if applicable).

## Attention!
Lors d'une réparation il faut utiliser un transformateur de séparation et réspecter les mesures de sécurité.
**Le fusible secteur se trouve sur le unité de commandes.**

## Reglementation du Rayon X
Le dosage local du réglement du Rayon X est fixé par le tube cathodique équipé dans ce châssis et assuré par la valeur admissible de la haute tension maximale.
La haute tension doit avoir une valeur absolue de 25,5 kV (110°), 24,5 kV (90°).
La haute tension doit s'élever dans la marge admissible, lorsque l'alimentation de l'étage sortie de lignes pendant que le courant de faisceau minimum atteint 145 V (S4/SQ) 150 V (FST) 118 V (90°).
Lors de réparation, vérifier la tension et la ajuster au moyen du potentiomètre sur la valeur nominale (R 612).

## Attenzione!
In caso di riparazioni rispettare assolutamente le misure di sicurezza:
**Il fusibile di rete si trova sulla elemento di comando.**

## Regolamento raggi X
La potenza prevista dalla disciplina raggi X per questo genere di apparecchio viene garantita dal tipo di cinescopio e dalla tensione massima consentita.
La tensione massima deve comportare 25,5 kV (110°), 24,5 kV (90°).
La tensione massima si trova nei limiti consentiti se la tensione di esercizio della fase terminale-orrizontale comporta a corrente minima catodica 145 V (S4/SQ) 150 V (FST) 118 V (90°). Controllare, in caso di riparazione, la tensione, e, all'occorrenza, mettere a punto, a valore nominale, mediante R 612.

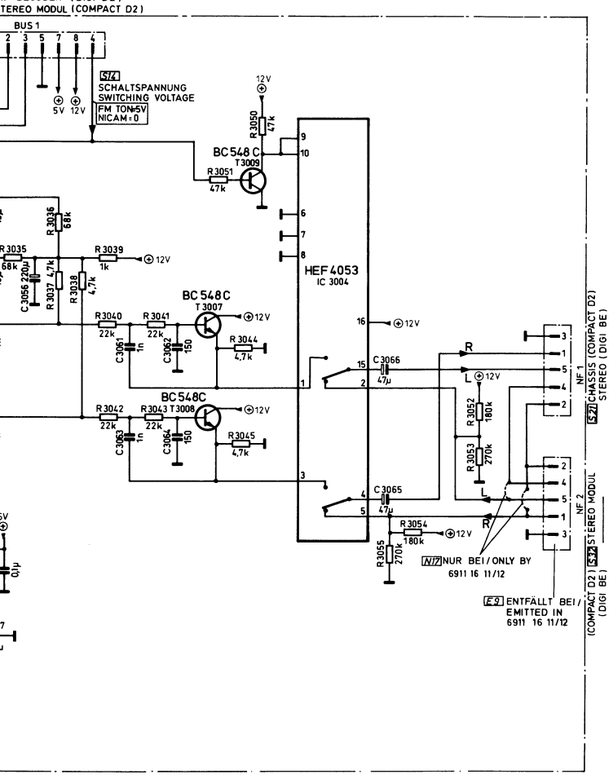
MOS **Schutzmaßnahmen für MOS-Bauelemente beachten!**
**Pay attention to protective measures for MOS components!**
**Respecter les mesures de protections pour les composants de MOS!**
**Osservare le misure protettive per gli elementi costruttivi MOS!**

Bei Nachbestellungen von Manualen, Gerätetyp und Geräte-Ident-Nummer angeben.
When re-ordering manuals, please quote the model name and part number.
En cas de commande supplémentaire de manuels veuillez indiquer le type et le numéro de l'appareil.
Per riordinare i manuali, indicare il modello dell'apparecchio ed il numero categorico.

**6611 78 05** (295) S

# Compact-Chassis D2 110° S4–SQ

5861 75 05

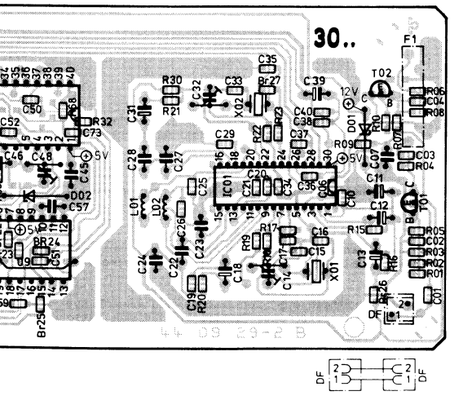



**Nach Austausch des Moduls sind keine Abgleicharbeiten erforderlich.**

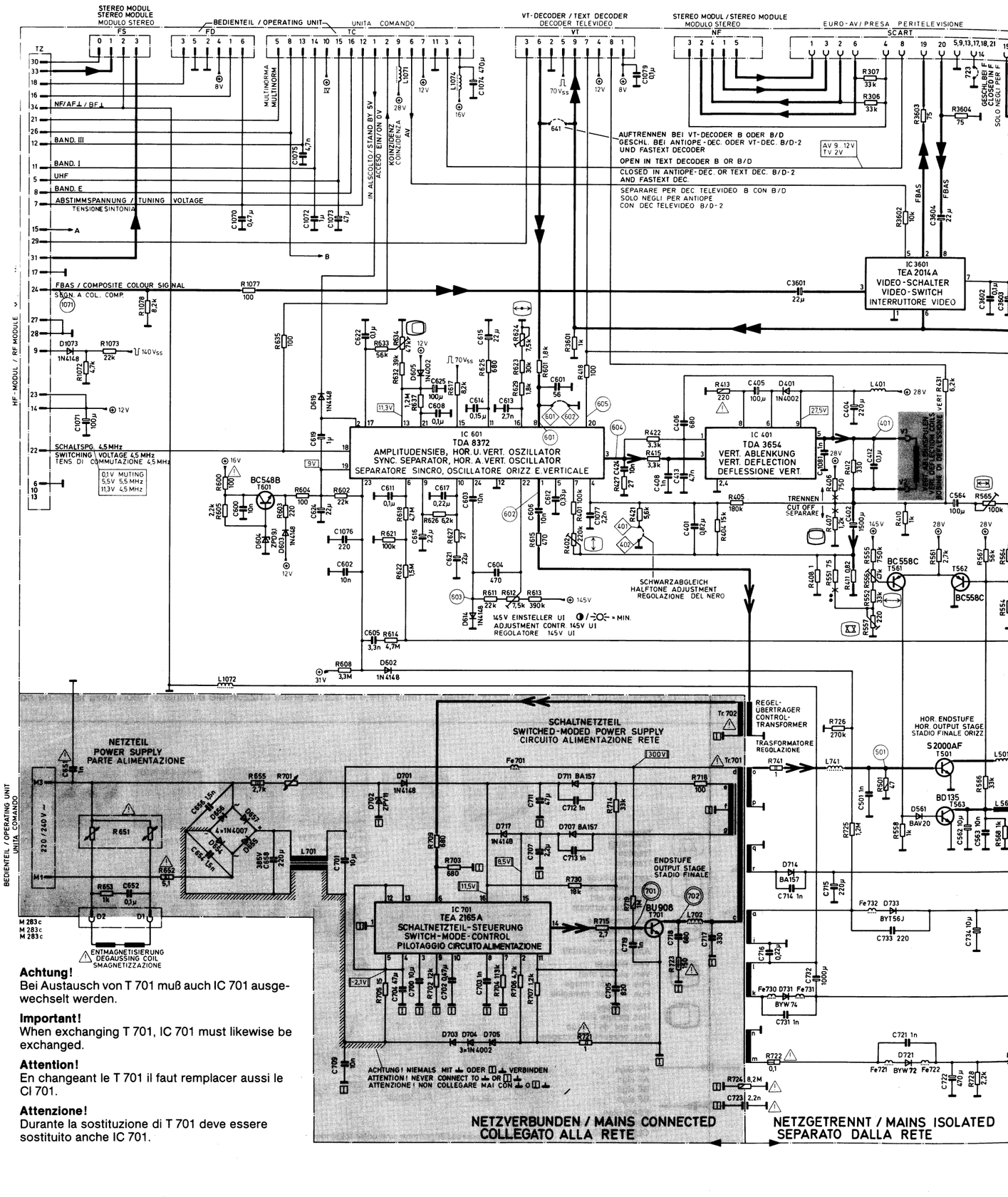
**Replacing a defective module does not necessitate realignment.**

**Aucun ajustage n'est necessaire en cas remplacement du module.**

**Nel caso di sostituzione del moduli non è necessaria nessuna taratura.**




| | | | |
|---|---|---|---|
| **Nicam-Modul**<br>**Nicam module**<br>**Module Nicam**<br>**Modulo Nicam** | | | **6911 16 07**<br>**6911 16 08** |
| IC 3001 | TA 8662 N | | 3766 11 77 |
| IC 3002 | CF 70123 C | MOS | 3779 12 70 |
| IC 3003 | IC AMU 2485 | MOS | 3779 15 46 |
| IC 3004 | HEF 4053 BP | | 3773 51 16 |
| F 3001 | Filter / Filtre / Filtro / Filtre (6911 16 08) | | 4555 83 88 |
| F 3001 | Filter / Filtre / Filtro / Filtre (6911 16 07) | | 4555 83 87 |
| Q 3001 | Quartz / Quarz / Quarzo 5,85 MHz (6911 16 08) | | 4421 31 15 |
| Q 3001 | Quartz / Quarz / Quarzo 6,552 MHz (6911 16 07) | | 4421 31 22 |
| Q 3002 | Quartz / Quarz / Quarzo 5,824 MHz | | 4421 31 21 |
| Q 3003 | Quartz / Quarz / Quarzo 16,384 MHz | | 4421 31 20 |
| Q 3004 | Quartz / Quarz / Quarzo 17,7344 MHz | | 4421 31 01 |




**Achtung!**
Bei Austausch von T 701 muß auch IC 701 ausgewechselt werden.

**Important!**
When exchanging T 701, IC 701 must likewise be exchanged.

**Attention!**
En changeant le T 701 il faut remplacer aussi le CI 701.

**Attenzione!**
Durante la sostituzione di T 701 deve essere sostituito anche IC 701.

**K)**

R 19 (TP 1) frequenziometro, tramite partitore di tensio-

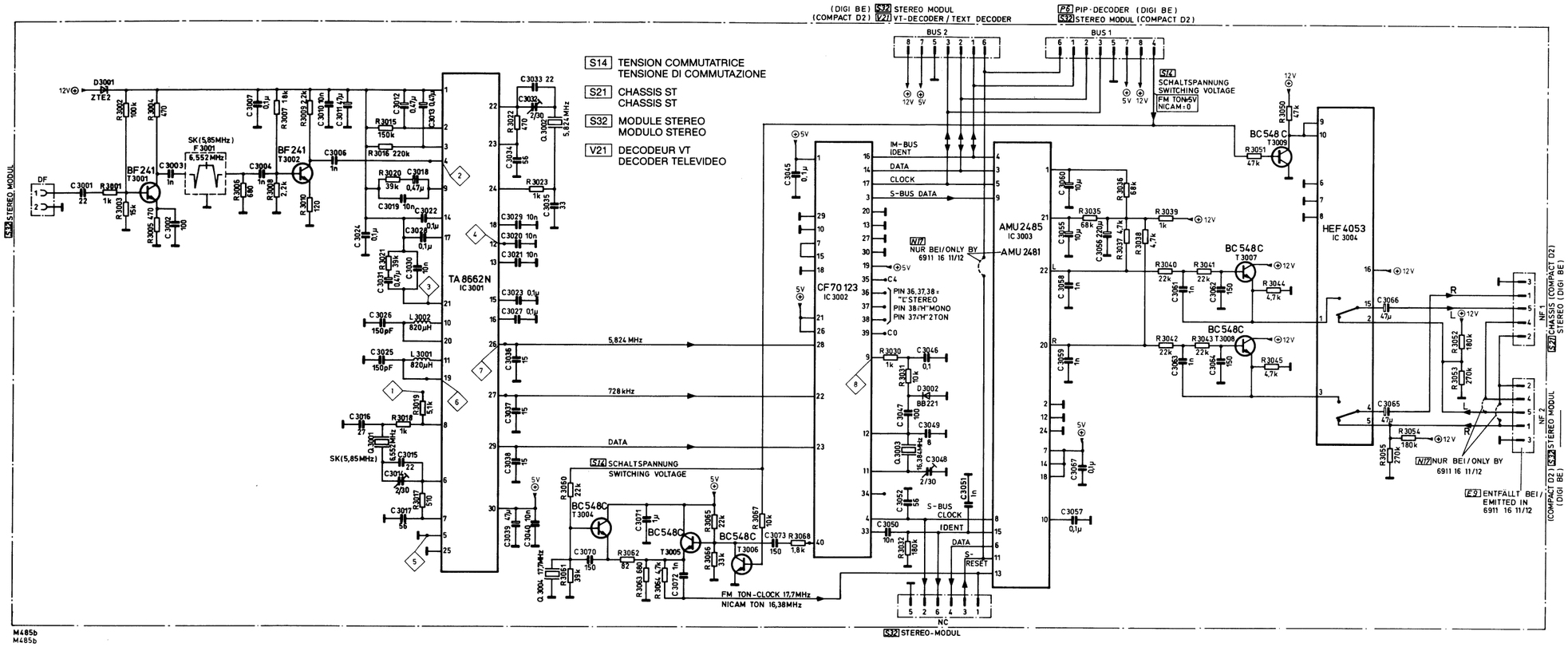
ramite 0,1 µF 182 kHz (728 kHz % 4). Livello sinusoide = e con **C 32** bilanciare su 5,824 MHz (± 50 Hz). Separare

Hz, UK) con circa 50 $mV_{eff}$ di livello. Applicando questo 6,55 MHz, UK) e a TP 7 su 5,824 MHz.

segnale d'ingresso NICAM (DF) a TP 8 risulta applicato 1. Dopo il disinserimento e l'inserimento del segnale d'in- u 1/1.

# NICAM Modul / Module / Modulo

6911 16 07 (UK)  6911 16 08 (SK)




M485b
M485b

**Nach Austausch des Moduls sind keine Abgleicharbeiten erforderlich.**

**Replacing a defective module does not necessitate realignment.**

**Aucun ajustage n'est necessaire en cas remplacement du module.**

**Nel caso di sostituzione del moduli non è necessaria nessuna taratura.**

## Abgleich für NICAM 6911 16 08 (SK), 6911 16 07 (UK)

1. An TP 2 über 10 nF Kondensator 50 $mV_{eff}$ 5,80 MHz (6,5 MHz, UK) einspeisen. An R 19 (TP 1) über 10/1 Teiler Frequenzzähler anschließen und mit **C 14** auf 5,85 MHz (6,552 MHz, UK) abgleichen. (± 50 Hz)
2. TP 2 über 0,1 µF an TP 5 (⊥) legen. TP 4 und TP 3 verbinden. An TP 6 über 0,1 µF 182 kHz (728 kHz % 4) einspeisen. Sinusform Pegel = 250 $mV_{eff}$. An TP 7 über 10/1 Teiler Frequenzzähler anschließen und mit **C 32** auf 5,824 MHz abgleichen. (± 50 Hz). Die Verbindungen wieder trennen.

## Bitte überprüfen

An Eingangsbuchse „DF" NICAM-moduliertes Signal anlegen. 5,85 MHz (6,55 MHz, UK) mit ca. 50 $mV_{eff}$ Pegel. Beim Anlegen dieses Signals sollte an R 19 (TP 1) Frequenz auf 5,85 MHz (6,552 MHz, UK) und an TP 7 Frequenz auf 5,824 MHz synchronisieren.

## Abgleich Decoder IC 3002

An TP 8 von IC 3002 Oszillograf anschließen (über 10/1 Teiler). Mit NICAM-Eingangssignal (DF) steht an TP 8 ein 64 kHz Signal. Dieses Signal mit C 48 auf Tastverhältnis 1/1 abgleichen. Nach Ab- und Zuschalten des Eingangssignals an Buchse „DF" sollte das Tastverhältnis immer wieder auf 1/1 synchronisieren.

## Calibration for NICAM 6911 16 08 (SK), 6911 16 07 (UK)

1. Feed in 50 $mV_{eff}$ 5.80 MHz (6.5 MHz, UK) at TP 2 via a 10 nF capacitor. Connect a frequency counter at R 19 (TP 1), via a 10/1 scaler, and trim to 5.85 MHz (6.552 MHz, UK) with **C 14** (± 50 Hz).
2. Connect TP 2 via 0.1 µF to TP 5. Connect TP 4 and TP 3. Feed in 182 kHz (728 kHz % 4) at TP 6 via 0.1 µF. Sinusoid level = 250 $mV_{eff}$. Connect a frequency counter at TP 7 via a 10/1 scaler, and trim to 5.824 MHz with **C 32** (± 50 Hz). Sever the connections again.

## Please check:

Feed a NICAM-modulated signal to the "DF" input socket. 5.85 MHz (6.55 MHz, UK) with approx. 50 $mV_{eff}$ level. When this signal is fed in, the frequency should synchronize to 5.85 MHz (6.55 MHz, UK) at R 19 (TP 1) and to 5.824 MHz at TP 7.

## Calibrating Decoder IC 3002

Connect an oscillograph at TP 8 of IC 3002 (via a 10/1 scaler). With a NICAM input signal (DF), a 64 kHz signal will be received at TP 8. Trim this signal to a duty factor of 1/1 with C 48. After switching the input signal off and on again at the "DF" socket, the duty factor should always synchronize to 1/1.

## Equilibrage pour NICAM 6911 16 08 (SK), 6911 16 07 (UK)

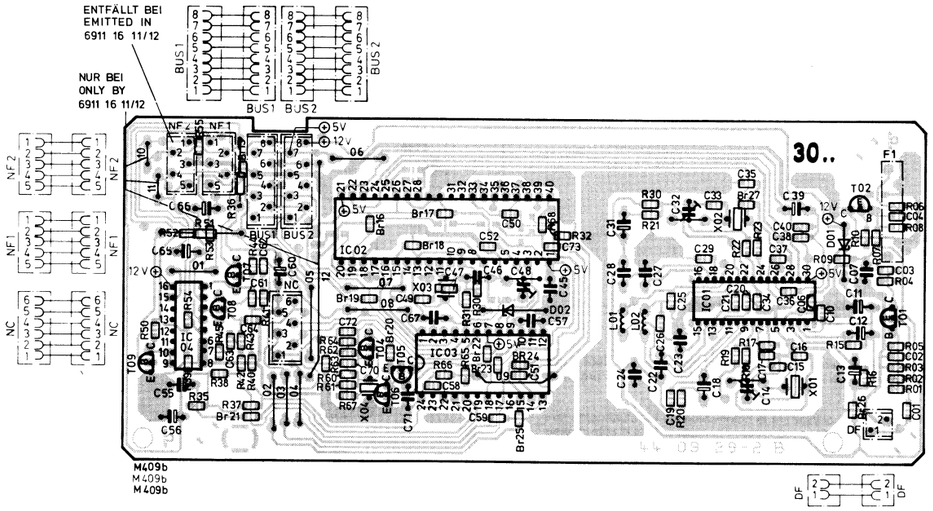
1. Alimenter TP 2 par le condensateur 10 nF avec 50 $mV_{eff}$ 5,80 MHz (6.5 MHz, UK). Raccorder le compteur de fréquence à R 19 (TP 1) en passant par le diviseur 10/1 et équilibrer avec **C 14** à 5,85 MHz (6,552 MHz, UK) (± 50 Hz).
2. Appliquer TP 2 à TP 5 par 0,1 µF, (⊥)
   Relier TP 4 et TP 3. Alimenter 0,1 µF 182 kHz (728 kHz % 4) à TP 6. Niveau sinusoïdal = 250 $mV_{eff}$. Raccorder un compteur de fréquence à Tp 7 en passant par le diviseur 1/10 et équilibrer à 5,824 MHz avec **C 32** (± 50 Hz). Défaire de nouveau les liaisons.

## Contrôler SVP

Appliquer un signal modulé NICAM à la prise d'entrée «DF». 5,85 MHz (6,55 MHz, UK) avec niveau de 50 $mV_{eff}$ env. Lors de l'application de ce signal, la fréquence sur R 19 (TP 1) devrait synchroniser à 5,85 MHz (6,55 MHz, UK) et, sur TP 7, à 5,824 MHz.

## Equilibrage du décodeur IC 3002

Raccorder l'oscillographe à TP 8 de l'IC 3002 (par diviseur 10/1). Un signal de 64 kHz est appliqué à TP 6 avec le signal d'entrée NICAM (DF). Equilibrer ce signal avec C 48 à un rapport d'impulsions de 1/1. Après suppression et application du signal d'entrée à la prise «DF», le rapport d'impulsions devrait toujours synchroniser à 1/1.




## Messa a punto per NICAM 6911 16 08 (SK), 6911 16 07 (UK)

1. Alimentare a TP 2, tramite condensatore 10 nF, 50 $mV_{eff}$ 5,80 MHz. Collegare a R 19 (TP 1) frequenziometro, tramite partitore di tensione 10/1, e con **C 14** bilanciare su 5,85 MHz (6,552 MHz, UK) (± 50 Hz).
2. Porre TP 2 tramite 0,1 µF a TP 5 (⊥). Collegare TP 4 e TP 3. Alimentare a TP 6 tramite 0,1 µF 182 kHz (728 kHz % 4). Livello sinusoide = 250 $mV_{eff}$. Collegare a TP 7 frequenziometro, tramite partitore di tensione 10/1, e con **C 32** bilanciare su 5,824 MHz (± 50 Hz). Separare di nuovo i collegamenti.

## Si prega di controllare

Applicare segnale modulato NICAM alla presa d'ingresso «DF». 5,85 MHz (6,55 MHz, UK) con circa 50 $mV_{eff}$ di livello. Applicando questo segnale, a R 19 (TP 1) la frequenza dovrebbe essere sintonizzata su 5,85 MHz (6,55 MHz, UK) e a TP 7 su 5,824 MHz.

## Messa a punto decodificatore IC 3002

Collegare oscillografo a TP 8 di IC 3002 (tramite partitore di tensione 10/1). Con il segnale d'ingresso NICAM (DF) a TP 8 risulta applicato un segnale a 64 kHz. Bilanciare questo segnale con C 48 su un duty cicle pari a 1/1. Dopo il disinserimento e l'inserimento del segnale d'ingresso alla presa «DF», il duty cicle dovrebbe essere sincronizzato ogni volta su 1/1.

| **Nicam-Modul**<br>**Nicam module**<br>**Module Nicam**<br>**Modulo Nicam** | | | **6911 16 07**<br>**6911 16 08** |
|---|---|---|---|
| IC 3001 | TA 8662 N | | 3766 11 77 |
| IC 3002 | CF 70123 C | MOS | 3779 12 70 |
| IC 3003 | IC AMU 2485 | MOS | 3779 15 46 |
| IC 3004 | HEF 4053 BP | | 3773 51 16 |
| F 3001 | Filter / Filter / Filtre / Filtre (6911 16 08) | | 4555 83 88 |
| F 3001 | Filter / Filter / Filtre / Filtre (6911 16 07) | | 4555 83 87 |
| Q 3001 | Quartz / Quarz / Quarzo 5,85 MHz (6911 16 08) | | 4421 31 15 |
| Q 3001 | Quartz / Quarz / Quarzo 6,552 MHz (6911 16 07) | | 4421 31 22 |
| Q 3002 | Quartz / Quarz / Quarzo 5,824 MHz | | 4421 31 21 |
| Q 3003 | Quartz / Quarz / Quarzo 16,384 MHz | | 4421 31 20 |
| Q 3004 | Quartz / Quarz / Quarzo 17,7344 MHz | | 4421 31 01 |

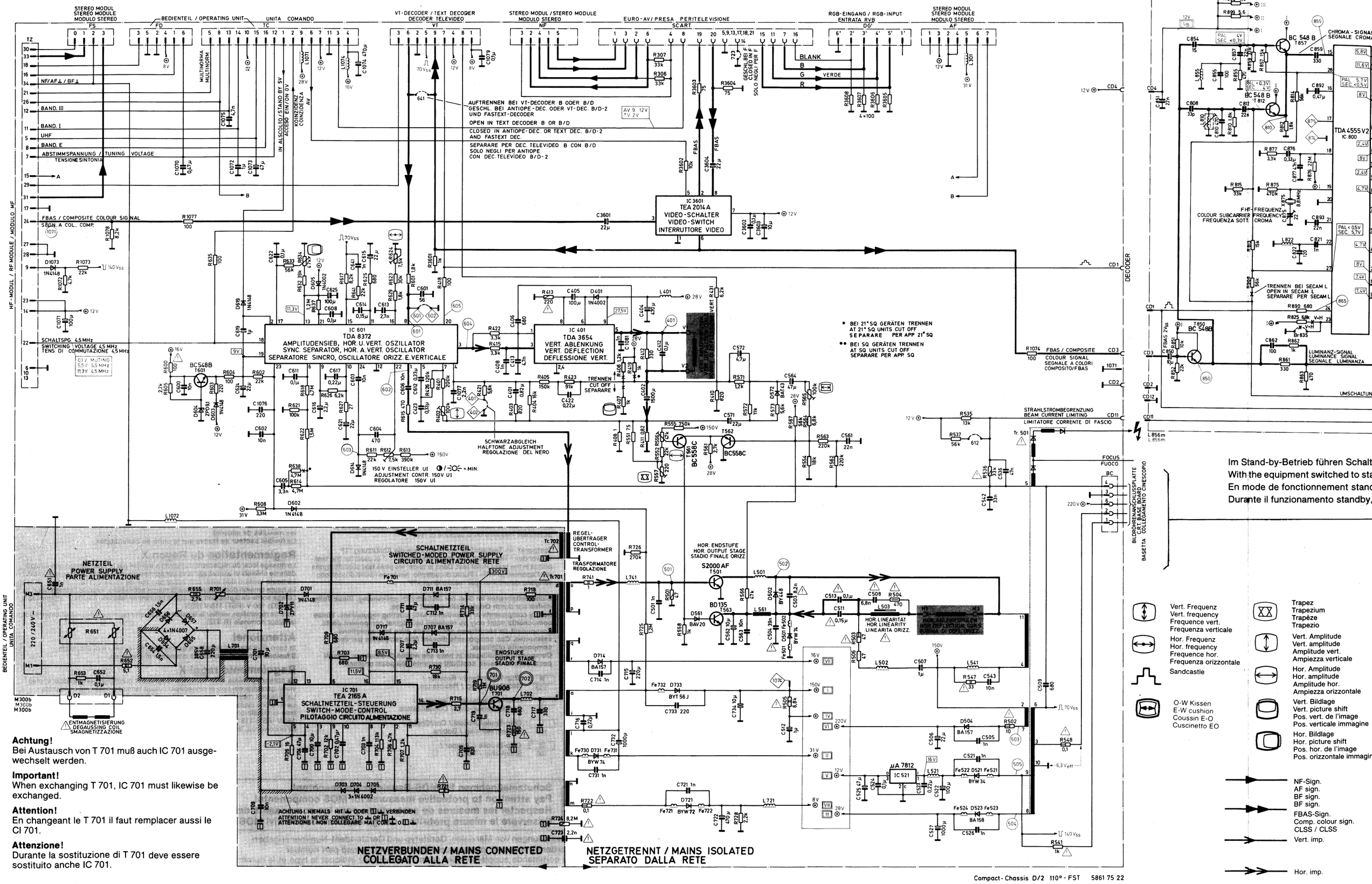
# Chassis Compact D/2-FST

5861 75 22

**A 19d**

PA

6911


STEREO MODUL STEREO MODULE MODULO STEREO FS
BEDIENTEIL / OPERATING UNIT FD
UNITA COMANDO TC
VT-DECODER / TEXT DECODER DECODER TELEVIDEO VT
STEREO MODUL / STEREO MODULE MODULO STEREO NF
EURO-AV / PRESA PERITELEVISIONE SCART
RGB-EINGANG / RGB-INPUT ENTRATA RVB DG
STEREO MODUL STEREO MODULE MODULO STEREO AF
TZ
NF/AF⊥ / BF⊥
BAND. III
BAND. I
UHF
BAND. E
ABSTIMMSPANNUNG / TUNING VOLTAGE TENSIONE SINTONIA
FBAS / COMPOSITE COLOUR SIGNAL SBGN. A COL. COMP.
SCHALTSPG. 4,5 MHz SWITCHING VOLTAGE 4,5 MHz TENS. DI COMMUTAZIONE 4,5 MHz
01 V MUTING 5,5 V 5,5 MHz 11,3 V 4,5 MHz
IC 601 TDA 8372 AMPLITUDENSIEB, HOR. U. VERT. OSZILLATOR SYNC. SEPARATOR, HOR. A. VERT. OSCILLATOR SEPARATORE SINCRO, OSCILLATORE ORIZZ. E. VERTICALE
IC 401 TDA 3654 VERT. ABLENKUNG VERT. DEFLECTION DEFLESSIONE VERT.
IC 3601 TEA 2014 A VIDEO-SCHALTER VIDEO-SWITCH INTERRUTTORE VIDEO
AUFTRENNEN BEI VT-DECODER B ODER B/D GESCHL. BEI ANTIOPE-DEC. ODER VT-DEC. B/D-2 UND FASTEXT-DECODER
OPEN IN TEXT DECODER B OR B/D
CLOSED IN ANTIOPE-DEC. OR TEXT DEC. B/D-2 AND FASTEXT DEC.
SEPARARE PER DEC. TELEVIDEO B CON B/D SOLO NEGLI PER ANTIOPE CON DEC. TELEVIDEO B/D-2
TRENNEN CUT OFF SEPARARE
SCHWARZABGLEICH HALFTONE ADJUSTMENT REGOLAZIONE DEL NERO
150 V EINSTELLER UI ADJUSTMENT CONTR. 150 V UI REGOLATORE 150 V UI
* BEI 21" SQ GERÄTEN TRENNEN AT 21" SQ UNITS CUT OFF SEPARARE PER APP. 21" SQ
** BEI SQ GERÄTEN TRENNEN AT SQ UNITS CUT OFF SEPARARE PER APP. SQ
R1074 FBAS / COMPOSITE COLOUR SIGNAL SEGNALE A COLORI COMPOSITO/FBAS
STRAHLSTROMBEGRENZUNG BEAM CURRENT LIMITING LIMITATORE CORRENTE DI FASCIO
FOCUS FUOCO
DECODER
CHROMA-SIGNAL SEGNALE CROMA
TDA 4555 V2 IC 800
FHT-FREQUENZ COLOUR SUBCARRIER FREQUENCY/S FREQUENZA SOTT. CROMA
TRENNEN BEI SECAM L OPEN IN SECAM L SEPARARE PER SECAM L
LUMINANZ-SIGNAL LUMINANCE SIGNAL SEGNALE LUMINANZA
UMSCHALTUNG
Im Stand-by-Betrieb führen Schalt
With the equipment switched to sta
En mode de fonctionnement stand
Durante il funzionamento standby,
BILDRÖHRENANSCHLUSSPLATTE CRT BASE PANEL BASETTA COLLEGAMENTO CINESCOPIO
HF-MODUL / RF MODULE / MODULO MF
BEDIENTEIL / OPERATING UNIT UNITA COMANDO
NETZTEIL POWER SUPPLY PARTE ALIMENTAZIONE
SCHALTNETZTEIL SWITCHED-MODED POWER SUPPLY CIRCUITO ALIMENTAZIONE RETE
IC 701 TEA 2165 A SCHALTNETZTEIL-STEUERUNG SWITCH-MODE-CONTROL PILOTAGGIO CIRCUITO ALIMENTAZIONE
REGEL-ÜBERTRAGER CONTROL-TRANSFORMER TRASFORMATORE REGOLAZIONE
HOR. ENDSTUFE HOR. OUTPUT STAGE STADIO FINALE ORIZZ.
S2000 AF T501
BD 135 T563
ENDSTUFE OUTPUT STAGE STADIO FINALE
BU 908 T701
HOR. LINEARITÄT HOR. LINEARITY LINEARITÀ ORIZZ.
HOR. ABLENKSPULEN DEFLECTION COILS BOBINE DEFL. ORIZZ.
ENTMAGNETISIERUNG DEGAUSSING COIL SMAGNETIZZAZIONE
ACHTUNG! NIEMALS ⏚ ODER ⏚ VERBINDEN ATTENTION! NEVER CONNECT ⏚ OR ⏚ ATTENZIONE! NON COLLEGARE MAI CON ⏚ o ⏚
NETZVERBUNDEN / MAINS CONNECTED COLLEGATO ALLA RETE
NETZGETRENNT / MAINS ISOLATED SEPARATO DALLA RETE
Vert. Frequenz Vert. frequency Frequence vert. Frequenza verticale
Hor. Frequenz Hor. frequency Frequence hor. Frequenza orizzontale
Sandcastle
O-W Kissen E-W cushion Coussin E-O Cuscinetto EO
Trapez Trapezium Trapèze Trapezio
Vert. Amplitude Vert. amplitude Amplitude vert. Ampiezza verticale
Hor. Amplitude Hor. amplitude Amplitude hor. Ampiezza orizzontale
Vert. Bildlage Vert. picture shift Pos. vert. de l'image Pos. verticale immagine
Hor. Bildlage Hor. picture shift Pos. hor. de l'image Pos. orizzontale immagin
NF-Sign. AF sign. BF sign. BF sign.
FBAS-Sign. Comp. colour sign. CLSS / CLSS
Vert. imp.
Hor. imp.

**Achtung!**
Bei Austausch von T 701 muß auch IC 701 ausgewechselt werden.

**Important!**
When exchanging T 701, IC 701 must likewise be exchanged.

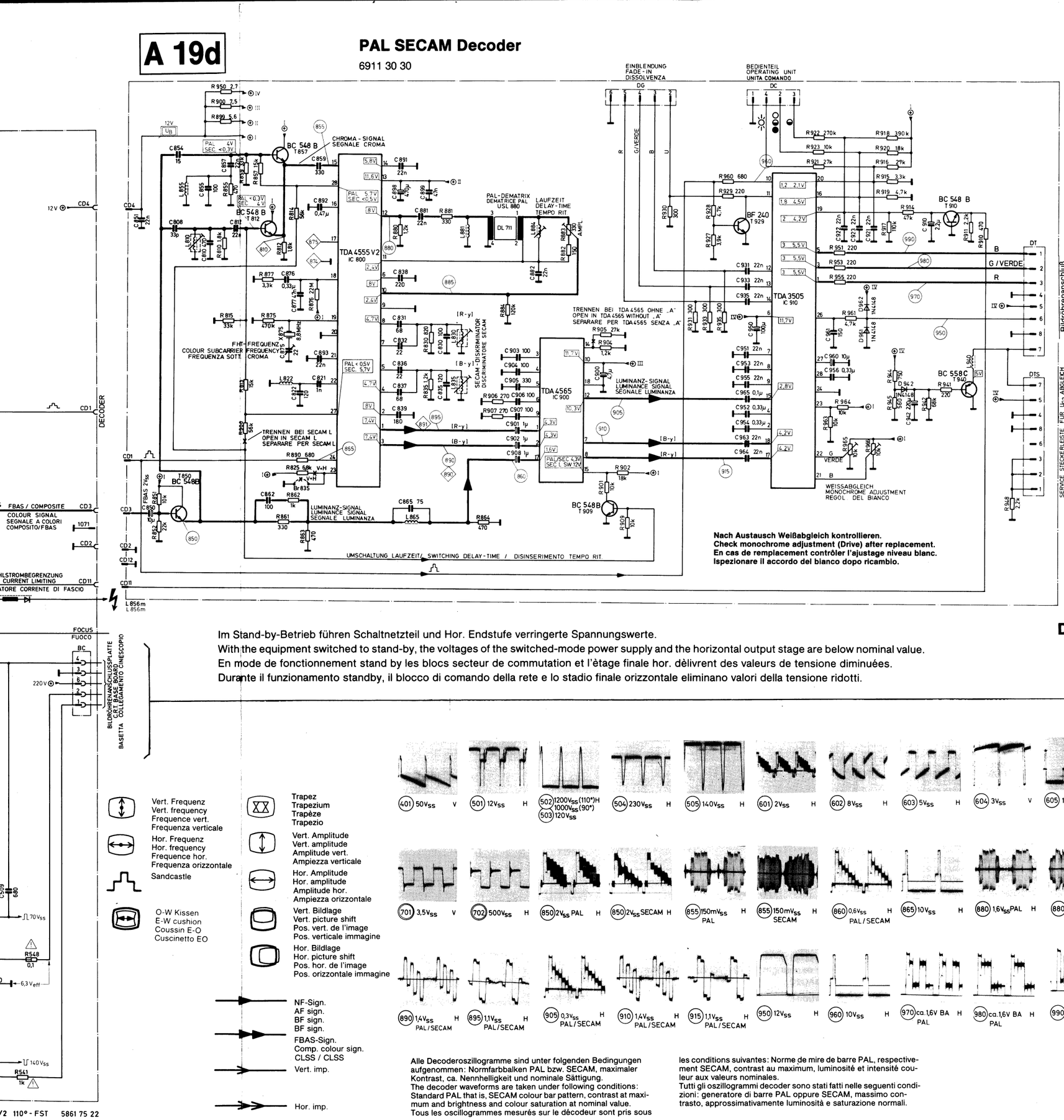
**Attention!**
En changeant le T 701 il faut remplacer aussi le CI 701.

**Attenzione!**
Durante la sostituzione di T 701 deve essere sostituito anche IC 701.

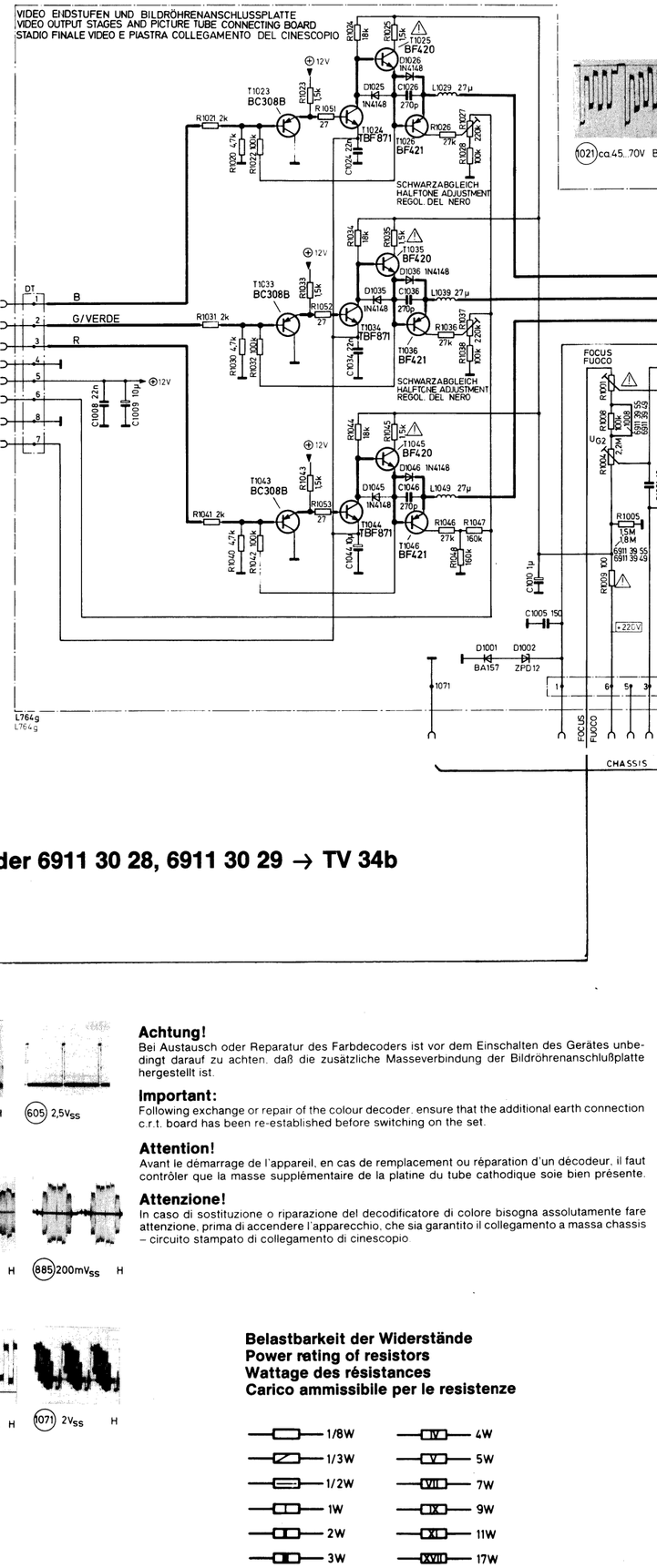
# A 19d

## PAL SECAM Decoder

6911 30 30


EINBLENDUNG FADE-IN DISSOLVENZA
BEDIENTEIL OPERATING UNIT UNITA COMANDO
CHROMA-SIGNAL SEGNALE CROMA
PAL-DEMATRIX DEMATRICE PAL USL 880
LAUFZEIT DELAY-TIME TEMPO RIT
TDA 4555 V2 IC 800
TDA 4565 IC 900
TDA 3505 IC 910
BC 548 B T857
BC 548 B T812
BC 548 B T910
BF 240 T929
BC 548B T850
BC 548B T909
BC 558C T940
DL 711
FHT-FREQUENZ FREQUENCY COLOUR SUBCARRIER FREQUENZA SOTT. CROMA
SECAM-DISKRIMINATOR DISCRIMINATORE SECAM
TRENNEN BEI SECAM L OPEN IN SECAM L SEPARARE PER SECAM L
TRENNEN BEI TDA 4565 OHNE „A" OPEN IN TDA 4565 WITHOUT „A" SEPARARE PER TDA 4565 SENZA „A"
LUMINANZ-SIGNAL LUMINANCE SIGNAL SEGNALE LUMINANZA
LUMINANZ-SIGNAL LUMINANCE SIGNAL SEGNALE LUMINANZA
UMSCHALTUNG LAUFZEIT/ SWITCHING DELAY-TIME / DISINSERIMENTO TEMPO RIT.
WEISSABGLEICH MONOCHROME ADJUSTMENT REGOL. DEL BIANCO
R G/VERDE B U
DECODER
FBAS / COMPOSITE
COLOUR SIGNAL SEGNALE A COLORI COMPOSITO/FBAS
HLSTROMBEGRENZUNG CURRENT LIMITING
ATORE CORRENTE DI FASCIO
FOCUS FUOCO
BC
220 V
BILDRÖHRENANSCHLUSSPLATTE C.R.T. BASE BOARD BASETTA COLLEGAMENTO CINESCOPIO
L856m
L856m
70 Vss
140 Vss
6,3 Veff
R548 0,1
R541 1k
12V Ub
PAL 4V SEC. <0,3V
PAL <0,3V SEC. 4V
PAL 5,7V SEC. <0,5V
PAL <0,5V SEC. 5,7V
PAL/SEC 4,3V SEC. L SW 12V
FBAS 2Vss
CD1 CD2 CD3 CD4 CD11 CD12

**Nach Austausch Weißabgleich kontrollieren.**
**Check monochrome adjustment (Drive) after replacement.**
**En cas de remplacement contrôler l'ajustage niveau blanc.**
**Ispezionare il accordo del bianco dopo ricambio.**


VIDEO ENDSTUFEN UND BILDRÖHRENANSCHLUSSPLATTE
VIDEO OUTPUT STAGES AND PICTURE TUBE CONNECTING BOARD
STADIO FINALE VIDEO E PIASTRA COLLEGAMENTO DEL CINESCOPIO
Bildröhrenanschluß C.R.T. base board Connexion tube image Collegamento cinescopio
SERVICE STECKERLEISTE FÜR $U_{G2}$-ABGLEICH SERVICE CONNECTOR FOR $U_{G2}$ ADJUSTMENT CONNETTORE DI SERVIZIO PER REGOLAZIONE $U_{G2}$
SCHWARZABGLEICH HALFTONE ADJUSTMENT REGOL. DEL NERO
FOCUS FUOCO
CHASSIS
L764g

**Decoder 6911 30 28, 6911 30 29 → TV 34b**

Im Stand-by-Betrieb führen Schaltnetzteil und Hor. Endstufe verringerte Spannungswerte.
With the equipment switched to stand-by, the voltages of the switched-mode power supply and the horizontal output stage are below nominal value.
En mode de fonctionnement stand by les blocs secteur de commutation et l'ètage finale hor. dèlivrent des valeurs de tensione diminuées.
Durante il funzionamento standby, il blocco di comando della rete e lo stadio finale orizzontale eliminano valori della tensione ridotti.

Vert. Frequenz
Vert. frequency
Frequence vert.
Frequenza verticale

Hor. Frequenz
Hor. frequency
Frequence hor.
Frequenza orizzontale

Sandcastle

O-W Kissen
E-W cushion
Coussin E-O
Cuscinetto EO

Trapez
Trapezium
Trapèze
Trapezio

Vert. Amplitude
Vert. amplitude
Amplitude vert.
Ampiezza verticale

Hor. Amplitude
Hor. amplitude
Amplitude hor.
Ampiezza orizzontale

Vert. Bildlage
Vert. picture shift
Pos. vert. de l'image
Pos. verticale immagine

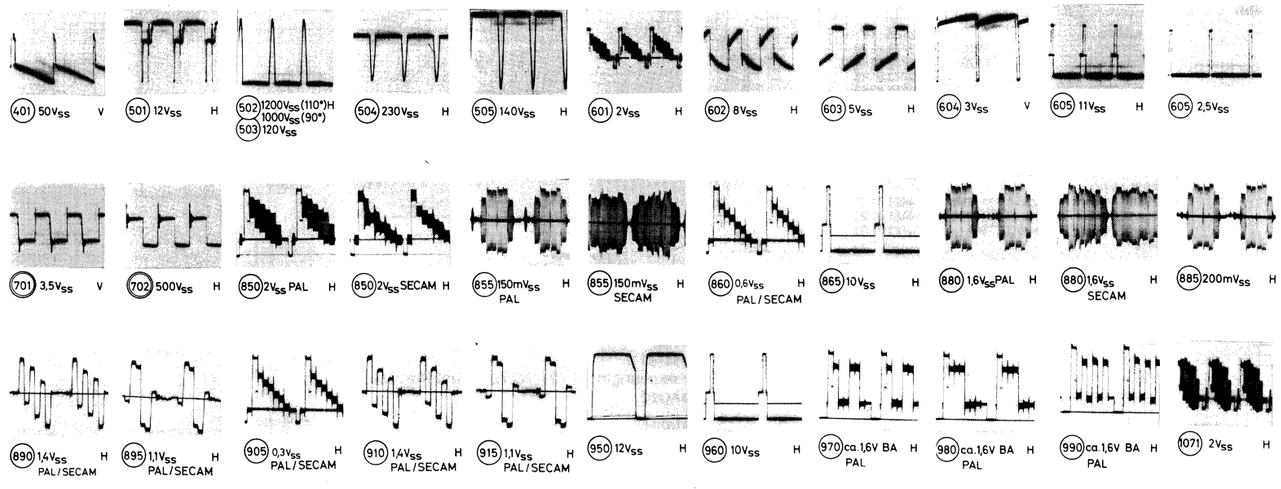
Hor. Bildlage
Hor. picture shift
Pos. hor. de l'image
Pos. orizzontale immagine

NF-Sign.
AF sign.
BF sign.
BF sign.

FBAS-Sign.
Comp. colour sign.
CLSS / CLSS

Vert. imp.

Hor. imp.




Alle Decoderoszillogramme sind unter folgenden Bedingungen aufgenommen: Normfarbbalken PAL bzw. SECAM, maximaler Kontrast, ca. Nennhelligkeit und nominale Sättigung.
The decoder waveforms are taken under following conditions: Standard PAL that is, SECAM colour bar pattern, contrast at maximum and brightness and colour saturation at nominal value.
Tous les oscillogrammes mesurés sur le décodeur sont pris sous les conditions suivantes: Norme de mire de barre PAL, respectivement SECAM, contrast au maximum, luminosité et intensité couleur aux valeurs nominales.
Tutti gli oszillogrammi decoder sono stati fatti nelle seguenti condizioni: generatore di barre PAL oppure SECAM, massimo contrasto, approssimativamente luminosità e saturazione normali.

**Achtung!**
Bei Austausch oder Reparatur des Farbdecoders ist vor dem Einschalten des Gerätes unbedingt darauf zu achten. daß die zusätzliche Masseverbindung der Bildröhrenanschlußplatte hergestellt ist.

**Important:**
Following exchange or repair of the colour decoder. ensure that the additional earth connection c.r.t. board has been re-established before switching on the set.

**Attention!**
Avant le démarrage de l'appareil, en cas de remplacement ou réparation d'un décodeur, il faut contrôler que la masse supplémentaire de la platine du tube cathodique soie bien présente.

**Attenzione!**
In caso di sostituzione o riparazione del decodificatore di colore bisogna assolutamente fare attenzione, prima di accendere l'apparecchio, che sia garantito il collegamento a massa chassis – circuito stampato di collegamento di cinescopio.

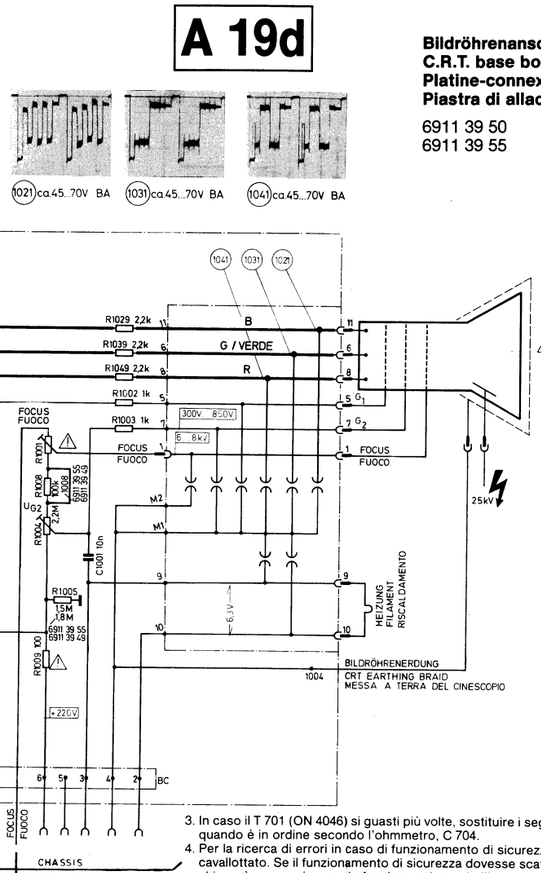
**Belastbarkeit der Widerstände**
**Power rating of resistors**
**Wattage des résistances**
**Carico ammissibile per le resistenze**

| | |
|---|---|
| 1/8W | IV 4W |
| 1/3W | V 5W |
| 1/2W | VII 7W |
| 1W | IX 9W |
| 2W | XI 11W |
| 3W | XVII 17W |

# A 19d

**Bildröhrenanschlußplatte**
**C.R.T. base board**
**Platine-connexion tube-cathodique**
**Piastra di allac. del cinescopio**

6911 39 50
6911 39 55




1021 ca.45...70V BA
1031 ca.45...70V BA
1041 ca.45...70V BA

3. In caso il T 701 (ON 4046) si guasti più volte, sostituire i seguenti componenti: IC 701, D 703 sino a D 705, anche quando è in ordine secondo l'ohmmetro, C 704.
4. Per la ricerca di errori in caso di funzionamento di sicurezza del blocco di alimentazione, C 700 (C 713) essere cavallottato. Se il funzionamento di sicurezza dovesse scattare per via di un sovraccarico transitorio, l'apparecchio può essere rimesso in funzione azionando l'interruttore principale d'inserzione disinserzione.

## Reparaturtips

1. Das Netzteil ist mit abgetrennter Schaltstufe T 701 (Basis offen) schwingfähig.
   Da in diesem Zustand keine Ausgangsspannungen erzeugt werden, ist das IC 601 ohne Versorgungsspannung und somit außer Betrieb, d.h. das Netzteil wird nicht synchronisiert.
   An Pin 14 (IC 701) sind Rechteckimpulse mit ca. 14,6 KHz meßbar.
   Allerdings arbeitet das IC im sogenannten Interruptbetrieb, d.h. die Impulsspannung an Pin 14 wird für ca. 200 ms unterbrochen.
   **Achtung:** Bei abgetrennter Schaltstufe vor dem Wiederanklemmen (löten) den Elko C 658 entladen.
2. Mit abgetrennter Horizontalendstufe (z.B. Anschluß 4 Tr. 501 offen) und einer Ersatzbelastung an der Kathode von D 733 (60 W-Lampe) liefert das Netzteil ca. 110 V (Compact D) ca. 80 V (Monoprint B)!
3. Kommt es immer wieder zu Ausfällen des T 701 (ON 4046), so sind folgende Bauteile zu wechseln: IC 701, D 703 bis D 705, auch wenn lt. Ohmmeter in Ordnung, C 704.
4. Zur Fehlersuche bei Sicherungsbetrieb des Netzteiles kann C 700 (C 713) überbrückt werden. Wurde der Sicherungsbetrieb durch einen flüchtigen Überlastfall ausgelöst, kann das Gerät durch Aus- und Einschalten des Netzschalters wieder in Betrieb genommen werden.

## Repair tips

1. With disconnected switching stage T 701 (base open), the power supply is capable of oscillation.
   As no output voltages are generated in this condition, the IC 601 is without supply voltage and thus inoperative; in other words, the power supply is not synchronised.
   Rectangular pulses with approx. 14.6 kHz are measureable at Pin 14 (IC 701).
   However, the IC operates in so-called interrupt mode; i.e. the pulse voltage at Pin 14 is interrupted for approx. 200 ms.
   **N. B.** If the switching stage is disconnected, the electrolytic capacitor C 658 must be discharged prior to re-connection (soldering).
2. With disconnected horizontal output stage (e.g. terminal 4 Tr. 501 open) and a replacement load at the cathode of D 733 (60 watt lamp), the power supply delivers approx. 110 V (Compact D). ca. 80 V (Monoprint B).
3. If the T 701 (ON 4046) fails repeatedly, the following components should be replaced: IC 701, D 703 to D 705, even if these are OK according to the ohmmeter, and C 704.
4. For servicing the set under operating conditions when the electronic fuse has activated, can be connected across C 700 (C 713). If the electronic fuse cuts out due to a momentary overload, the appliance can be re-started by switching the mains switch off and then on again.

## Consignes de réparation

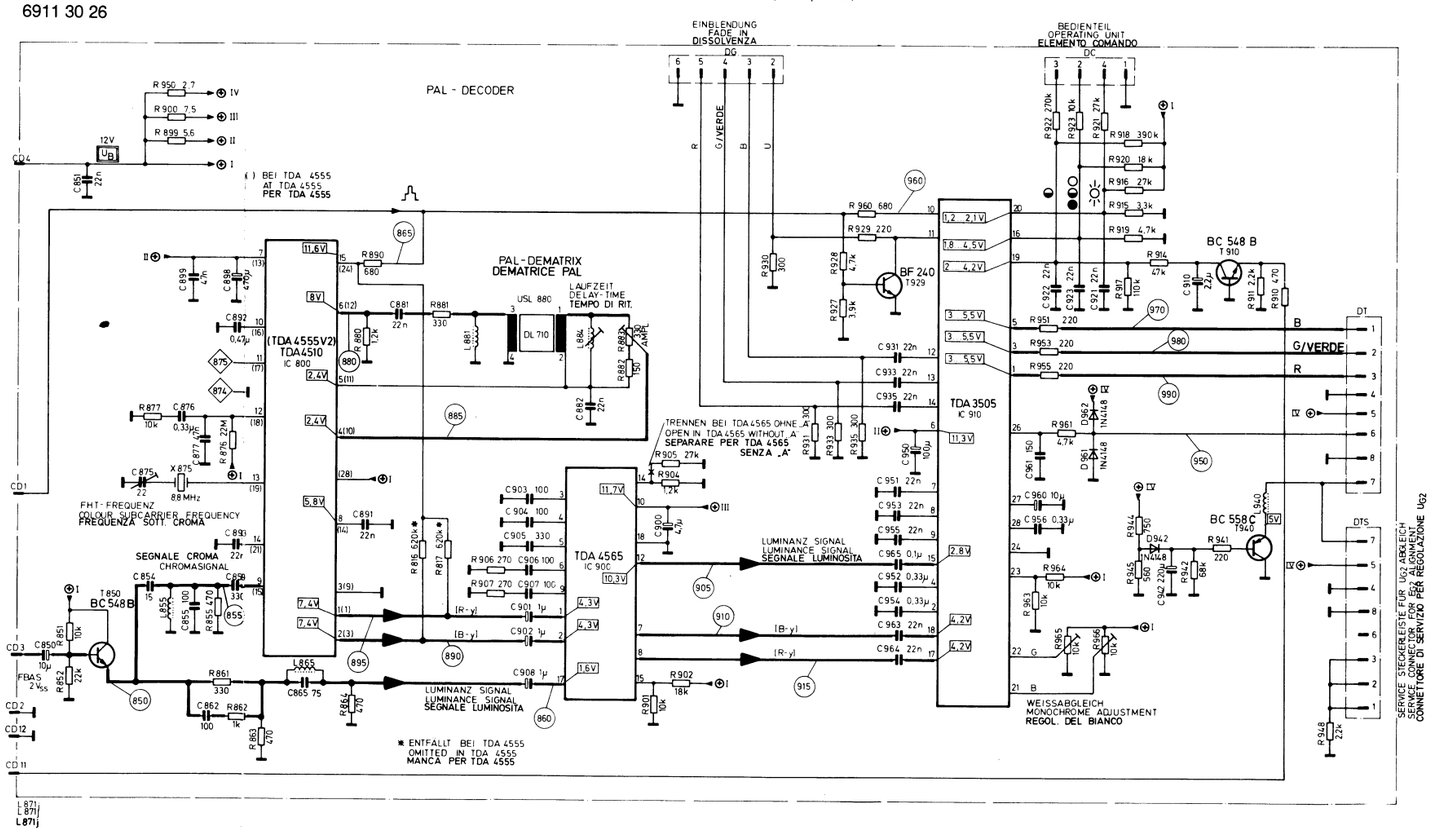
1. Le bloc secteur peut osciller lorsque l'étage de commutation (T 701) est déconnecté (base ouverte).
   Etant donné qu'aucune tension de sortie ne peut être générée dans cet état, le circuit IC 601 est dépourvu d'alimentation et donc hors service, c. -à-d. que le bloc secteur n'est pas synchronisé.
   Des impulsions carrées de 14,6 KHz env. peuvent être mesurées sur le pin 14 (IC 701).
   Cependant, l'IC fonctionne en mode d'interruption, ce qui signifie que la tension impulsionnelle sur pin 14 est interrompue pendant 200 ms environ.
   **Attention:** Lorsque l'étage de commutation n'est pas connecté, le condensateur électrolytique C 658 doit être déchargé avant la connexion aux bornes (soudage).
2. Lorsque l'étage final horizontal est déconnecté (p.ex. raccordement 4 Tr. 501 ouvert) et qu'une sollicitation de remplacement est présente à la cathode de D 733 (lampe de 60 W), le bloc secteur fournit 100 V env. (Compact D). ca. 80 V (Monoprint B).
3. Lorsque des défaillances réitérées du T 701 (ON 4046) se manifestent, les composants suivants doivent être remplacés: IC 701, D 703 à D 705 et, même lorsqu'il est intact suivant l'ohmmètre, C 704.
4. Pour la détection d'erreurs en fonctionnement de sécurité du bloc secteur, il possible de ponter C 700 (C 713). Lorsque le fonctionnement de sûrete est déclenché à cause d'une surcharge transitoire, l'appareil peut être remis en marche au moyen du commutateur principal de mise en et hors circuit.

## Consigli per riparazioni

1. Questo elemento di alimentazione può oscillare grazie al grado di commutazione separato T 701 (base aperta).
   Siccome in questo stato non possono essere generate tensioni di uscita, l'IC 601 è privo di tensione di alimentazione e quindi non è in funzione, ciò significa che l'elemento di alimentazione non è sincronizzato.
   Al Pin 14 (IC 701) si possono misurare impulsi rettangolari con circa 14,6 KHz.
   L'IC funziona però nel cosiddetto funzionamento interrotto, cioè la tensione degli impulsi al Pin 14 viene interrotta per circa 200 ms.
   **Attenzione:** in caso di grado di commutazione separato, scaricare il condensatore elettrolitico C 658 prima della saldatura.
2. Con un grado finale orrizontale separato (p.es. collegamento 4 Tr. 501 aperto) e un carico di emergenza al catodo di D 733 (lampada da 60 W), l'elemento di alimentazione fornisce circa 100 V (compact D). ca. 80 V (Monoprint B).

# PAL Decoder

6911 30 26




**Achtung!**
Bei Austausch oder Reparatur des Farbdecoders ist vor dem Einschalten des Gerätes unbedingt darauf zu achten, daß die zusätzliche Masseverbindung der Bildröhrenanschlußplatte hergestellt ist.

**Important:**
Following exchange or repair of the colour decoder, ensure that the additional earth connection c.r.t. board has been re-established before switching on the set.

**Attention!**
Avant le démarrage de l'appareil, en cas de remplacement ou réparation d'un décodeur, il faut contrôler que la masse supplémentaire de la platine du tube cathodique soie bien présente.

**Attenzione!**
In caso di sostituzione o riparazione del decodificatore di colore bisogna assolutamente fare attenzione, prima di accendere l'apparecchio, che sia garantito il collegamento a massa chassis – circuito stampato di collegamento di cinescopio.

**Belastbarkeit der Widerstände**
**Power rating of resistors**
**Wattage des résistances**
**Carico ammissibile per le resistenze**

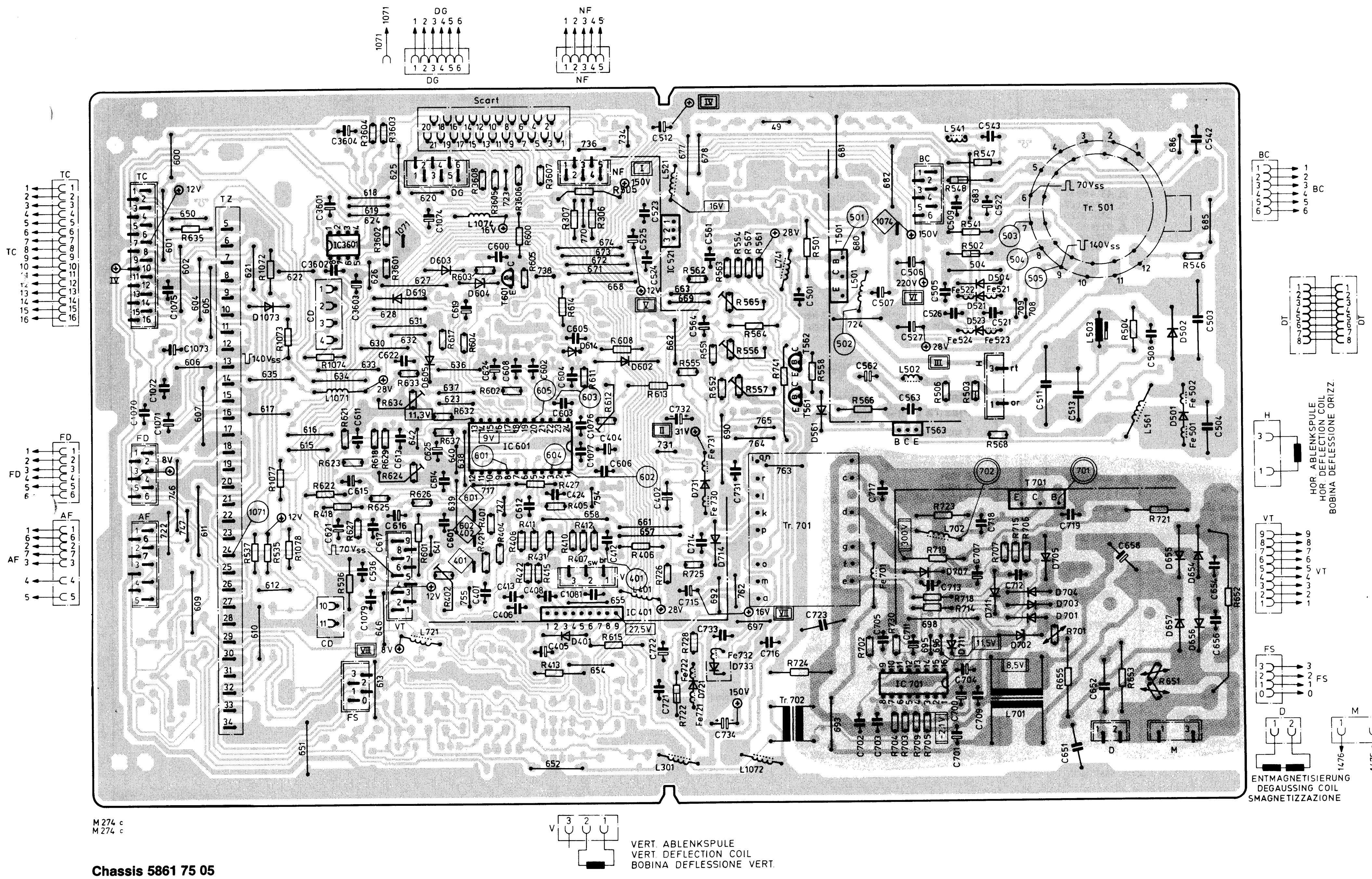
1/8W
1/3W
1/2W
1W
2W
3W
IV 4W
V 5W
VII 7W
IX 9W
XI 11W
XVIII 17W

**Decoder 6911 30 28, 6911 30 29 → TV 34b**

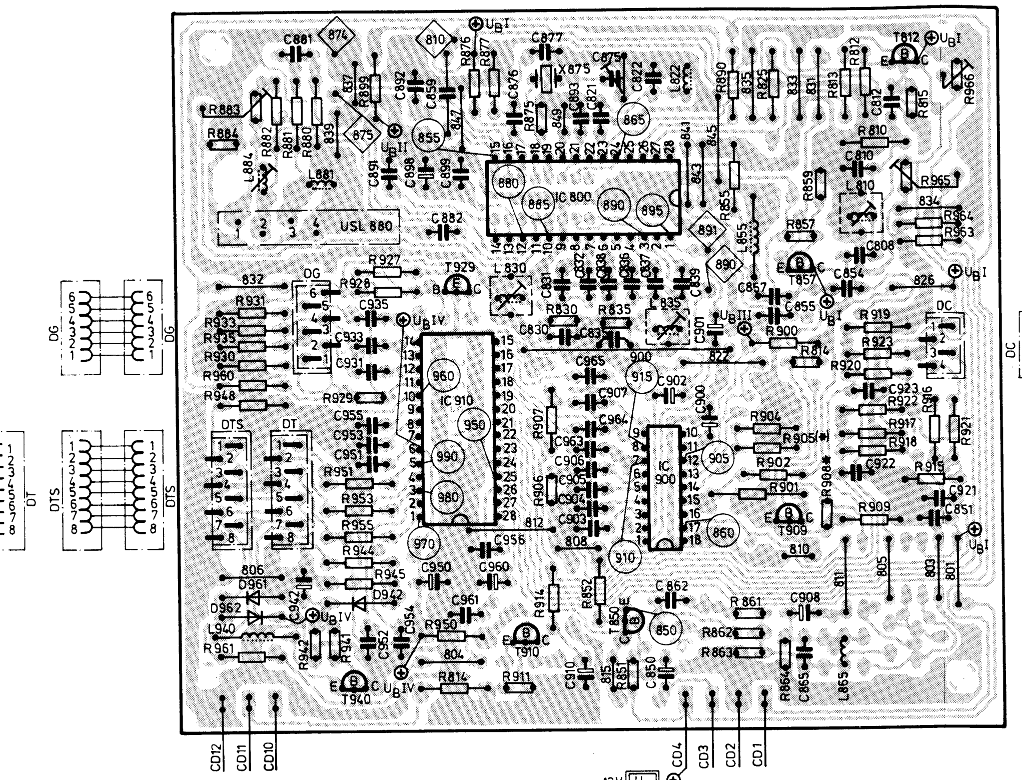
l value.

603 5V$_{SS}$ H
604 3V$_{SS}$ V
605 11V$_{SS}$ H
605 2,5V$_{SS}$
865 10V$_{SS}$ H
880 1,6V$_{SS}$ PAL H
880 1,6V$_{SS}$ SECAM H
885 200mV$_{SS}$ H
970 ca.1,6V BA H PAL
980 ca.1,6V BA H PAL
990 ca.1,6V BA H PAL
1071 2V$_{SS}$ H

ective-
é cou-
condi-
on-
ali.



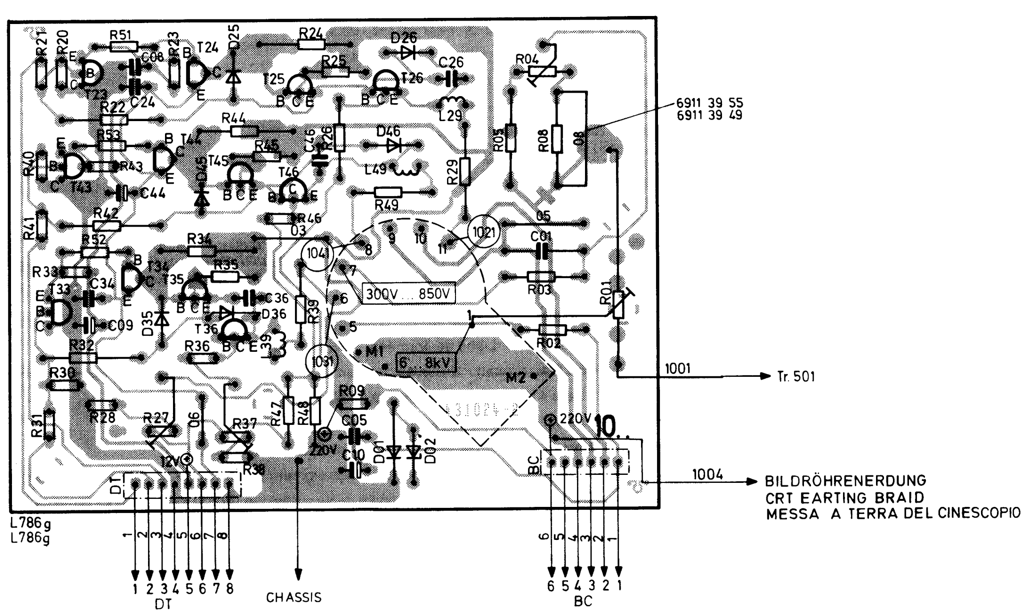

**Chassis 5861 75 05**




* TRENNEN BEI SECAM L
OPEN IN SECAM L
T13

(*) TRENNEN BEI TDA4565 OHNE „A"
OPEN IN TDA4565 WITHOUT A
T14

**PAL SECAM-Decoder**




**Bildröhrenanschlußplatte**
**C.R.T. base board**
**Platine de connexion tube image**
**Piastra collegamento cinescopio**

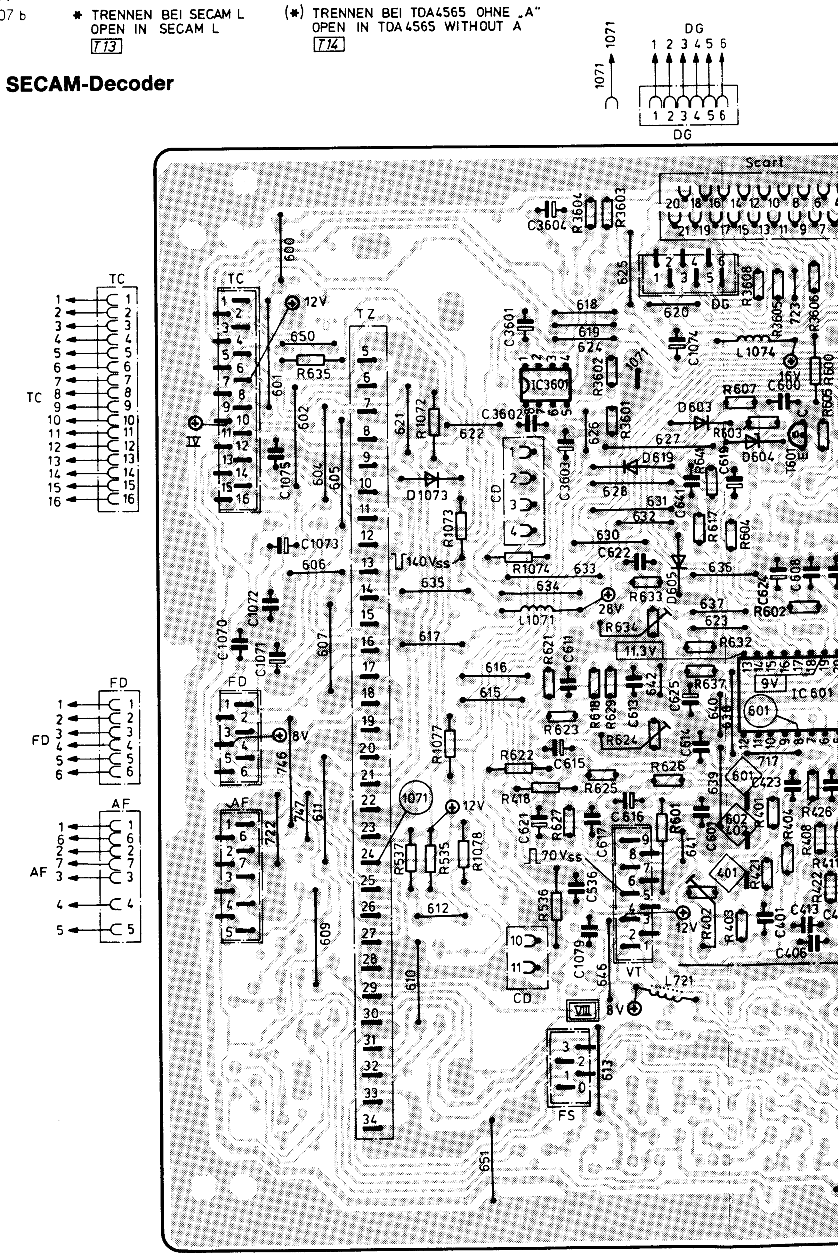
6911 39 50
6911 39 55

**Hinweis zum Antennenanschluß**
Aufgrund der heute vermehrt auf das unmittelbare Geräteumfeld einwirkenden Störstrahlungen, sollten mit Rücksicht auf eine optimale Störunterdrückung ausschließlich abgeschirmte Antennenzuleitungen (75 Ohm) und Antennenstecker (DIN 45325) verwendet werden. Ungeschirmte Antennenkabel, Symmetrierglieder und Antennenstecker reichen für einen ungestörten Empfang häufig nicht mehr aus.

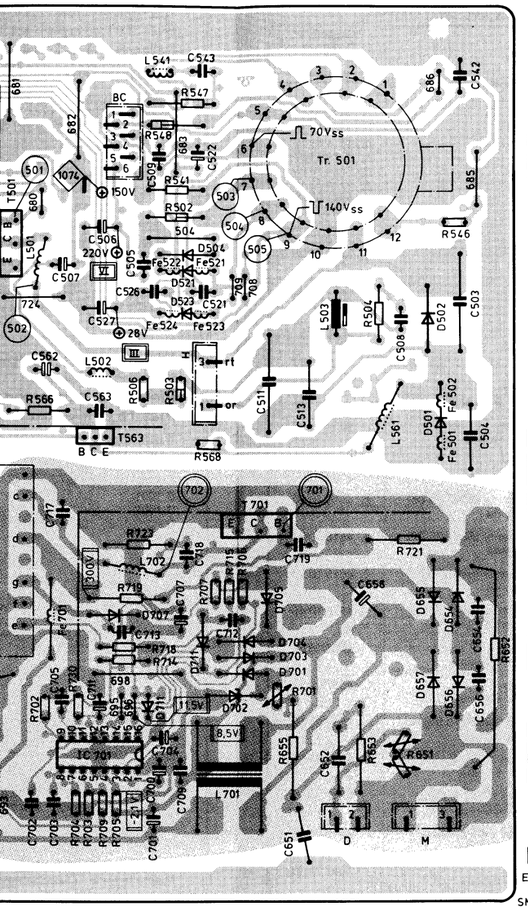
**Hint for antenna connecting**
Because of the ever increasing number of interference sources and their negative effects on reception in general, only shielded (75 ohm) antenna cables and antenna plugs (DIN 45325) should be used in the interest of the best possible interference suppression. Unshielded antenna cables, balanced-to-unbalanced matching transformers and antenna plugs often prove insufficient for interference-free reception.

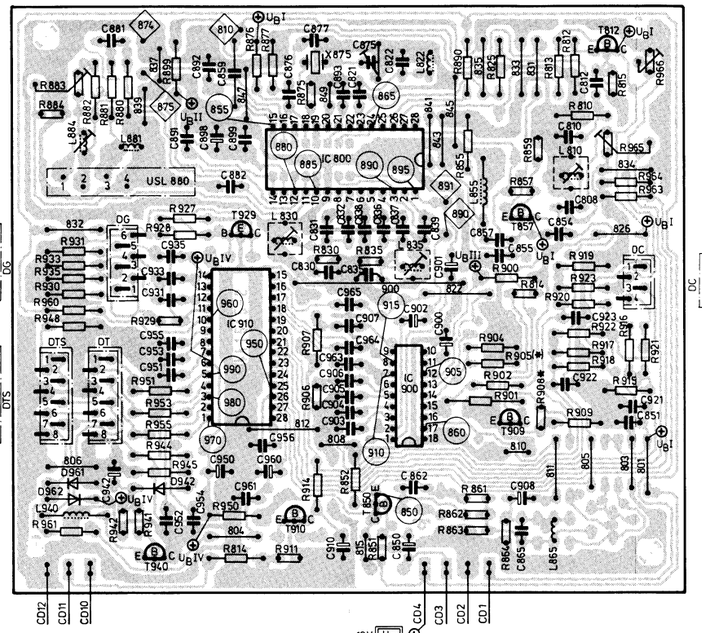
**Remarques relatives au raccordement de l'antenne**
En raison de l'influence de plus en plus directe des rayonnements parasites sur l'appareil, il convient d'utiliser exclusivement des câbles d'antenne (75 ohms) et des fiches d'antenne (DIN 45325) blindés afin d'assurer une suppression optimale des parasites. Des câbles d'antenne, des filtres de symétrisation et des fiches d'antenne non blindés ne suffisent plus, dans la plupart des cas, pour garantir une réception sans perturbations.

**Collegamento antenna**
Per via delle radiazioni di interferenza che agiscono oggi in modo accresciuto sul campo periferico diretto degli apparecchi, è necessario, in vista di una soppressione ottimale delle interferenza, che vengano utilizzati esclusivamente fili di alimentazione di antenna (75 ohm) e prese per antenna (DIN 45325) schermati. Oggigiorno, i cavi per antenna, le componenti di simmetria e le prese per antenna non schermati non sono più sufficienti per una ricezione esente da interferenza.




**Chassis 5861 75 22**



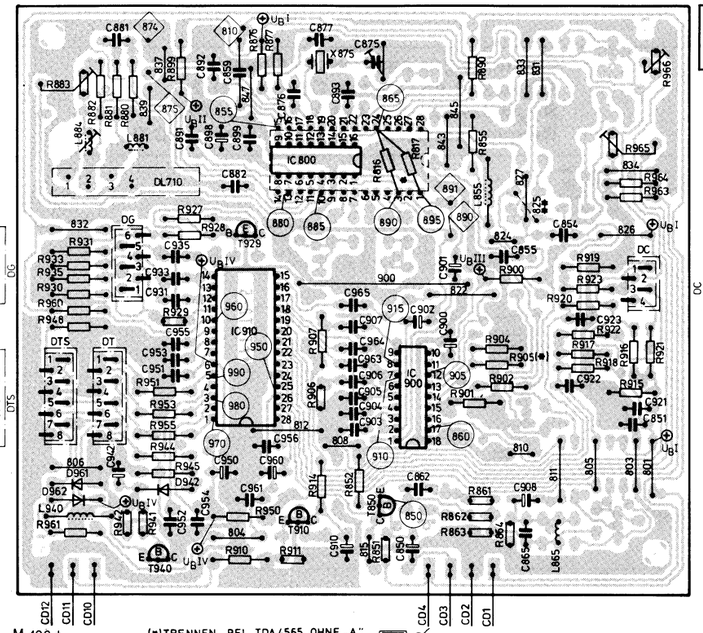




M 407 b
M 407 b

* TRENNEN BEI SECAM L
OPEN IN SECAM L
T13

(*) TRENNEN BEI TDA4565 OHNE „A"
OPEN IN TDA4565 WITHOUT A
T14

**PAL SECAM-Decoder**



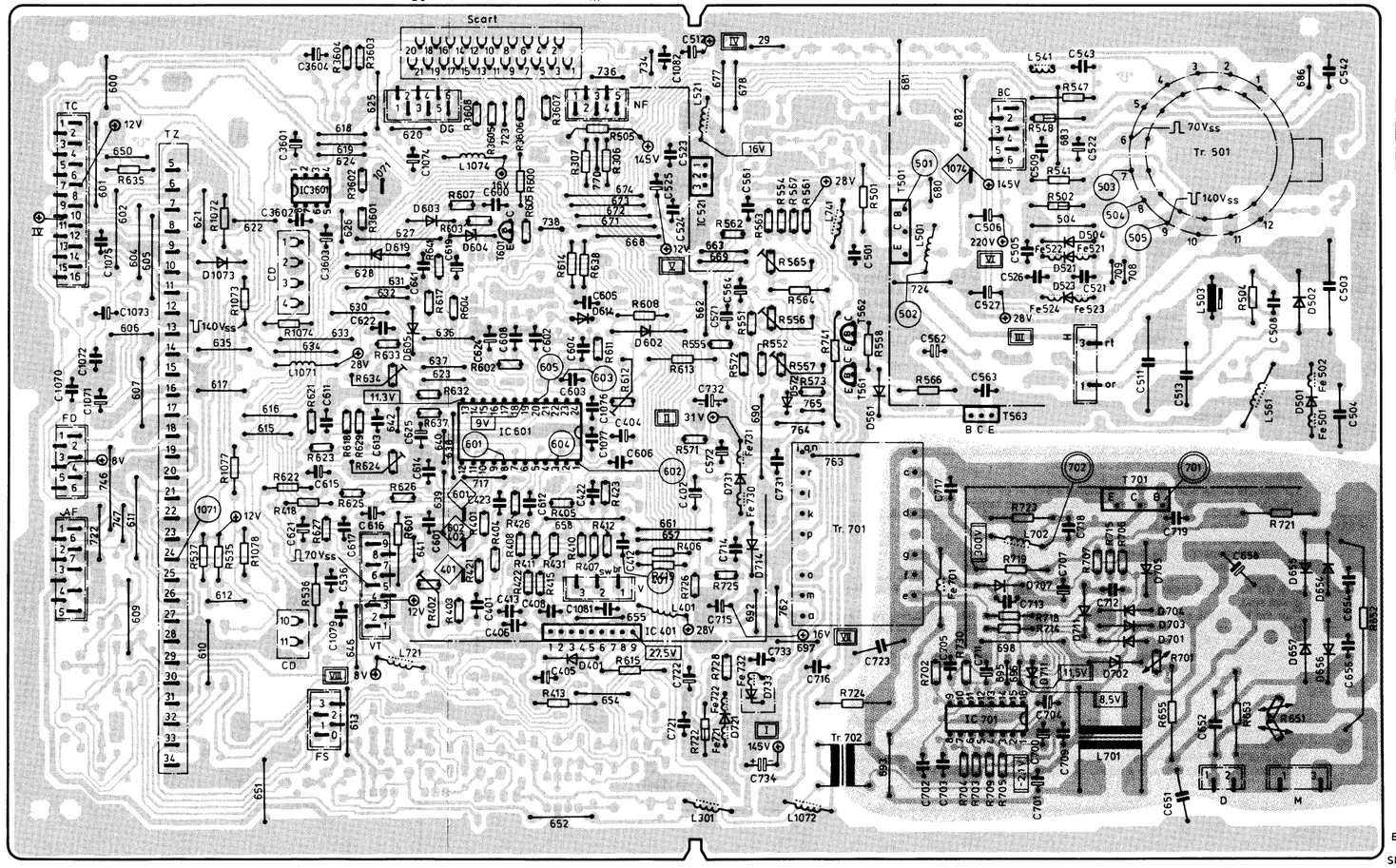

M 406 b
M 406 b

(*) TRENNEN BEI TDA4565 OHNE „A"
OPEN IN TDA4565 WITHOUT „A" 12V
T14

* ENTFÄLLT BEI TDA4555
OMITTED IN TDA4555
E9

** NUR BEI TDA4555
ONLY AT TDA4555
N17

**PAL-Decoder**




M 275 b
M 275 b

**Chassis 5861 75 22**

**Hinweis zum Antennenanschluß**
Aufgrund der heute vermehrt auf das unmittelbare Geräteumfeld einwirkenden Störstrahlungen, sollten mit Rücksicht auf eine optimale Störunterdrückung ausschließlich abgeschirmte Antennenzuleitungen (75 Ohm) und Antennenstecker (DIN 45325) verwendet werden. Ungeschirmte Antennenkabel, Symmetrierglieder und Antennenstecker reichen für einen ungestörten Empfang häufig nicht mehr aus.

**Hint for antenna connecting**
Because of the ever increasing number of interference sources and their negative effects on reception in general, only shielded (75 ohm) antenna cables and antenna plugs (DIN 45325) should be used in the interest of the best possible interference suppression. Unshielded antenna cables, balanced-to-unbalanced matching transformers and antenna plugs often prove insufficient for interference-free reception.

**Remarques relatives au raccordement de l'antenne**
En raison de l'influence de plus en plus directe des rayonnements parasites sur l'appareil, il convient d'utiliser exclusivement des câbles d'antenne (75 ohms) et des fiches d'antenne (DIN 45325) blindés afin d'assurer une suppression optimale des parasites. Des câbles d'antenne, des filtres de symétrisation et des fiches d'antenne non blindés ne suffisent plus, dans la plupart des cas, pour garantir une réception sans perturbations.

**Collegamento antenna**
Per via delle radiazioni di interferenza che agiscono oggi in modo accresciuto sul campo periferico diretto degli apparecchi, è necessario, in vista di una soppressione ottimale delle interferenza, che vengano utilizzati esclusivamente fili di alimentazione di antenna (75 ohm) e prese per antenna (DIN 45325) schermati. Oggigiorno, i cavi per antenna, le componenti di simmetria e le prese per antenna non schermati non sono più sufficienti per una ricezione esente da interferenza.

# Einstellungen am Chassis Compact D/2
# Alignment on Chassis Compact D/2
# Réglages sur le châssis compact D/2
# Regolazioni sullo «chassis» Compact D/2

| Einstellung<br>Adjustment<br>Réglage<br>Taratura | Pos. | einstellen auf . . .<br>adjust to . . .<br>Régler afin . . .<br>regolare su . . . | Hinweise, Vorbereitungen ect.<br>Notes<br>Remaruques<br>Avvisi |
|---|---|---|---|
| U1 **Betriebsspannung**<br>**Operating voltage**<br>**Tension de service**<br>**Tensione d'esercizio** | R 612 | 145 V ± 0,5 V an / on / sur / su C 734 (TP 1074) Chassis Compact D/2-S4/SQ<br>150 V ± 0,5 V an / on / sur / su C 734 (TP 1074) Chassis Compact D/2 FST (V)<br>118 V ± 0,5 V an / on / sur / su C 734 (TP 1074) Chassis Compact D/2 90° | ◑ / ÷○÷ = min |
| **Hor. Frequ.** | R 624 | stehenden hor. Austastbalken<br>stationary hor. blanking bar<br>barres hor. de suppression fixes<br>barre di canc. orizz. stabili | 601 602 = Kurzschl.<br>Connect.<br>Court-circ.<br>Corto circ. |
| **Hor. Ampl.** | R 556 | 106% FuBK-Testbild<br>106% Test picture<br>106% mire<br>106% immagine di test | |
| **Hor. Bildlage**<br>**pict shift**<br>**Pos. hor. de l'image**<br>**Pos. orizz. immagine** | R 634 | = | |
| **O-W Kissen**<br>**E-W cushion**<br>**Coussin E-O**<br>**Cuscinetto EO** | R 565 | | Nicht in allen Geräten<br>Not contained in all sets<br>Ne pas contenir à toutes apareils<br>Non esistente in tutti i pippi di app. |
| **Trapez**<br>**Trapezium**<br>**Trapèze**<br>**Trapezio** | R 557 | | Nicht in allen Geräten<br>Not contained in all sets<br>Ne pas contenir à toutes apareils<br>Non esistente in tutti i pippi di app. |
| **Vert. Ampl.** | R 402 | runden Kreis<br>round circle<br>cercle soit rond<br>cerchio sia rontondo | = eingestellt sein<br>must be properly adjusted<br>doit déjà être réglée<br>deve essere regolata |
| **Vert. Bildlage**<br>**Pict. shift**<br>**Pos. vert. de l'image**<br>**Pos. vert. immagine** | R 406<br>R 407 | = | = trennen<br>removed<br>déconnecter<br>separare |
| **Focus** | R 1001 | optimale Schärfe<br>max. sharpness<br>netteté optimale<br>immagine ottimale | = Testbild<br>Test picture<br>mire<br>immagine di test |
| $U_{G2}$<br>Schirmgitterspannung<br>Screen grid voltage<br>Tension de grille-écran<br>Tensione griglia schermo | R 1004 | gerade sichtbaren Strich<br>to where a line becomes just visible<br>jusqu'un trait apparaisse sur l'écran<br>in modo che sullo schermo si possa vedere una linea | Steckerleiste von **DT** auf **DTS** stecken.<br>Connector **DT** to plug connector **DTS.**<br>Connexion **DT** et enficher le dans la prise **DTS.**<br>Connettore a innesto **DT** al con. a innesto **DTS.**<br>401 402 = Kurzschl. / Connect. Court-circ. / Corto circ. |
| **Weißabgleich**<br>**Monochrome adjustm.**<br>**Réglage des blancs**<br>**Regolazione del bianco** | R 965<br>R 966 | helle Flächen = weiß einst.<br>bright areas on screen to white<br>surfaces claires sur blanc<br>le parti chiare in modo che siano bianche | $U_{G2}$ muß eingestellt sein<br>Properly perf. $U_{G2}$ adjustment<br>$U_{G2}$ doit être réglé<br>$U_{G2}$ deve essere regolato |
| **Schwarzabgleich**<br>**Black level adjustm.**<br>**Réglage niveau noir**<br>**Regolazione del nero** | R 1027<br>R 1037 | Einsteller auf Mittenstellung — dunkle Flächen = farblos einst.<br>Black level controls to mid-pos. — dark areas on screen to colourness<br>Mettre les pot au centre-pos. — surface foncées sur transparant<br>Portare il pot. in pos. media — le parti scure in modo che siano serria | |
| **PAL SECAM Decoder 6911 30 30/6911 30 29** $U_B$ = 12 V kontr./cont.<br>**PAL Decoder 6911 30 26/6911 30 28** | | | |
| **FHT-Oszillator**<br>**Sub-carrier oscillator**<br>**Oscillateur FHT**<br>**Oscillatore FHT** | C 875 | annähernd stehende Farbinformation<br>near stationary colours<br>sur l'information de couleur presque stable<br>su inf. di colore approssimata | Farbtestbild / colour bar signal<br>Segnale barre colore<br>874 875 = Kurzschl.<br>Connect.<br>Court-circ.<br>Corto circ. |
| **PAL-Dematrix**<br>**PAL dematrix**<br>**Dématrice PAL**<br>**Dematrice PAL** | L 884 | verschwindende Jalousie im Feld „G–Y = 0"<br>minimum Hanover bars in "G–Y = 0"<br>sur jalousie disparaissante dans le champ «G–Y = 0»<br>in modo da ottenere una sparizione delle striscie nel campo «G–Y = 0» | FuBK-Testbild<br>Test picture<br>mire<br>immagine di test |
| | R 883 | verschwindende Jalousie im Feld + V ± U<br>minimum Hanover bars in + V ± U<br>sur jalousie disparaissante dans le champ + V ± U<br>in modo dà ottenere una sparizione delle striscie nel campo + V ± U | |
| **Glockenfilter**<br>**Bell-jar filter**<br>**Filtre de cloche**<br>**Filtro a campana**<br>**(Decoder 6911 30 30)**<br>**(Decoder 6911 30 29)** | L 810 | Daß die Amplitude beider Zeilen bei schwarz/weiß und während des Frequenz-Nulldurchganges gleich sind.<br>That the amplitude of both lines is the same with black/white and during zero frequency passage.<br>De sorte que les amplitudes des deux lignes soient identiques, en noir et blanc et durant le passage par zéro de la fréquence.<br>Che l'amplitudine di ambedue le righe nel caso di bianco e nero e durante il passaggio della frequenza per lo zero sia uguale. | Oscil. → 810<br>Zwei Zeilen übereinanderschreiben.<br>Adjust to converge two consecutive lines.<br>Ecrire 2 lignes l'une sur l'autre.<br>Scrivere 2 righe una sovrapposta all'altra.<br>SECAM-Farbb. Colour bar sign. mire de couleur bane di colore |
| **SECAM-Discrim. (R–Y)**<br>**(Decoder 6911 30 30)**<br>**(Decoder 6911 30 29)** | L 830 | Schwarz- u. Weißpegel = deckungsgleich zu Austastpegel<br>to where the black level and the white level coincide on the blanking level<br>à l'egalisation du niveau noir et niveau blanc qu'il sort situé au niveau de suppression<br>in modo che il livello del nero e quello del bianco siano congruenti sul livello di cancellazione | Oscil. → 891 |
| **SECAM-Discrim. (B–Y)**<br>**(Decoder 6911 30 30)**<br>**(Decoder 6911 30 29)** | L 835 | | Oscil. → 890 |

# Ersatzteile / Replacement parts list / Pièces de rechange / Elenco delle parti di ricambio

⚠ Sicherheitsbauteil im Sinn der Sicherheitsbestimmung. Diese Teile dürfen nur durch Originalteile ersetzt werden.
⚠ Safety components in accordance with existing regulations. These components must only be replaced by original component parts.
⚠ Composant de sécurité conformément aux réglementations de sécurité. Ces composants doivent être uniquement remplacés par des pièces d'origines.
⚠ Componenti di sicurezza ai sensi del regolamento di sicurezza. Queste componenti devono venir sostituite unicamente con parti originali.

| Gegenstand<br>Item<br>Pièce<br>Ricambi | | | Bestell-Nr.<br>Order no.<br>N° de com.<br>No. di rif. |
|---|---|---|---|
| **Chassis Compact D/2 (110°) S4 SQ** | | | **5861 75 05** |
| **Chassis Compact D/2 (110°) FST** | | | **5861 75 22** |
| IC 401 | | | 3763 14 19 |
| IC 521 | | | 3768 17 48 |
| IC 601 | | | 3768 21 56 |
| IC 701 | | | 3766 11 65 |
| IC 3601 | | | 3766 11 55 |
| T 301, 601, 602 | | | 3614 59 24 |
| T 501 | | | 3616 13 90 |
| T 561, 562, 603 | | | 3614 65 25 |
| T 563 | | | 3616 12 29 |
| T 701 | | | 3616 13 91 |
| T 701 | | | 3616 13 85 |
| D 301, 401, 605, 703…705 | | | 3657 11 36 |
| D 501* | | | 3657 14 46 |
| D 501* | | | 3657 54 18 |
| D 502 | | | 3657 55 48 |
| D 504, 707, 711, 714, 731 | | | 3656 10 09 |
| D 521, 721, 731 | | | 3657 54 11 |
| D 523 | | | 3656 10 10 |
| D 561 | | | 3656 06 25 |
| D 572 | | | 3656 02 02 |
| D 602, 603, 611, 1071, 1073, 1074 | | | 3656 08 10 |
| D 604 | | | 3653 17 41 |
| D 605, 703, 705 | | | 3657 11 36 |
| D 610, 717 | | | 3656 02 25 |
| D 654…657 | | | 3657 11 41 |
| D 702 | | | 3653 24 17 |
| D 721 | | | 3657 54 16 |
| D 731 | | | 3657 54 18 |
| D 733* | | | 3657 53 86 |
| D 733* | | | 3657 53 90 |
| D 501, 502 | | Ferrit perle / Ferrite bead<br>Perle ferritique / Perla in ferrite | 4654 62 81 |
| D 521, 522, 523, 524, 730, 731, 732, 733 | | Ferrit perle / Ferrite bead<br>Perle ferritique / Perla in ferrite | 4654 62 26 |
| D 701 | | Ferrit perle / Ferrite bead<br>Perle ferritique / Perla in ferrite | 4654 15 03 |
| R 316 | 1 Ω 0,33 W | | 3154 89 71 |
| R 402 | 220 kΩ | Einsteller / Adjuster<br>Potentiomètre / Impostatore | 3111 17 70 |
| R 402 | 100 kΩ | Einsteller / Adjuster<br>Potentiomètre / Impostatore | 3111 17 68 |
| R 407, 410 | 1 kΩ 0,33 W | | ⚠ 3154 89 17 |
| R 413 | 220 Ω 1 W | | ⚠ 3141 39 17 |
| R 418, 600 635, 718, 1074, 1077 | 100 Ω 0,33 W | | ⚠ 3154 86 67 |
| R 502 | 10 Ω 0,25 W | | ⚠ 3151 26 03 |
| R 503 | 100 Ω 0,35 W | | ⚠ 3151 08 12 |
| R 503, 506 | 47 Ω 0,3 W | | ⚠ 3153 51 06 |
| R 504* | 470 Ω 0,35 W | | ⚠ 3151 08 40 |
| R 504*, 541 | 1 kΩ 0,25 W | | ⚠ 3151 26 08 |
| R 505 | 6,8 Ω 1 W | | 3151 39 09 |
| R 521, 522 | 47 Ω 0,25 W | | ⚠ 3151 45 09 |
| R 536 | 33 Ω | | ⚠ 3154 90 82 |
| R 547 | 33 Ω 1 W | | ⚠ 3141 39 13 |
| R 548* | 0,1 Ω 0,25 W | | ⚠ 3151 26 11 |
| R 548* | 1,5 Ω 0,25 W | | ⚠ 3151 26 52 |
| R 556 | 47 kΩ | Einsteller / Adjuster<br>Potentiomètre / Impostatore | 3111 17 65 |
| R 557 | | Einsteller / Adjuster<br>Potentiomètre / Impostatore | 3111 36 72 |
| R 558, 653 | 1 kΩ 0,33 W | | ⚠ 3154 86 03 |
| R 565 | 100 kΩ | Einsteller / Adjuster<br>Potentiomètre / Impostatore | 3111 17 99 |
| R 568 | 1 kΩ 1 W | | ⚠ 3141 53 03 |
| R 612 | 7,5 kΩ | Einsteller / Adjuster<br>Potentiomètre / Impostatore | 3111 17 57 |
| R 624 | 7,5 kΩ | Einsteller / Adjuster<br>Potentiomètre / Impostatore | 3111 17 57 |
| R 625, 3601 | 1 kΩ 0,33 W | | ⚠ 3154 89 17 |
| R 634 | 47 kΩ | Einsteller / Adjuster<br>Potentiomètre / Impostatore | 3111 17 65 |
| R 651 | | PTC | 3172 12 13 |
| R 652 | 5,1Ω 11 W | Draht / Wire wound / Filo / Fil | ⚠ 3132 28 90 |
| R 652 | 5,1Ω 8 W | Draht / Wire wound / Filo / Fil | ⚠ 3134 08 01 |
| R 701 | | PTC | 3172 11 67 |
| R 721 | 1Ω 1 W | Draht / Wire wound / Filo / Fil | 3134 08 21 |
| R 722 | 0,1 Ω 0,25 W | | ⚠ 3151 26 11 |
| R 723 | 150 MΩ 0,7 W | | ⚠ 3151 26 25 |
| R 724 | 8,2 MΩ 0,54 W | | ⚠ 3156 09 70 |
| R 731 | 0,33 Ω 0,25 W | | ⚠ 3151 45 05 |
| R 741 | 0,1 Ω 2 W | Draht / Wire wound / Filo / Fil | 3133 12 50 |
| C 503* | 10 nF 1,6 kV | | ⚠ 3385 09 68 |
| C 503* | 8,2 nF 1600 V | | ⚠ 3385 09 97 |
| C 503* | 5,6 nF 1600 V | | ⚠ 3385 08 07 |
| C 504* | 27 nF 400 V | | ⚠ 3324 09 98 |
| C 504* | 43 nF 400 V | | ⚠ 3324 08 11 |
| C 504* | 22 nF 630 V | | ⚠ 3325 09 15 |
| C 508* | 15 nF | | ⚠ 4314 63 12 |
| C 508* | 6,8 nF 400 V | | ⚠ 3314 63 07 |
| C 511* | 0,15 µF 400 V | | ⚠ 3324 10 20 |
| C 511* | 0,18 µF 250 V | | ⚠ 3324 08 18 |
| C 511* | 0,24 µF 250 V | | ⚠ 3324 08 19 |
| C 513* | 0,15 µF 250 V | | ⚠ 3324 08 17 |
| C 513* | 0,1 µF 400 V | | ⚠ 3324 10 19 |
| C 513* | 91 nF 400 V | | ⚠ 3324 10 25 |
| C 518 | 0,15 µF 250 V | | ⚠ 3324 09 95 |
| C 521 | 3,3 nF 1,6 kV | | 3385 09 65 |
| C 651 | 1 nF 400 kV | | ⚠ 3261 09 17 |
| C 652 | 0,1 µF 400 V | | ⚠ 3314 09 73 |
| C 654, 656 | 1,5 nF 2 kV | | 3267 09 76 |
| C 717 | 330 pF 1 kV | | 3267 08 53 |
| C 718 | 680 pF 2 kV | | 3267 09 77 |
| C 723 | 2,2 nF 400 V | | 3261 09 13 |
| C 733 | 220 pF 1 kV | | 3267 08 52 |
| L 301, 521, 721, 741, 1072 | | Drossel / Choke<br>Bobine de self / Bobina | 4557 80 60 |
| L 401, 501 | | Drossel / Choke<br>Bobine de self / Bobina | 4557 13 02 |
| L 502, 703 | | Drossel / Choke<br>Bobine de self / Bobina | 4557 09 16 |
| L 503 | | Linearität / Linearity (5861 75 05)<br>Linéarité / Linearità | ⚠ 4516 10 20 |
| L 503 | | Linearität / Linearity (5861 75 32)<br>Linéarité / Linearità | ⚠ 4516 10 36 |
| L 503 | | Linearität / Linearity (5861 75 22)<br>Linéarité / Linearità | ⚠ 4516 10 20 |
| L 503 | | Linearität / Linearity (5861 75 29)<br>Linéarité / Linearità | ⚠ 4516 10 40 |
| L 504 | | Drossel / Choke<br>Bobine de self / Bobina | 4557 15 56 |
| L 541 | | Drossel / Choke<br>Bobine de self / Bobina | 4557 09 18 |
| L 561 | | O-W Spule / Coil (5861 75 05)<br>Bobine de self / Bobina | 4517 24 52 |
| L 561 | | O-W Spule / Coil (5861 75 32)<br>Bobine de self / Bobina | 4517 24 57 |
| L 561 | | O-W Spule / Coil (5861 75 22)<br>Bobine de self / Bobina | 4517 24 52 |
| L 561 | | O-W Spule / Coil (5861 75 29)<br>Bobine de self / Bobina | 4517 24 56 |
| L 701 | | Drossel / Choke<br>Bobine de self / Bobina | 4557 04 13 |
| L 702 | | Drossel / Choke<br>Bobine de self / Bobina | 4557 06 11 |
| L 1071 | | Drossel / Choke<br>Bobine de self / Bobina | 4557 17 15 |
| L 1074 | | Drossel / Choke<br>Bobine de self / Bobina | 4557 15 56 |
| Tr 501 | | Hor. Ausgangstransform.<br>Hor. line transformer<br>Trasformatore di uscita orizz.<br>Transf. de lignes (5861 75 05) | ⚠ 4515 03 38 |
| Tr 501 | | Hor. Ausgangstransform.<br>Hor. line transformer<br>Trasformatore di uscita orizz.<br>Transf. de lignes<br>ZTR 059/37 (5861 75 22/32) | ⚠ 4515 03 40 |
| Tr 501 | | Hor. Ausgangstransform.<br>Hor. line transformer<br>Trasformatore di uscita orizz.<br>Transf. de lignes<br>ZTR 0081/37 (5861 75 29) | ⚠ 4515 03 46 |
| Abschirmblech / Screening panel<br>Tôle de blindage / Lamiera di schermatura | | | 8312 91 10 |
| Tr 701 | | Schaltnetzteiltransformator<br>Switched moded transformer<br>Transformateur de commutation<br>Trasformatore di rete | ⚠ 4523 15 15 |
| Tr 701 | | Schaltnetzteiltransformator<br>Switched moded transformer<br>Transformateur de commutation<br>Trasformatore di rete (5861 75 29) | ⚠ 4523 15 34 |
| Tr 702 | | Regelübertrager<br>Pulse transformer<br>Transformateur d'impulsions<br>Trasformator d'impulso | ⚠ 4523 11 06 |
| Chassis-Schiene / Chassis cross-member<br>Rail de châssis / Guida dello «chassis» | | | 8365 06 06 |
| Chassis-Schiene, links / Chassis cross-member, left<br>Rail de châssis, gauche / Guida dello «chassis», sinistro | | | 8626 65 09 |
| Chassis-Schiene, rechts / Chassis cross-member, right<br>Rail de châssis, droite / Guida dello «chassis», destra | | | 8626 65 10 |

* Den zuständigen Wert entnehmen Sie bitte dem jeweiligen Schaltbild!
Please take the applicable value from the electrical schematics concerned.
Pour ce qui est de la valeur valable, consulter le schéma des connexions correspondant!
Si prega di ricavare il valore adatto dal rispettivo schema elettrico!

| Gegenstand<br>Item<br>Pièce<br>Ricambi | | | Bestell-Nr.<br>Order no.<br>N° de com.<br>No. di rif. |
|---|---|---|---|
| Kühlblech für T 501, T 701, I<br>Heat sink for T 501, T 701, IC<br>Tôle refroidissement pour T<br>Aletta di raffreddamento per | | | |
| Kühlblech für IC 521 / Heat<br>Tôle refroidissement pour IC<br>Aletta di raffreddamento per | | | |
| Isolierfolie für IC 521, T 563<br>Feuille d'insolement pour IC<br>Foglia isolante per IC 521, T | | | |
| Haltefeder für T 701, IC 401,<br>Holder for T 701, IC 401, IC<br>Ressort de tension pour T 7<br>Molla di trazione per T 701, | | | |
| Haltefeder für T 563 / Holde<br>Ressort de tension pour T 5 | | | |
| Anschlußleiste für HF-Modu<br>Réglette à douilles du modu<br>frequ. | | | |
| SCART Buchsenleiste / SCA<br>Réglette à douilles du prise | | | |
| **Bildröhrenanschlußp**<br>**C.R.T. base board**<br>**Platine de connexion**<br>**Piastra di allacciame** | | | |
| T 1023, 1033, 1043<br>T 1024, 1034, 1044<br>T 1025, 1035, 1045<br>T 1026, 1036, 1046<br>D 1001<br>D 1002<br>D 1025, 1026, 1035, 1036, 104 1046 | | | |
| R 1001 | | | |
| R 1004 | 2,2 MΩ | | |
| R 1006 | 2,2 MΩ | 0,25 | |
| R 1009 | 100 Ω | 0,25 | |
| R 1025, 1035, 1045 | 1,5 kΩ | 0,3 | |
| R 1027, 1037, 1047 | | 220 k | |
| C 1001 | 10 nF | 1 | |
| L 1029, 1039, 1049 | | | |
| Bildröhrenfassung / Picture<br>Socle de tube-image / Zocc | | | |
| Bildröhrenfassung / Picture<br>Socle de tube-image / Zocc | | | |
| Erdung / Earthing<br>Mise à la terre / Collegamer | | | |
| Halter für Feder / Holder for<br>Ressort de tension / Suppo | | | |

## SCART-Buchsen
## Occupation des

Kontakt / Pin / Contact / Contatto

Kontakt / Pin / Contact / Contatto

Kontakt / Pin / Contact / Contatto

Kontakt / Pin / Contact / Contatto
Kontakt / Pin / Contact / Contatto
Kontakt / Pin / Contact / Contatto
Kontakt / Pin / Contact / Contatto

Kontakt / Pin / Contact / Contatto

Kontakt / Pin / Contact / Contatto
Kontakt / Pin / Contact / Contatto
Kontakt / Pin / Contact / Contatto
Kontakt / Pin / Contact / Contatto
Kontakt / Pin / Contact / Contatto
Kontakt / Pin / Contact / Contatto
Kontakt / Pin / Contact / Contatto

Kontakt / Pin / Contact / Contatto
Kontakt / Pin / Contact / Contatto
Kontakt / Pin / Contact / Contatto

Kontakt / Pin / Contact / Contatto

Kontakt / Pin / Contact / Contatto

# Ersatzteile / Replacement parts list / Pièces de rechange / Elenco delle parti di ricambio

⚠ Sicherheitsbauteil im Sinn der Sicherheitsbestimmung. Diese Teile dürfen nur durch Originalteile ersetzt werden.
⚠ Safety components in accordance with existing regulations. These components must only be replaced by original component parts.
⚠ Composant de sécurité conformément aux réglementations de sécurité. Ces composants doivent être uniquement remplacés par des pièces d'origines.
⚠ Componenti di sicurezza ai sensi del regolamento di sicurezza. Queste componenti devono venir sostituite unicamente con parti originali.

| Gegenstand / Item / Pièce / Ricambi | | | | Bestell-Nr. / Order no. / N° de com. / No. di rif. |
|---|---|---|---|---|
| **Chassis Compact D/2 (110°) S4 SQ**<br>**Chassis Compact D/2 (110°) FST** | | | | **5861 75 05**<br>**5861 75 22** |
| IC 401 | | | TDA 3654 | 3763 14 19 |
| IC 521 | | | UA 7812 CKC | 3768 17 48 |
| IC 601 | | | TDA 8372 | 3768 21 56 |
| IC 701 | | | TEA 2165 A | 3766 11 65 |
| IC 3601 | | | TEA 2014 A MOS | 3766 11 55 |
| T 301, 601, 602 | | | BC 548 B | 3614 59 24 |
| T 501 | | | BU 508 AF | 3616 13 90 |
| T 561, 562, 603 | | | BC 558 C | 3614 65 25 |
| T 563 | | | BD 135 | 3616 12 29 |
| T 701 | | | ON 4046 F | 3616 13 91 |
| T 701 | | | BU 9085 908 T | 3616 13 85 |
| D 301, 401, 605, 703…705 | | | 1 N 4002 | 3657 11 36 |
| D 501* | | | BY 218/400 | 3657 14 46 |
| D 501* | | | BYW 74 | 3657 54 18 |
| D 502 | | | BY 448 | 3657 55 48 |
| D 504, 707, 711, 714, 731 | | | BA 157 | 3656 10 09 |
| D 521, 721, 731 | | | BYW 34 | 3657 54 11 |
| D 523 | | | BA 158 | 3656 10 10 |
| D 561 | | | BAV 20 | 3656 06 25 |
| D 572 | | | SD 103 C | 3656 02 02 |
| D 602, 603, 611, 1071, 1073, 1074 | | | 1 N 4148 | 3656 08 10 |
| D 604 | | | ZPD 9,1 | 3653 17 41 |
| D 605, 703, 705 | | | 1 N 4002 | 3657 11 36 |
| D 610, 717 | | | 1 N 4148 SB | 3656 02 25 |
| D 654…657 | | | 1 N 4007 | 3657 11 41 |
| D 702 | | | ZPD 11 | 3653 24 17 |
| D 721 | | | BYW 72 | 3657 54 16 |
| D 731 | | | BYW 74 | 3657 54 18 |
| D 733* | | | PFR 856 | 3657 53 86 |
| D 733* | | | BYT 56 J | 3657 53 90 |
| D 501, 502 | | | Ferrit perle / Ferrite bead<br>Perle ferritique / Perla in ferrite | 4654 62 81 |
| D 521, 522, 523, 524, 730, 731, 732, 733 | | | Ferrit perle / Ferrite bead<br>Perle ferritique / Perla in ferrite | 4654 62 26 |
| D 701 | | | Ferrit perle / Ferrite bead<br>Perle ferritique / Perla in ferrite | 4654 15 03 |
| R 316 | 1 Ω | 0,33 W | | 3154 89 71 |
| R 402 | 220 kΩ | | Einsteller / Adjuster<br>Potentiomètre / Impostatore | 3111 17 70 |
| R 402 | 100 kΩ | | Einsteller / Adjuster<br>Potentiomètre / Impostatore | 3111 17 68 |
| R 407, 410 | 1 kΩ | 0,33 W | | ⚠ 3154 89 17 |
| R 413 | 220 Ω | 1 W | | ⚠ 3141 39 17 |
| R 418, 600 635, 718, 1074, 1077 | 100 Ω | 0,33 W | | ⚠ 3154 86 67 |
| R 502 | 10 Ω | 0,25 W | | ⚠ 3151 26 03 |
| R 503 | 100 Ω | 0,35 W | | ⚠ 3151 08 12 |
| R 503, 506 | 47 Ω | 0,3 W | | ⚠ 3153 51 06 |
| R 504* | 470 Ω | 0,35 W | | ⚠ 3151 08 40 |
| R 504*, 541 | 1 kΩ | 0,25 W | | ⚠ 3151 26 08 |
| R 505 | 6,8 Ω | 1 W | | 3151 39 09 |
| R 521, 522 | 47 Ω | 0,25 W | | ⚠ 3151 45 09 |
| R 536 | 33 Ω | | | ⚠ 3154 90 82 |
| R 547 | 33 Ω | 1 W | | ⚠ 3141 39 13 |
| R 548* | 0,1 Ω | 0,25 W | | ⚠ 3151 26 11 |
| R 548* | 1,5 Ω | 0,25 W | | ⚠ 3151 26 52 |
| R 556 | 47 kΩ | | Einsteller / Adjuster<br>Potentiomètre / Impostatore | 3111 17 65 |
| R 557 | | | Einsteller / Adjuster<br>Potentiomètre / Impostatore | 3111 36 72 |
| R 558, 653 | 1 kΩ | 0,33 W | | ⚠ 3154 86 03 |
| R 565 | 100 kΩ | | Einsteller / Adjuster<br>Potentiomètre / Impostatore | 3111 17 99 |
| R 568 | 1 kΩ | 1 W | | ⚠ 3141 53 03 |
| R 612 | 7,5 kΩ | | Einsteller / Adjuster<br>Potentiomètre / Impostatore | 3111 17 57 |
| R 624 | 7,5 kΩ | | Einsteller / Adjuster<br>Potentiomètre / Impostatore | 3111 17 57 |
| R 625, 3601 | 1 kΩ | 0,33 W | | ⚠ 3154 89 17 |
| R 634 | 47 kΩ | | Einsteller / Adjuster<br>Potentiomètre / Impostatore | 3111 17 65 |
| R 651 | | | PTC | 3172 12 13 |
| R 652 | 5,1Ω | 11 W | Draht / Wire wound / Filo / Fil | ⚠ 3132 28 90 |
| R 652 | 5,1Ω | 8 W | Draht / Wire wound / Filo / Fil | ⚠ 3134 08 01 |
| R 701 | | | PTC | 3172 11 67 |
| R 721 | 1Ω | 1 W | Draht / Wire wound / Filo / Fil | 3134 08 21 |
| R 722 | 0,1 Ω | 0,25 W | | ⚠ 3151 26 11 |
| R 723 | 150 MΩ | 0,7 W | | ⚠ 3151 26 25 |
| R 724 | 8,2 MΩ | 0,54 W | | ⚠ 3156 09 70 |
| R 731 | 0,33 Ω | 0,25 W | | ⚠ 3151 45 05 |
| R 741 | 0,1 Ω | 2 W | Draht / Wire wound / Filo / Fil | 3133 12 50 |
| C 503* | 10 nF | 1,6 kV | | ⚠ 3385 09 68 |
| C 503* | 8,2 nF | 1600 V | | ⚠ 3385 09 97 |
| C 503* | 5,6 nF | 1600 V | | ⚠ 3385 08 07 |
| C 504* | 27 nF | 400 V | | ⚠ 3324 09 98 |
| C 504* | 43 nF | 400 V | | ⚠ 3324 08 11 |
| C 504* | 22 nF | 630 V | | ⚠ 3325 09 15 |
| C 508* | 15 nF | | | ⚠ 4314 63 12 |
| C 508* | 6,8 nF | 400 V | | ⚠ 3314 63 07 |
| C 511* | 0,15 µF | 400 V | | ⚠ 3324 10 20 |
| C 511* | 0,18 µF | 250 V | | ⚠ 3324 08 18 |
| C 511* | 0,24 µF | 250 V | | ⚠ 3324 08 19 |
| C 513* | 0,15 µF | 250 V | | ⚠ 3324 08 17 |
| C 513* | 0,1 µF | 400 V | | ⚠ 3324 10 19 |
| C 513* | 91 nF | 400 V | | ⚠ 3324 10 25 |
| C 518 | 0,15 µF | 250 V | | ⚠ 3324 09 95 |
| C 521 | 3,3 nF | 1,6 kV | | 3385 09 65 |
| C 651 | 1 nF | 400 kV | | ⚠ 3261 09 17 |
| C 652 | 0,1 µF | 400 V | | ⚠ 3314 09 73 |
| C 654, 656 | 1,5 nF | 2 kV | | 3267 09 76 |
| C 717 | 330 pF | 1 kV | | 3267 08 53 |
| C 718 | 680 pF | 2 kV | | 3267 09 77 |
| C 723 | 2,2 nF | 400 V | | 3261 09 13 |
| C 733 | 220 pF | 1 kV | | 3267 08 52 |
| L 301, 521, 721, 741, 1072 | | | Drossel / Choke<br>Bobine de self / Bobina | 4557 80 60 |
| L 401, 501 | | | Drossel / Choke<br>Bobine de self / Bobina | 4557 13 02 |
| L 502, 703 | | | Drossel / Choke<br>Bobine de self / Bobina | 4557 09 16 |
| L 503 | | | Linearität / Linearity (5861 75 05)<br>Linéarité / Linearità | ⚠ 4516 10 20 |
| L 503 | | | Linearität / Linearity (5861 75 32)<br>Linéarité / Linearità | ⚠ 4516 10 36 |
| L 503 | | | Linearität / Linearity (5861 75 22)<br>Linéarité / Linearità | ⚠ 4516 10 20 |
| L 503 | | | Linearität / Linearity (5861 75 29)<br>Linéarité / Linearità | ⚠ 4516 10 40 |
| L 504 | | | Drossel / Choke<br>Bobine de self / Bobina | 4557 15 56 |
| L 541 | | | Drossel / Choke<br>Bobine de self / Bobina | 4557 09 18 |
| L 561 | | | O-W Spule / Coil (5861 75 05)<br>Bobine de self / Bobina | 4517 24 52 |
| L 561 | | | O-W Spule / Coil (5861 75 32)<br>Bobine de self / Bobina | 4517 24 57 |
| L 561 | | | O-W Spule / Coil (5861 75 22)<br>Bobine de self / Bobina | 4517 24 52 |
| L 561 | | | O-W Spule / Coil (5861 75 29)<br>Bobine de self / Bobina | 4517 24 56 |
| L 701 | | | Drossel / Choke<br>Bobine de self / Bobina | 4557 04 13 |
| L 702 | | | Drossel / Choke<br>Bobine de self / Bobina | 4557 06 11 |
| L 1071 | | | Drossel / Choke<br>Bobine de self / Bobina | 4557 17 15 |
| L 1074 | | | Drossel / Choke<br>Bobine de self / Bobina | 4557 15 56 |
| Tr 501 | | | Hor. Ausgangstransform.<br>Hor. line transformer<br>Trasformatore di uscita orizz.<br>Transf. de lignes (5861 75 05) | ⚠ 4515 03 38 |
| Tr 501 | | | Hor. Ausgangstransform.<br>Hor. line transformer<br>Trasformatore di uscita orizz.<br>Transf. de lignes<br>ZTR 059/37 (5861 75 22/32) | ⚠ 4515 03 40 |
| Tr 501 | | | Hor. Ausgangstransform.<br>Hor. line transformer<br>Trasformatore di uscita orizz.<br>Transf. de lignes<br>ZTR 0081/37 (5861 75 29) | ⚠ 4515 03 46 |
| Abschirmblech / Screening panel<br>Tôle de blindage / Lamiera di schermatura | | | | 8312 91 10 |
| Tr 701 | | | Schaltnetzteiltransformator<br>Switched moded transformer<br>Transformateur de commutation<br>Trasformatore di rete | ⚠ 4523 15 15 |
| Tr 701 | | | Schaltnetzteiltransformator<br>Switched moded transformer<br>Transformateur de commutation<br>Trasformatore di rete (5861 75 29) | ⚠ 4523 15 34 |
| Tr 702 | | | Regelübertrager<br>Pulse transformer<br>Transformateur d'impulsions<br>Trasformator d'impulso | ⚠ 4523 11 06 |
| Chassis-Schiene / Chassis cross-member<br>Rail de châssis / Guida dello «chassis» | | | | 8365 06 06 |
| Chassis-Schiene, links / Chassis cross-member, left<br>Rail de châssis, gauche / Guida dello «chassis», sinistro | | | | 8626 65 09 |
| Chassis-Schiene, rechts / Chassis cross-member, right<br>Rail de châssis, droite / Guida dello «chassis», destra | | | | 8626 65 10 |

* Den zuständigen Wert entnehmen Sie bitte dem jeweiligen Schaltbild!
Please take the applicable value from the electrical schematics concerned.
Pour ce qui est de la valeur valable, consulter le schéma des connexions correspondant!
Si prega di ricavare il valore adatto dal rispettivo schema elettrico!

| Gegenstand / Item / Pièce / Ricambi | | | | Bestell-Nr. / Order no. / N° de com. / No. di rif. |
|---|---|---|---|---|
| Kühlblech für T 501, T 701, IC 401<br>Heat sink for T 501, T 701, IC 401<br>Tôle refroidissement pour T 501, T 701, IC 401<br>Aletta di raffreddamento per T 501, T 701, IC 401 | | | | 6524 70 11 |
| Kühlblech für IC 521 / Heat sink for IC 521<br>Tôle refroidissement pour IC 521<br>Aletta di raffreddamento per IC 521 | | | | 6524 35 25 |
| Isolierfolie für IC 521, T 563 / Insulation for IC 521, T 563<br>Feuille d'insolement pour IC 521, T 563<br>Foglia isolante per IC 521, T 563 | | | | 8253 17 01 |
| Haltefeder für T 701, IC 401, IC 501, IC 521, T 501<br>Holder for T 701, IC 401, IC 501, IC 521, T 501<br>Ressort de tension pour T 701, IC 401, IC 501, IC 521, T 501<br>Molla di trazione per T 701, IC 401, IC 501, IC 521, T 501 | | | | 7368 70 12 |
| Haltefeder für T 563 / Holder for T 563<br>Ressort de tension pour T 563 / Molla di trazione per T 563 | | | | 7368 70 07 |
| Anschlußleiste für HF-Modul / Fermale plug for RF module<br>Réglette à douilles du module-HF / Spinottiera per il modulo alta frequ. | | | | 4135 03 79 |
| SCART Buchsenleiste / SCART female plug<br>Réglette à douilles du priseperitelevision / Spinottiera SCART | | | | 4145 02 66 |
| **Bildröhrenanschlußplatte**<br>**C.R.T. base board**<br>**Platine de connexion du tube-cathodique**<br>**Piastra di allacciamento del cinescopio** | | | | **6911 39 50**<br>**6911 39 55** |
| T 1023, 1033, 1043 | | | BC 308 B | 3614 29 52 |
| T 1024, 1034, 1044 | | | TBF 871 | 3612 52 83 |
| T 1025, 1035, 1045 | | | BF 420 | 3612 01 25 |
| T 1026, 1036, 1046 | | | BF 421 | 3612 01 29 |
| D 1001 | | | BA 157 | 3656 10 09 |
| D 1002 | | | ZPD 12 | 3653 17 29 |
| D 1025, 1026, 1035, 1036, 1045, 1046 | | | 1 N 4148 | 3656 08 10 |
| R 1001 | | | Fokus / Focus<br>Concentration / Fuoco | ⚠ 3722 20 77 |
| R 1004 | 2,2 MΩ | | UG2 | 3111 31 56 |
| R 1006 | 2,2 MΩ | 0,25 W | | ⚠ 3142 09 97 |
| R 1009 | 100 Ω | 0,25 W | | ⚠ 3151 45 16 |
| R 1025, 1035, 1045 | 1,5 kΩ | 0,3 W | | ⚠ 3151 26 21 |
| R 1027, 1037, 1047 | 220 kΩ | | Schwarzabgleich / Halftone adj.<br>Alignement du noir<br>Regolaz. del nero | 3111 50 71 |
| C 1001 | 10 nF | 1 kV | | 3315 44 20 |
| L 1029, 1039, 1049 | | | Drossel / Choke<br>Bobine de self / Bobina | 4557 16 66 |
| Bildröhrenfassung / Picture tube socket (6911 39 50)<br>Socle de tube-image / Zoccolo del cinescopio | | | | 4155 40 20 |
| Bildröhrenfassung / Picture tube socket (6911 39 55)<br>Socle de tube-image / Zoccolo del cinescopio | | | | 4155 40 23 |
| Erdung / Earthing<br>Mise à la terre / Collegamento a masse | | | | 4888 90 65 |
| Halter für Feder / Holder for elasticity<br>Ressort de tension / Supporto per molla | | | | 7368 25 02 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **PAL Decoder**<br>**PAL SECAM Decoder** | | | | **6911 30 26**<br>**6911 30 30** |
| IC 800 | | | TDA 4510 V2 | 3765 13 86 |
| IC 900 | | | TDA 4565 | 3765 14 25 |
| IC 910 | | | TDA 3505 G | 3765 14 26 |
| T 812, 850, 857, 866, 910 | | | BC 848 B | 3614 59 24 |
| T 929 | | | BF 240 | 3612 01 50 |
| T 940 | | | BC 558 C | 3614 65 25 |
| D 942, 961, 962 | | | 1 N 4148 | 3656 08 10 |
| R 883 | 330 Ω | | Einsteller / Adjuster<br>Impostatore / Ajusteur | 3111 17 11 |
| R 899 | 5,6 Ω | 0,25 W | | ⚠ 3151 26 19 |
| R 900 | 7,5 Ω | 0,25 W | | ⚠ 3151 26 20 |
| R 950 | 2,7 Ω | 0,25 W | | ⚠ 3151 26 18 |
| R 965 | 10 kΩ | | Einsteller / Adjuster<br>Impostatore / Ajusteur | 3111 36 54 |
| R 966 | 10 kΩ | | Einsteller / Adjuster<br>Impostatore / Ajusteur | 3111 13 09 |
| C 875 | 1,8 - 2,2 pF | | Trimmer | 3412 50 26 |
| L 810 | | | Filter / Filtre | 4555 30 14 |
| L 822, 881 | | | Drossel / Choke<br>Bobine de self / Bobina | 4557 19 54 |
| L 855 | | | Drossel / Choke<br>Bobine de self / Bobina | 4557 15 06 |
| L 830, 835 | | | Filter / Filtre | 4555 30 13 |
| L 865 | | | Drossel / Choke<br>Bobine de self / Bobina | 4557 16 60 |
| L 884 | | | Spule / Coil<br>Bobine / Bobina | 4555 24 59 |
| L 940 | | | Drossel / Choke<br>Bobine de self / Bobina | 4557 15 15 |
| USL 880 (6911 30 30) | | | Verzögerungsleitung / Delay line<br>Linea di ritardo / Ligne à retard | 4342 12 51 |
| USL 880 (6911 30 26) | | | Verzögerungsleitung / Delay line<br>Linea di ritardo / Ligne à retard | 4342 12 50 |
| X 875 | | | Quarz / Quartz / Quartz / Quarzo | 4421 31 75 |

## SCART-Buchsenbelegung / Connections socket
## Occupation des connexions de la priseperitel (SCART) / Occupazione delle prese

Kontakt / Pin / Contact / Contatto 1 : Audio-Ausgang Kanal B / Audio output channel B / sortie audio canal B / uscita audio canale B
0,5 V–2 V an / on / sur / su Z ≦ 1 kHz (20 Hz–20 kHz)

Kontakt / Pin / Contact / Contatto 2 : Audio-Eingang Kanal B / Audio input channel B / entrée audio canal B / entrata audio canale B
0,2 V–2 V an / on / sur / su Z ≧ 10 kΩ

Kontakt / Pin / Contact / Contatto 3 : Audio-Ausgang Kanal A / Audio output channel A / sortie audio canal A / uscita audio canale A
0,5 V–2 V an / on / sur / su Z ≦ 1 kΩ (20 Hz–20 kHz)

Kontakt / Pin / Contact / Contatto 4 : Audio-Masse / Earth / masse audio / audio-massa

Kontakt / Pin / Contact / Contatto 5 : Blau-Masse / Blue earth / masse bleu / blu-massa

Kontakt / Pin / Contact / Contatto 6 : Audio-Eingang A / Audio input A / entrée audio A / entrata audio A

Kontakt / Pin / Contact / Contatto 7 : Blau-Signal / Blue signal / signal bleu / segnale blu
0,7 V (± 3 dB) an / on / su Z = 75 Ω
überlagerte DC = 0 V bis 2 V
superimposed DC = 0 V to 2 V
c.c. superposé = de 0 V à 2 V
c.c. sovrapposta = da 0 V a 2 V

Kontakt / Pin / Contact / Contatto 8 : Schaltspannung / Switch voltage / tension de commutation / tensione di commutazione
0 V bis / with / à / a 2 V logisch / logique / logico 0 ≙ FS/RF-Empfang / Receif / réception / ricezione
9,5 V bis / with / à / a 12 V logisch / logique / logico 1 ≙ PPT-Empfang / Receif / réception / ricezione
Ze = ≧ 10 kΩ / ≦ 2 nF

Kontakt / Pin / Contact / Contatto 9 : Grün-Masse / Green earth / masse verte / verde-massa

Kontakt / Pin / Contact / Contatto 10: Datenleitung 1 / Data line 1 / Ligne de données 1 / Non collegato 1

Kontakt / Pin / Contact / Contatto 11: Grün-Signal (siehe Blau-Signal) / Green signal (see blue signal) / signal vert (cf. signal bleu) / segnale verde (vedi segnale blu)

Kontakt / Pin / Contact / Contatto 12: Datenleitung 2 / Data line 2 / Ligne de données 2 / Non collegato 2

Kontakt / Pin / Contact / Contatto 13: Rot-Masse / Red earth / masse rouge / rosso-massa

Kontakt / Pin / Contact / Contatto 14: Austastsignal Masse / Blanking signal earth / Signal de suppression / Libero

Kontakt / Pin / Contact / Contatto 15: Rot-Signal (siehe Blau-Signal) / Red signal (see blue signal) / signal rouge (cf. signal bleu) / segnale rosso (vedi segnale blu)

Kontakt / Pin / Contact / Contatto 16: Austast-Signal (Status) / Blanking signal / signal de suppression (état) / segnale di eliminazione (stato)
0 V bis / with / à / a 0,4 V logisch / logique / logico 0 an / on / sur / su Z = 75 Ω
1 V bis / with / à / a 3 V logisch / logique / logico 1 an / on / sur / su Z = 75 Ω

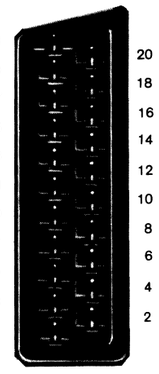
Kontakt / Pin / Contact / Contatto 17: Video-Masse / earth / masse vidéo / video-massa

Kontakt / Pin / Contact / Contatto 18: Austast-Signal-Masse / Blanking signal earth / signal de suppression masse / segnale di eliminazione-massa

Kontakt / Pin / Contact / Contatto 19: Video-Ausgang / output / sortie vidéo / uscita video
1 V (± 3 dB) an / on / sur / su Z = 75 Ω

Kontakt / Pin / Contact / Contatto 20: Video-Eingang / input / entrée vidéo / entrata video
1 V (± 3 dB) an / on / sur / su Z = 75 Ω

Kontakt / Pin / Contact / Contatto 21: Steckerabschirmung und/oder Masse / Plug shielding and/or earth / blindage de fiches et/ou masse / schermatura presa e/o massa



# HF-ZF Modul (Multinorm)
# Module HF-DF

5829 03 71 (FS/Bd. 1) siehe / omettre TV 034b → B 21b1
5829 04 71 (FS/Bd.1)

**Ausbauhinweise:**

Beide roten Raststifte (Fig. 1) um 90° drehen. HF- Modul aus dem Halter ziehen.
1. Mit beiden Daumen gleichzeitig auf die Blechsicke drücken bis sich die Deckelfalze aufbiegen, dann den Deckel abnehmen (Fig. 1).
2. Vor dem Wiederaufsetzen des Deckels die Blechsicke von der Innenseite wieder in die Normallage zurückdrücken (Fig. 2).
3. Deckel wieder auflegen.

**Instructions for dismantling:**

Turn the two red plunger pins by 90°. Remove module from bracket (Fig. 1).
1. Apply pressure to the plate channel simultaneously with both thumbs, until the cover seaming bends, then remove cover (Fig. 1).
2. Before the cover can be put back on, the plate channel must first be pressed back into its proper position from the inside (Fig. 2).
3. Put cover back on.

**Démontage:**

Tourner à 90° les deux arrêts rouges de déclenchement. Enlever le module de tuner-HF de support.
1. Appuyer avec les deux pouces symétriquement sur les drains de blindage jusqu'à le couvercle se plie de deux côtés et après enlever vers le haut.
2. Avant de remettre le couvercle repousser avec deux pouces symétriquement aux drains de l'intérieur du blindage à la position d'origine. (Fig. 2)
3. Remetter le couvercle.

**Indicazioni sullo smontaggio:**

Ruotare ambedue le spine rosse a tenuta meccanica di 90° (Fig. 1). Estrarre il modulo dal supporto.
1. Premere con ambedue i pollici contemporaneamente sulla scanalatura della lamiera fino a che le graffature del coperchio si piegano verso l'alto, poi togliere il coperchio (Fig. 1).
2. Prima di rimettere il coperchio, ripremere la scanalatura della lamiera dall'interno per rimetterla in posizione normale (Fig. 2).
3. Rimettere il coperchio.

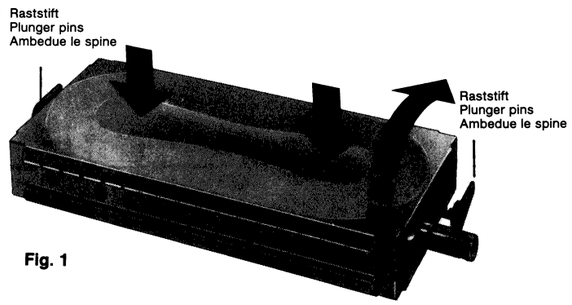



**Fig. 1**

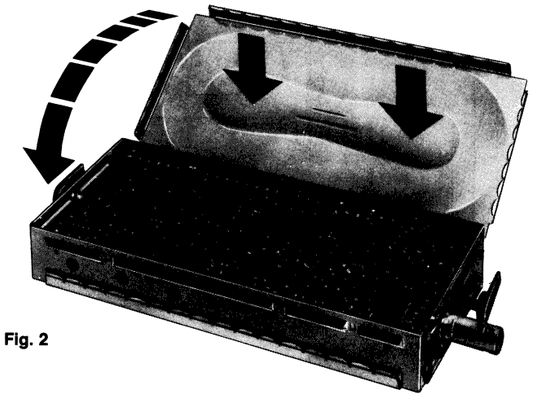


**Fig. 2**

| | | | 5829 04 71 |
|---|---|---|---|
| **HF-ZF Modul**<br>**Module HF-DF** | | | |
| IC 161 | TDA 5030 | | 3761 17 25 |
| IC 171 | U 664 B | MOS | 3775 05 73 |
| IC 211 | TDA 4453-B | | 3761 16 31 |
| IC 231 | TDA 4427 A | | 3761 16 23 |
| IC 251 | TDA 4445 F | | 3761 16 22 |
| IC 261, 271 | U 829 B | | 3761 13 52 |
| T 1 | BF 996 S | MOS | 3611 07 13 |
| T 41 | BF 569-L | | 3612 07 11 |
| T 61 | BF 569-E 6327 | | 3612 07 13 |
| T 101 | BF 981/ON 779 | MOS | 3611 11 11 |
| T 162 | BF 506-S 416 T | | 3612 07 15 |
| T 163 | BC 848 AF | | 3614 53 21 |
| T 182 | BC 857 AF | | 3614 54 11 |
| T 211...213 | BC 848 B | | 3614 53 22 |
| T 216, 251 | BC 8588 | | 3614 54 22 |
| D 1, 21, 22, 41 | BB 221 | | 3651 05 25 |
| D 101, 121, 122, 141 | 2 BB 529 | | 3651 05 35 |
| D 105, 125, 231 | BB 629 | | 3651 03 26 |
| D 111...114, 132, 134, 136 138, 152 | BA 682 | | 3656 04 11 |
| D 115, 116, 181 | LL 4151 F | | 3656 03 12 |
| D 117, 160, 161, 182, 184, 251, 252, 261, 263, 264, 271 | LL 414 B | | 3656 03 11 |
| D 183 | ZMM 6,8 | | 3653 16 25 |
| D 253 | ZMM 4,7 | | 3653 16 27 |
| L 211, 231 | Filter / Filtre 38,9 MHz | | 4555 30 23 |
| L 212 | Drossel / Bobine de self | | 4557 18 33 |
| L 213 | Drossel / Bobine de self | | 4557 16 29 |
| L 214, 254 | Drossel / Bobine de self | | 4557 18 27 |
| L 232 | Filter / Filtre | | 4555 30 22 |
| L 234 | Drossel / Bobine de self | | 4557 16 25 |
| L 251, 253 | Spule / Bobine | | 4555 30 17 |
| L 252 | Spule / Bobine | | 4555 30 18 |
| L 261, 262, 272 | Filter / Filtre | | 4555 30 10 |
| F 211 | OFW G 3955 | | 4555 85 71 |
| F 211 | OFW G 9250 | | 4555 85 62 |
| F 212 | Filter / Filtre | | 4555 84 76 |
| F 213 | Filter / Filtre | | 4555 84 94 |
| F 215 | Filter / Filtre | | 4555 84 75 |
| F 251 | OFW L 9350 | | 4555 85 67 |
| F 261 | Filter / Filtre | | 4555 84 37 |
| F 262 | Filter / Filtre | | 4555 84 28 |
| F 271 | Filter / Filtre | | 4555 84 38 |
| R 266 | 2,2 k | Einst. / Ajusteur | 3111 36 55 |
| Gehäusedeckel<br>Couvercle du coffret | | | 8316 45 01 |
| Anschlußleiste, 34 polig<br>Réglette à douilles, 34 fois | | | 4145 16 75 |
| **Band 1-Konverter**<br>**Convertisseur Bd 1** | | | **6911 12 56** |
| T 1051 | BF 509 S | | 3612 53 10 |
| T 1052, 1053 | BF 506 | | 3612 53 09 |
| D 1052 | 1 N 4148 | | 3656 08 10 |
| L 1051 | Spule / Bobine de self | | 4544 01 31 |
| L 1052 | Spule / Bobine de self | | 4544 08 05 |
| L 1053 | Spule / Bobine de self | | 4544 07 53 |
| L 1054 | Spule / Bobine de self | | 4544 01 29 |
| L 1055 | Spule / Bobine de self | | 4544 07 83 |
| L 1056 | Spule / Bobine de self | | 4544 30 19 |
| L 1057 | Spule / Bobine de self | | 4544 08 09 |
| L 1058 | Spule / Bobine de self | | 4544 01 70 |
| **Normautomatik**<br>**Automatique norm** | | | **6911 12 54** |
| IC 218 | U 829 B | | 3761 13 50 |
| T 281...284 | BC 548 B | | 3614 59 24 |
| L 281 | Filter / Filtre | | 4555 30 43 |
| L 283 | Drossel / Bobine de self | | 4557 16 49 |

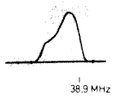
## Recommandation d'équilibrage — Module HF-DF

### Appareils de mesure requis

Emetteur de vobulations avec transmetteur de marques:: 3...42 MHz, 200 mV env.
Emetteur de mesure: 4... 6 MHz, 200 mV env., course f = ± 15 kHz, fmod = 1 kHz
Oscillographe: sensibilité 10 mV/cm...2 V/cm
Polarisateur: réglable de 0...4,5 V, basses résistances
Voltmètre différentiel: Ri ≥ 1 Mohm

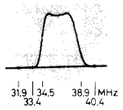
### Préparatifs

Tension de service 12 V ± 10% sur TZ 23
Tension de polarisation sur TP 206, TP 217 et TP 211
Let noyaux doivent se trouver à l'extrémité supérieure de la bobine.



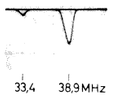

1. **Etage FI image**

1.1 Circuit de référence
Wobbulateur par transmetteur HF (4 : 1) symétrique sur TP 203 et TP 204 200 mV environ. Connexion de mesure ①
Oscillographe sur TZ 24
Maintenir l'amplitude sur 200 mV env. avec tension de polarisation sur TP 206.
Equilibrer la marque de fréquence 38,9 MHz sur amplitude maximale au moyen de L 211.




1.2 Contrôle de la réponse en fréquence
Raccordement du wobbulateur et de l'oscillographe comme sous point 1.1
Relier TP 209 à TP 208 et TP 208 à TP 207 par 47 ohms chacun. Connexion de mesure 3. Régler la marque de fréquence 38 MHz sur 1 V avec tension de polarisation sur TP 206, correspondant à 0 dB.
La marque de fréquence 38,9 MHz doit se trouver entre –5 dB et –7 dB,
la marque de fréquence 34,5 MHz entre –3 dB et –5 dB.

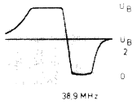
1.3 Contrôle du signal vidéo
Réception d'un émetteur TV conforme à la norme B/G.
La tension de sortie vidéo doit s'élever à 2 V crêtecrête ± 0,2 V.




2. **Etage FD**

2.1 Circuit de référence
Wobbulateur par transmetteur HF (4 : 1) symétrique sur TP 203 et TP 204 200 mV env. Connexion de mesure ①.
Module HF-Fi-BF multinorme.
Oscillographe sur TP 210.
Maintenir l'amplitude sur 200 mV env. pour 38,9 MHz avec tension de polarisation sur TP 217.
Equilibrer la marque de fréquence 38,9 MHz sur amplitude maximale au moyen de L 231.

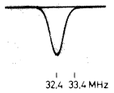
2.2 Système de correction automatique (Module 5829 01 70, 5829 01 67, 5829 01 71, 5829 03 71)
Raccorder le wobbulateur comme indiqué sous point 2.1.
Connexion de mesure 1; course de wobbulation ≤ 0,5 MHz.
Oscillographe sur TP 205
Enlever la tension de polarisation de TP 217; TZ 29 doit être libre.
Equilibrer la marque de fréquence 38,9 MHz sur passage par zéro au moyen de L 232.




2.3 Contrôle du désaccord fin AFC (Module 5829 01 70, 5829 01 67)
Appliquer sur TZ 29 une tension réglable de 2...10 V. Le passage par zéro de la courbe S doit se modifier de ± > 250 kHz.

3. **Etage AM-FI**

3.1 Filtre FI et circuit de référence
Wobbulateur par transmetteur HF (4 :1) symétrique sur TP 203 et TP 204 200 mV env. Connexion de mesure ①.
Oscillographe sur TP 212
Maintenir l'amplitude sur ≤ 500 mV pour 32,4 MHz avec tension de polarisation sur TP 211.
Equilibrer la marque de fréquence 32,4 MHz sur amplitude maximale au moyen de L 251*, L 252*et L 253.




4. **Système automatique de norme**

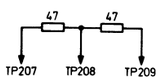
4.1 Circuit de phase
Wobbulateur par transmetteur HF (4 : 1) sur TP 210 et masse, 200 mV env. Connexion de mesure ①.
Oscillographe par filtre passe-bas 4,7 kOhms / 1 nF sur TP 214.
Equilibrer la marque de fréquence 6,25 MHz sur passage par zéro au moyen de L 281.

5. **Etages FD-BF**

5.1 BF 1, circuit de phase 5,5 MHz et 6,0 MHz
émetteur de mesure 5,5 MHz ou resp. 6,0 MHz sur TP 210, circuit de mesure ②, course f = 15 kHz, fmod = 1 kHz, 200 mV env.
oscillographe sur TZ 31
Equilibrer L 262 pour 5,5 MHz sur tension BF max. et K2 minimum.
Equilibrer L 261 pour 6,0 MHz sur tension BF max. et K2 minimum.
Répéter l'équilibrage de L 262.

5.2 BF2, circuit de phase 5,74 MHz
émetteur de mesure 5,74 MHz sur TP 210, course f = 15 kHz, fmod = 1 kHz, 200 mV env. Connexion de mesure ②.
oscillographe sur TZ 33
Equilibrer L 272 pour 5,74 MHz sur tension BF max. et K2 minimum.

5.4 Uniformité de niveau BF 1 (5,5 MHz) et BF 2 (5,74 MHz)
réception d'un émetteur stéréo de la norme correspondante en mode de fonctionnement mono
fmod = 1 kHZ
Voltmètre différentiel entre TZ 31 et TZ 33.
Régler la différence $U_{BF1}/U_{BF2}$ ≤ 1% au moyen de R 266.




**Meßschaltung ③**
**Connexion de mesure ③**

* Omettre dans 5829 04 71

# Abgleichempfehlung HF-ZF Modul

## Erforderliche Meßgeräte

| | |
|---|---|
| Wobbelsender mit Markengeber: | 3...42 MHz, ca. 200 mV |
| Meßsender: | 4... 6 MHz, ca. 200 mV, Hub f = ± 15 kHz, fmod = 1 kHz |
| Oszillograph: | Empfindlichkeit 10 mV/cm...2 V/cm |
| Vorspannungsgerät: | einstellbar von 0...4,5 V, niederohmig |
| Differenzvoltmeter: | Ri ≥ 1 MΩ |

## Vorbereitungen

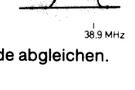
Betriebsspannung 12 V ± 10% an TZ 23
Vorspannung an TP 206, TP 217 und TP 211
Kerne müssen am oberen Spulenende stehen.

1. **Bild-ZF-Stufe**

1.1 Referenzkreis
Wobbler über HF-Übertrager (4 : 1) symmetrisch an TP 203 und TP 204 ca. 200 mV. Meßsch. ①
Oszillograph an TZ 24
Amplitude mit Vorspannung an TP 206 auf ca. 200 mV halten. Frequenzmarke 38,9 MHz mit L 211 auf max. Amplitude abgleichen.



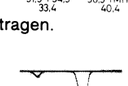

1.2 Kontrolle des Frequenzgangs
Anschluß von Wobbler und Oszillograph wie unter 1.1 Meßschaltung ①.
TP 209 mit TP 208 und TP 208 mit TP 207 über je 47 Ω verbinden. Meßschaltung ③.
Frequenzmarke 38 MHz mit Vorspannung an TP 206 auf 1 V, entspricht 0 dB, einstellen.
Frequenzmarke 38,9 MHz soll zwischen –5 dB und –7 dB,
Frequenzmarke 34,5 MHz zwischen –3 dB und –5 dB liegen.



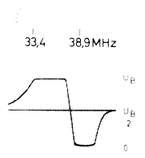

1.3 Kontrolle des Videosignals
Empfang eines normgerechten Fernsehsenders der Norm B/G. Videoausgangsspannung muß 2 $V_{ss}$ ± 0,2 V betragen.

2. **DF-Stufe**

2.1 Referenzkreis
Wobbler über HF-Übertrager (4 : 1) symmetrisch an TP 203 und TP 204 ca. 200 mV. Meßschaltung ①.
Oszillograph an TP 210.
Amplitude bei 38,9 MHz mit Vorspannung an TP 217 auf ca. 200 mV halten.
Frequenzmarke 38,9 MHz mit L 231 auf max. Amplitude abgleichen.



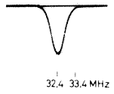

2.2 Nachstimmautomatik (Modul 5829 01 70, 5829 01 67, 5829 01 71, 5829 03 71)
Wobbler wie unter 2.1 anschließen Meßschaltung ①; Wobbelhub ≤ 0,5 MHz.
Oszillograph an TP 205
Vorspannung an TP 217 entfernen; TZ 29 muß frei sein.
Frequenzmarke 38,9 MHz mit L 232 auf Nulldurchgang abgleichen.




2.3 Kontrolle der AFC-Feinverstimmung (Modul 5829 01 70, 5829 01 67)
An TZ 29 eine Spannung einstellbar von 2...10 V legen. Der Nulldurchgang der S-Kurve muß sich um ± > 250 kHz ändern.

3. **AM-ZF-Stufe**

3.1 ZF-Filter und Referenzkreis
Wobbler über HF-Übertrager (4 : 1) symmetrisch an TP 203 und TP 204 ca. 200 mV. Meßschaltung ①.
Oszillograph an TP 212
Amplitude bei 32,4 MHz mit Vorspannung an TP 211 auf ≤ 500 mV halten.
Frequenzmarke 32,4 MHz mit L 251*, L 252*und L 253 auf max. Amplitude abgleichen.




4. **Normautomatik**

4.1 Phasenkreis
Wobbler über HF-Übertrager (4 : 1) an TP 210 und Masse, ca. 200 mV. Meßschaltung ①.
Oszillograph über Tiefpaß 4,7 kΩ / 1 nF an TP 214.
Frequenzmarke 6,25 MHz mit L 281 auf Nulldurchgang abgleichen.

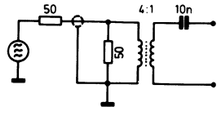
5. **DF-NF-Stufen**

5.1 NF 1, Phasenkreis 5,5 MHz und 6,0 MHz
Meßsender 5,5 MHz bzw. 6,0 MHz an TP 210 (Meßschaltung ②), Hub Δ f = 15 kHz, fmod = 1 kHz, ca. 200 mV.
Oszillograph an TZ 31
L 262 bei 5,5 MHz auf max. NF-Spannung und K2-Minimum abgleichen.
L 261 bei 6,0 MHz auf max. NF-Spannung und K2-Minimum abgleichen.
Abgleich von L 262 wiederholen.

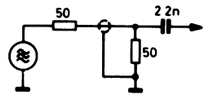
5.2 NF2, Phasenkreis 5,74 MHz
Meßsender 5,74 MHz an TP 210, Hub Δf = 15 kHz, fmod = 1 kHz, ca. 200 mV. Meßschaltung ②.
Oszillograph an TZ 33
L 272 bei 5,74 MHz auf max. NF-Spannung und K2-Minimum abgleichen.

5.4 Pegelgleichheit NF 1 (5,5 MHz) und NF 2 (5,74 MHz)
Normgerechten Stereosender in Monobetrieb empfangen, fmod = 1 kHz.
Differenzvoltmeter zwischen TZ 31 und TZ 33.
Mit R 266 Differenz $U_{NF1}/U_{NF2}$ ≤ 1% einstellen.

**Meßschaltung ①**
**Connexion de mesure ①**




**Meßschaltung ②**
**Connexion de mesure ②**




* Nicht in 5829 04 71

# Recommandation d'équilibrage Module HF-DF

## Appareils de mesure requis

| | |
|---|---|
| Emetteur de vobulations avec transmetteur de marques:: | 3...42 MHz, 200 mV env. |
| Emetteur de mesure: | 4... 6 MHz, 200 mV env., course f = ± 15 kHz, fmod = 1 kHz |
| Oscillographe: | sensibilité 10 mV/cm...2 V/cm |
| Polarisateur: | réglable de 0...4,5 V, basses résistances |
| Voltmètre différentiel: | Ri ≥ 1 Mohm |

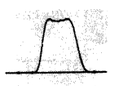
## Préparatifs

Tension de service 12 V ± 10% sur TZ 23
Tension de polarisation sur TP 206, TP 217 et TP 211
Let noyaux doivent se trouver à l'extrémité supérieure de la bobine.

1. **Etage FI image**

1.1 Circuit de référence
Wobbulateur par transmetteur HF (4 : 1) symétrique sur TP 203 et TP 204 200 mV environ. Connexion de mesure ①
Oscillographe sur TZ 24
Maintenir l'amplitude sur 200 mV env. avec tension de polarisation sur TP 206.
Equilibrer la marque de fréquence 38,9 MHz sur amplitude maximale au moyen de L 211.

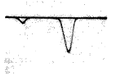
1.2 Contrôle de la réponse en fréquence
Raccordement du wobbulateur et de l'oscillographe comme sous point 1.1
Relier TP 209 à TP 208 et TP 208 à TP 207 par 47 ohms chacun. Connexion de mesure 3. Régler la marque de fréquence 38 MHz sur 1 V avec tension de polarisation sur TP 206, correspondant à 0 dB.
La marque de fréquence 38,9 MHz doit se trouver entre –5 dB et –7 dB,
la marque de fréquence 34,5 MHz entre –3 dB et –5 dB.



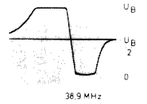

1.3 Contrôle du signal vidéo
Réception d'un émetteur TV conforme à la norme B/G.
La tension de sortie vidéo doit s'élever à 2 V crêtecrête ± 0,2 V.

2. **Etage FD**

2.1 Circuit de référence
Wobbulateur par transmetteur HF (4 : 1) symétrique sur TP 203 et TP 204 200 mV env. Connexion de mesure ①.
Module HF-Fi-BF multinorme.
Oscillographe sur TP 210.
Maintenir l'amplitude sur 200 mV env. pour 38,9 MHz avec tension de polarisation sur TP 217.
Equilibrer la marque de fréquence 38,9 MHz sur amplitude maximale au moyen de L 231.



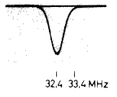

2.2 Système de correction automatique (Module 5829 01 70, 5829 01 67, 5829 01 71, 5829 03 71)
Raccorder le wobbulateur comme indiqué sous point 2.1.
Connexion de mesure 1; course de wobbulation ≤ 0,5 MHz.
Oscillographe sur TP 205
Enlever la tension de polarisation de TP 217; TZ 29 doit être libre.
Equilibrer la marque de fréquence 38,9 MHz sur passage par zéro au moyen de L 232.




2.3 Contrôle du désaccord fin AFC (Module 5829 01 70, 5829 01 67)
Appliquer sur TZ 29 une tension réglable de 2...10 V. Le passage par zéro de la courbe S doit se modifier de ± > 250 kHz.

3. **Etage AM-FI**

3.1 Filtre FI et circuit de référence
Wobbulateur par transmetteur HF (4 :1) symétrique sur TP 203 et TP 204 200 mV env. Connexion de mesure ①.
Oscillographe sur TP 212
Maintenir l'amplitude sur ≤ 500 mV pour 32,4 MHz avec tension de polarisation sur TP 211.
Equilibrer la marque de fréquence 32,4 MHz sur amplitude maximale au moyen de L 251*, L 252*et L 253.




4. **Système automatique de norme**

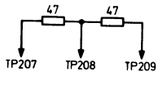
4.1 Circuit de phase
Wobbulateur par transmetteur HF (4 : 1) sur TP 210 et masse, 200 mV env. Connexion de mesure ①.
Oscillographe par filtre passe-bas 4,7 kOhms / 1 nF sur TP 214.
Equilibrer la marque de fréquence 6,25 MHz sur passage par zéro au moyen de L 281.

5. **Etages FD-BF**

5.1 BF 1, circuit de phase 5,5 MHz et 6,0 MHz
émetteur de mesure 5,5 MHz ou resp. 6,0 MHz sur TP 210, circuit de mesure ②, course f = 15 kHz, fmod = 1 kHz, 200 mV env.
oscillographe sur TZ 31
Equilibrer L 262 pour 5,5 MHz sur tension BF max. et K2 minimum.
Equilibrer L 261 pour 6,0 MHz sur tension BF max. et K2 minimum.
Répéter l'équilibrage de L 262.

5.2 BF2, circuit de phase 5,74 MHz
émetteur de mesure 5,74 MHz sur TP 210, course f = 15 kHz, fmod = 1 kHz, 200 mV env. Connexion de mesure ②.
oscillographe sur TZ 33
Equilibrer L 272 pour 5,74 MHz sur tension BF max. et K2 minimum.

5.4 Uniformité de niveau BF 1 (5,5 MHz) et BF 2 (5,74 MHz)
réception d'un émetteur stéréo de la norme correspondante en mode de fonctionnement mono
fmod = 1 kHZ
Voltmètre différentiel entre TZ 31 et TZ 33.
Régler la différence $U_{BF1}/U_{BF2}$ ≤ 1% au moyen de R 266.



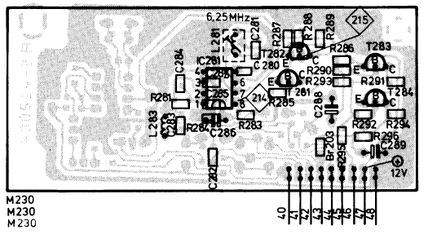

**Meßschaltung ③**
**Connexion de mesure ③**

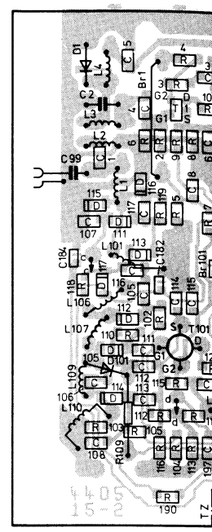
* Omettre dans 5829 04 71

# B 21d1

**HF-ZF Modul**
**RF-IF module**
**Module HF-MF**
**Modulo MF-BF**
**Mòdulo RF-IF**

5829 04 71




ANTENNA
ANTENNE

UHF-VORVERSTÄRKER
UHF-PREAMPLIFIER
U2

UHF-OSCI.

UHF-MISCHER
UHF-MIXER
U3

AM-TON-ZF-STUFE
AM TONE IF STAGE
A16

BILD-ZF-STUFE
PICTURE IF STAGE
B22

TDA 4445F
IC 251

U4453B
IC 211

TDA 4427A
IC 231

DF-STUFE
DF-STAGE
D8

TUNER-REGELUNG
TUNER CONTROL / V17

TDA5030
IC 161

UHF-IZF-VERST./VHF-MISCHER
UHF-IIF-AMPL./VHF-MIXER
U23

VHF-VORVERSTÄRKER
VHF-PREAMPLIFIER
V10

CONVERTER BAND 1F
C8

VORVERSTÄRKER
PREAMPLIFIER
V18

MISCHER
MIXER
M2

UNGEREGELT
NOCONTROLLED
U8

OSCI. 194 MHz

BEREICH 1F
BAND 1F
B7A

FM-DEMODULATOR
F7

U829B
IC 281

U829B
IC 261

U829B
IC 271

U664B
IC 171

NORMAUTOMATIK B,G-L
AUTOM. STANDARD SELECTION B,G-L
V15

FBAS-AUSGANG
COMPOSITE COLOUR SIGNAL OUTPUT
F3

STUMMSCHALTUNG
SQUELCH CIRCUIT
S11

NF-AUSGANG
AF OUTPUT
N8

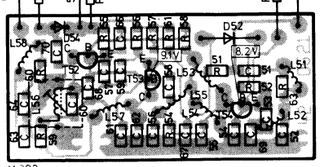
CHASSISPLATTE
CHASSIS BOARD
C2

BEREICH 1
BAND 1
B12

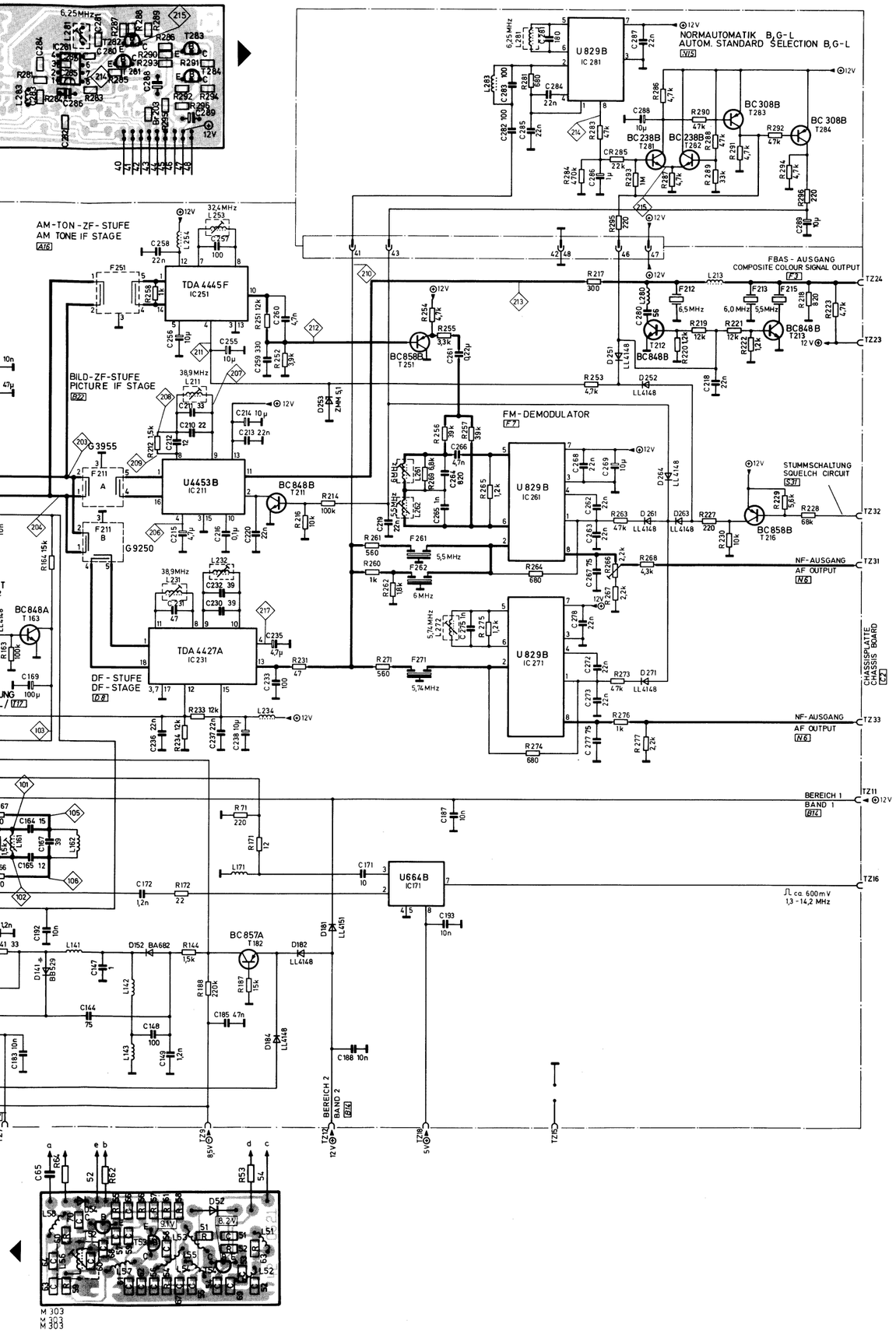
BEREICH 2
BAND 2
B22

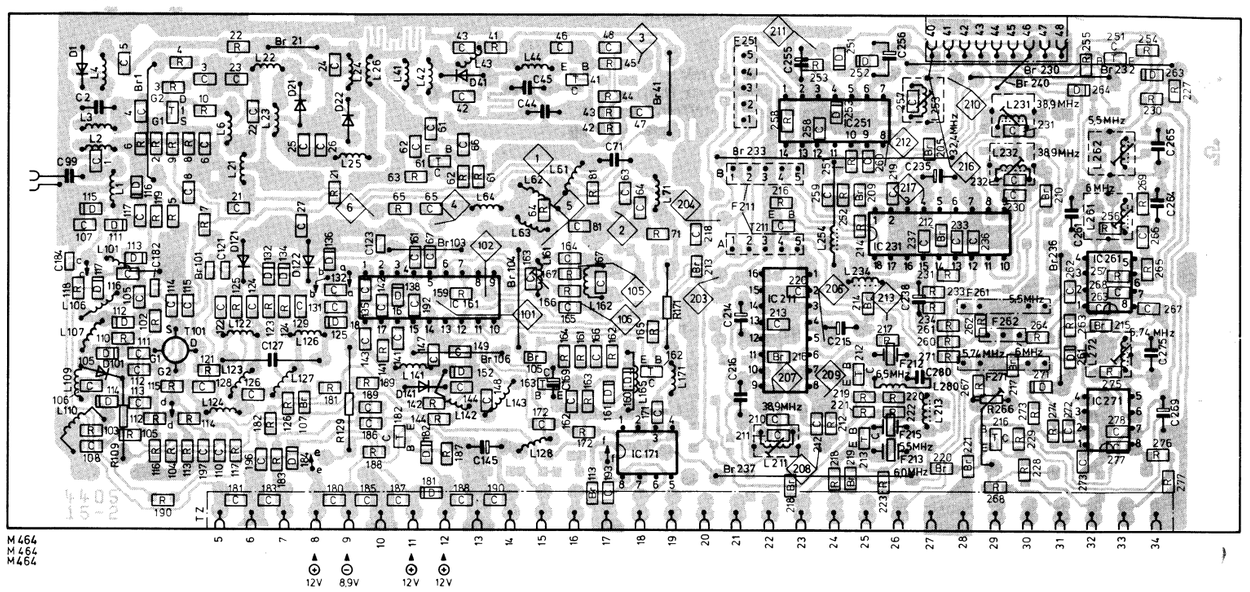
ca. 600mV
1,3 - 14,2 MHz

M467dM 467a



# B 21d1




| | |
|---|---|
| A16 | ETAGE FI-SON-MA<br>STADIO MF AUDIO AM<br>ETAPA FI-AUDIO AM |
| B1 | BANDE<br>BANDA<br>BANDA |
| B14 | GAMME (BANDE)<br>BANDA<br>BANDA |
| B22 | ETAGE IMAGE FI<br>STADIO DI MF VIDEO<br>ETAPA FI DE IMAGEN |
| C2 | PLATINE DE CHASSIS<br>PIASTRA CHASSIS<br>PLACA DE CHASIS |
| D8 | ETAGE-DF<br>STADIO BF<br>ETAPA DF |
| F3 | SORTIE CLSS<br>USCITA FBAS<br>SALIDA SENAL COMP. COLOR |
| F7 | DEMODULATEUR-MF<br>DEMODULATORE FM<br>DEMODULADOR FM |
| G1 | IMPRIME<br>STAMPATO<br>IMPRESO |
| N6 | SORTIE-BF<br>USCITA BF<br>SALIDA AF |
| N15 | COMMUTATION AUTOMATIQUE DES NORMES B, G, L<br>COMMUTAZIONE AUTOMATICA NORME B, G, L<br>CONMUTACION AUTOMATICA NORMAS B, G, L |
| S31 | COMMUTATION MUTING<br>CIRCUITO SILENZIATORE AUDIO<br>CIRCUITO SUPRESOR DE SONIDO |
| T17 | REGULATION-TUNER CAG.<br>TENSIONE C.A.G. TUNER<br>CONTROL SINTONIZADOR |
| U3 | MELANGEUR-UHF<br>MISCELATORE UHF<br>MEZCLADOR UHF |
| U4 | PREAMPLIFICATEUR UHF<br>PREAMPLIFICATORE UHF<br>PREAMPLIFICADOR UHF |
| U5 | AMPL. 1. FI-UHF/MELANGEUR VHF<br>UHF-1MF-AMP./VHF MISCELATORE<br>AMPLIFICADOR UHF-1FI/MEZCLADOR VHF |
| U8 | NON REGULE<br>NON REGOLATO<br>NO CONTROLADO |
| U10 | PREAMPLIFICATEUR VHF<br>PREAMPLIFICATORE VHF<br>PREAMPLIFICADOR VHF |
| V10 | PREAMPLIFICATEUR VHF<br>PREAMPLIFICATORE VHF<br>PREAMPLIFICADOR VHF |

Änderungen vorbehalten – Modifications reserved – Con riserva di modifiche – Modifications réservées – Reservado el derecho de modificación